



Aerandria

must... escape...fangirls...

Koizora Volume 4 Chapter 10

Scanner: KT

Proofreader: Lacallie

Translator: Asahina

Editor: Nik & Asahina

Quality Control: Suyara

This is the first time I didn't have to slave over the title page \o/

- Asahina

Sad
Love
Story

Love Sky

K o i z o r a

comic by Ibuki Haneda story by Mika

4

双葉社



魔法のShc

恋空

〜切ナイ恋物語〜

4



原作 美嘉
作画 羽田伊吹

双葉社



9784575333565



1929979003906

ISBN978-4-575-33356-5

C9979 ¥390E

雑誌 53614-20

定価: 本体390円+税

魔法のShc
MAGIC SHC SERIES



突然告げられた「別れ」が
信じられない美嘉。

理由も告げないまま、

ヒロは美嘉のもとを去っていく。

ヒロの本当の心がわからないまま、
美嘉は翻弄され傷ついて…。

忘れられたら、嫌いになれたら楽だったのに――。

本気で一途な運命の恋、激動の第4巻!!

Magic
iLand

Love Sky ~Sad Love Story~ 4

Comic by Saneda Ibuki, story by Mika




Love Sky

Sad Love Story

Love Sky #10...	03
Love Sky #11...	061
Love Sky #12...	117
Afterword...	174

This story is a fiction based on a real story. Any similarities with actual people and/or organizations are purely coincidental. Also, drinking and smoking are depicted in this story, but underage drinking and smoking are prohibited by law.



...JEEZ,

YOU
WERE SO
RECKLESS.

*...What I want
him to do isn't
to tend to the
wound on my
arm.*



*What I
want...*

GO HOME
FOR TODAY.

*...Isn't those
words...*



K O I T O R A

Love Sky

Sad Love Story

#10



click

HIRO...

YOU'LL DATE
ME AGAIN,
RIGHT?



.....



...BYE.



YEAH...



*It's full of
things I don't
understand.*

*He won't
clearly tell me
the reason why.*

*and he told
me to break
up with him.*

*he suddenly
started sniffing
paint again.*

*Within this
past two
weeks...*



And...

*I used the
cigarette butt to
burn my arm and
prove my guts...
just as he told
me to.*

*That's
because he said
he'll date me
again...*

But...

But...

*...while I
didn't feel
any love...*

*...we
made
love...*

gasp

*...he won't even
walk me back
when I go home
at night...*

...MIKA?



WHAT A
COINCIDENCE!

WHAT ARE
YOU DOING
OUT HERE
SO LATE AT
NIGHT?

*Hiro...
won't walk
me back
after all.*

W—
WHAT'S
WRONG?

IS
SOME-
THING
WRONG?

...HEY,

DON'T CRY



THAT'S
RUDE TO
SAY TO
YOUR
CLASS-
MATE.

WHAT
DID YOU
SAY?

SO IT'S
JUST YOU,
YAMATO.



*I cried in front
of a friend who
doesn't know
anything about
my situation.*

*How
stupid!*

TELL ME.
I'LL LISTEN
TO IT

...I SEE.

YEAH ..

SO YOU
ALMOST
HAD TO
BREAK UP
WITH YOUR
BOYFRIEND.

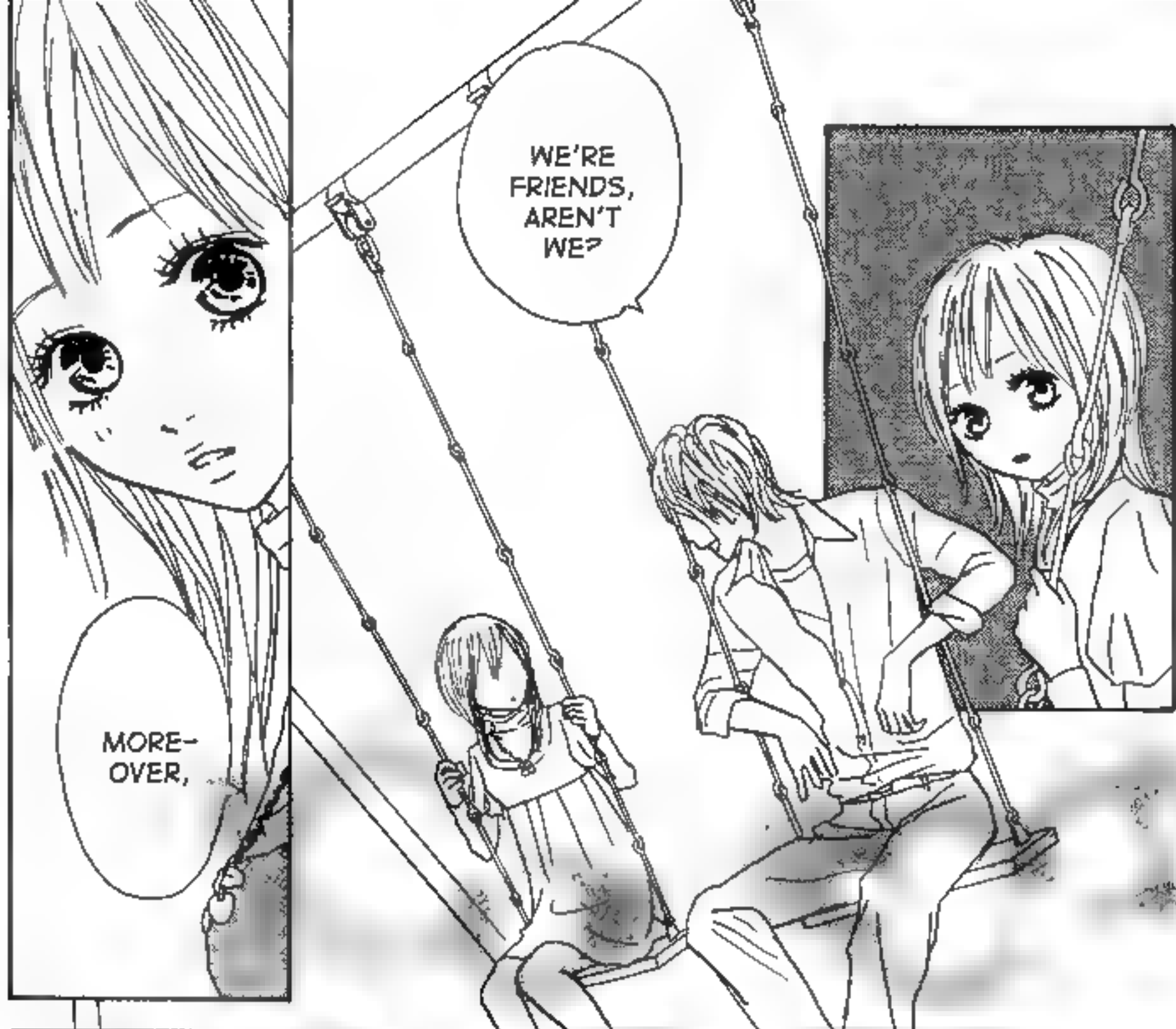
*I wonder
if he was
shocked...*

DON'T SAY
THAT.

I'M
SORRY, I
COMPLAINED
TO YOU...

*I showed
him such an
ugly side
of me.*

..EVEN
THOUGH
IT HAS
NOTHING
TO DO
WITH YOU.



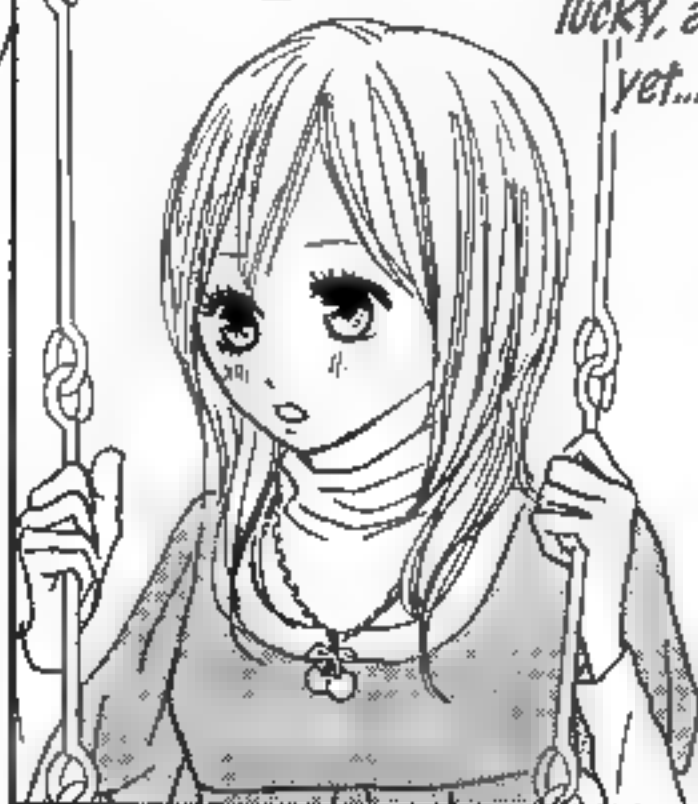
*Somehow, I
feel like I
have an
affinity
with him...*

WELL,
YEAH.

THAT'S
PRETTY
HARSH.

I SEE...

*In class,
he always
seems so
happy-go-
lucky, and
yet...*



LOVE...
SURE IS
TOUGH.

*I complained
to him, and he
complained to
me, just like
this.*

*He was like
a girl friend
to me.*

OK,
THANKS,
YAMATO.

*Thank
you...*

IF THERE'S
ANYTHING
YOU'RE
WORRIED
ABOUT, JUST
COME AND
TALK TO ME
ANYTIME.

WELL,

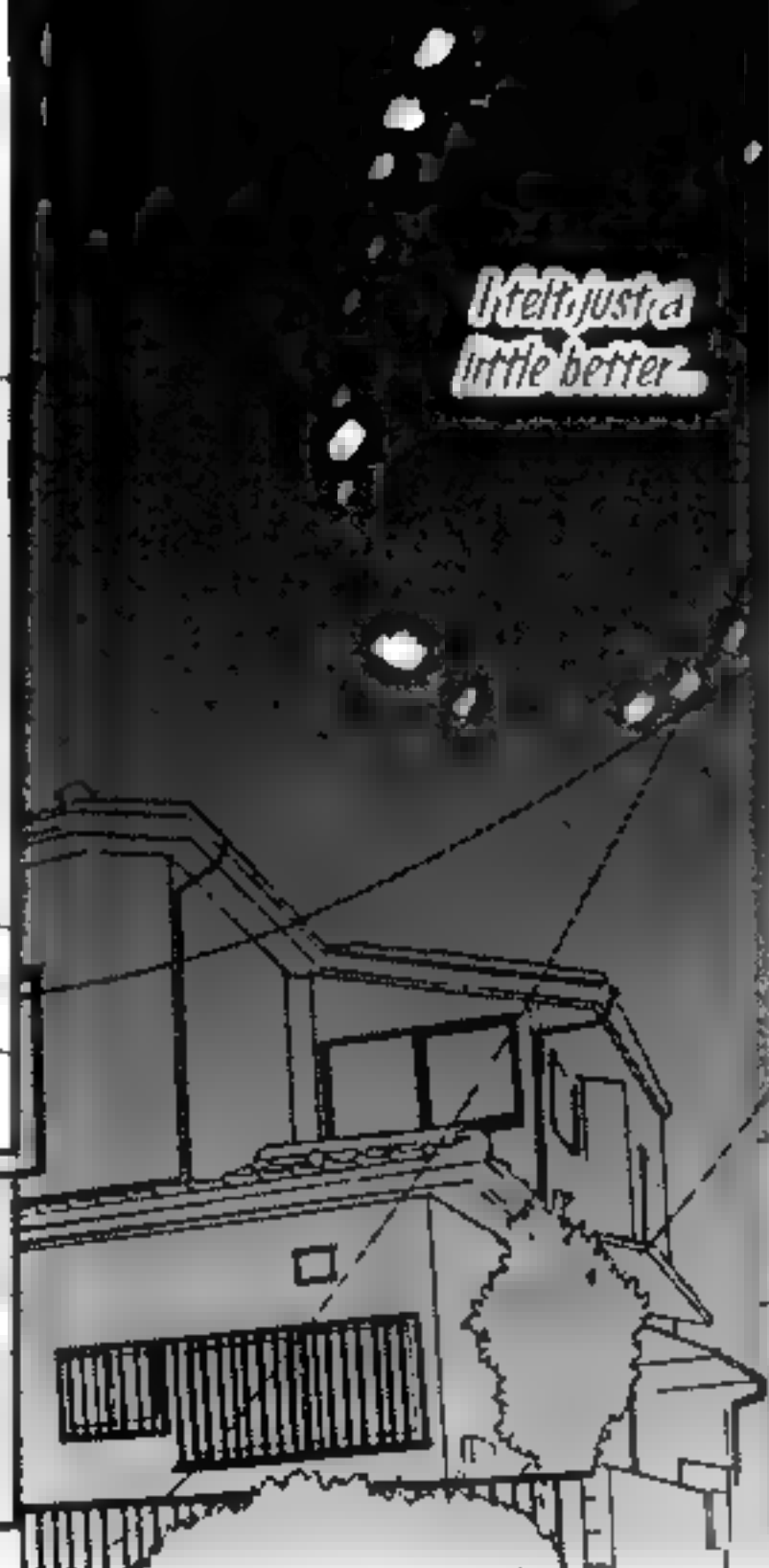
YEAH...





My body
won't
move.

I'm so
tired.



It felt just a
little better.



...Hiro said
he'll date
me again,
didn't he?

But...

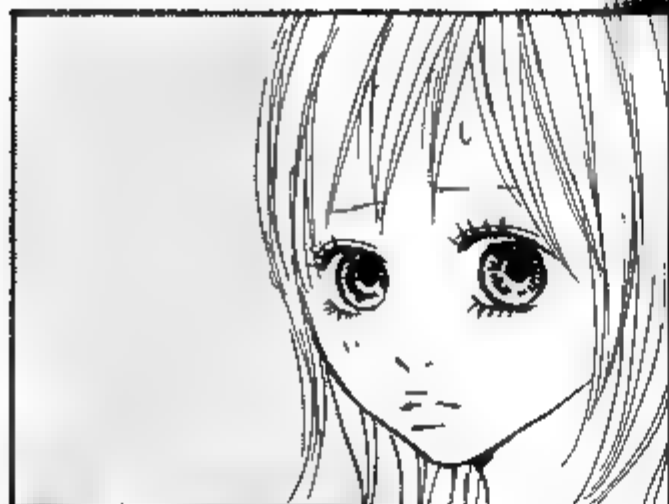
It was
such a
long day.



I'll start it all
over again
with Hiro...

I'll do
my best
again,
starting
tomorrow.

ALL
RIGHT.



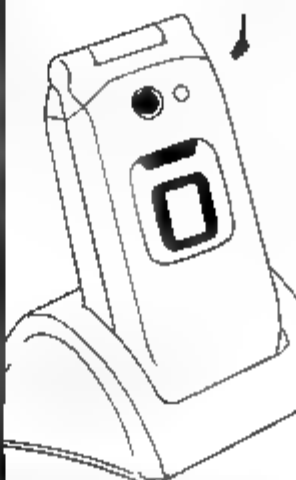
I got a
message from
him...

gasp



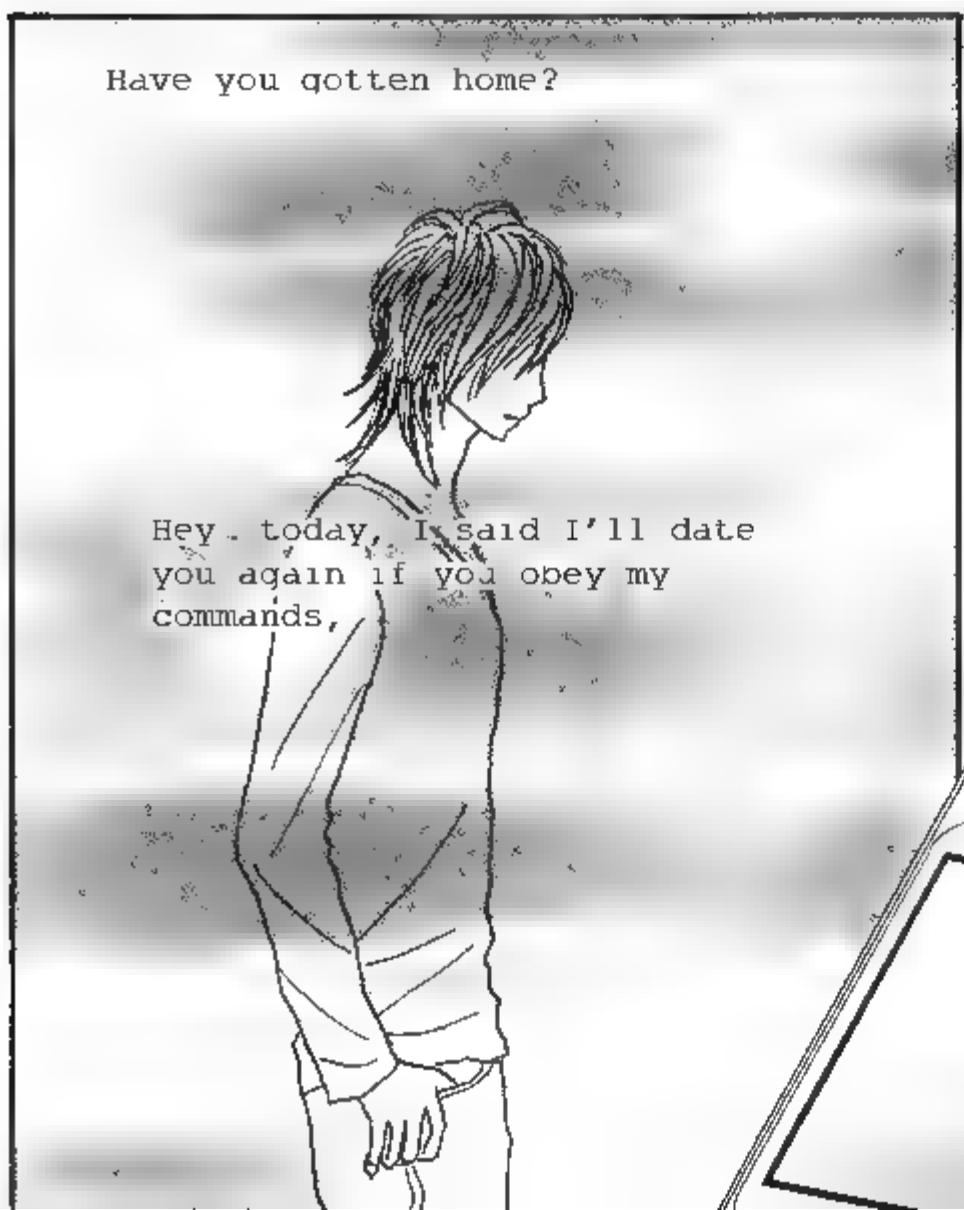
There's
nothing to
be worried
about,
right?

It's all
right...



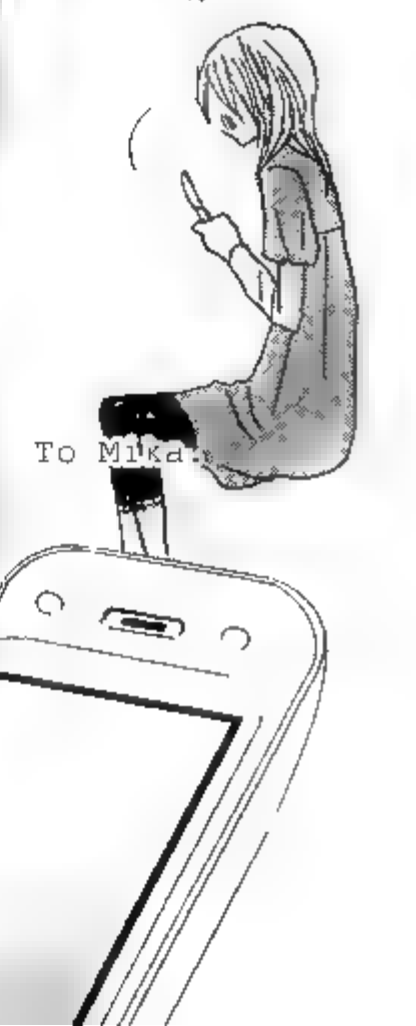
Have you gotten home?

Hey. today, I said I'll date
you again if you obey my
commands,



clack

To Mika...



but I want to take that
back after all.

Let's break up.

Eh...?

BA-THUMP

beep

I was scared,
but I tried to
bear with it.
Why...?

I did ... do
what he told
me to...

WHY...?

...Hey.

beep

ring
ring
ring
ring
ring
ring

Even if I call
him, maybe
he won't
pick it up...



I was
serious..

WHY?!

you were
joking,
right?!

MAC

I still
hadn't
gathered my

1st
Cousin

YOU SAID
YOU'D
DATE ME
AGAIN
WAS THAT
A JOKE?

DID
YOU
Joke?

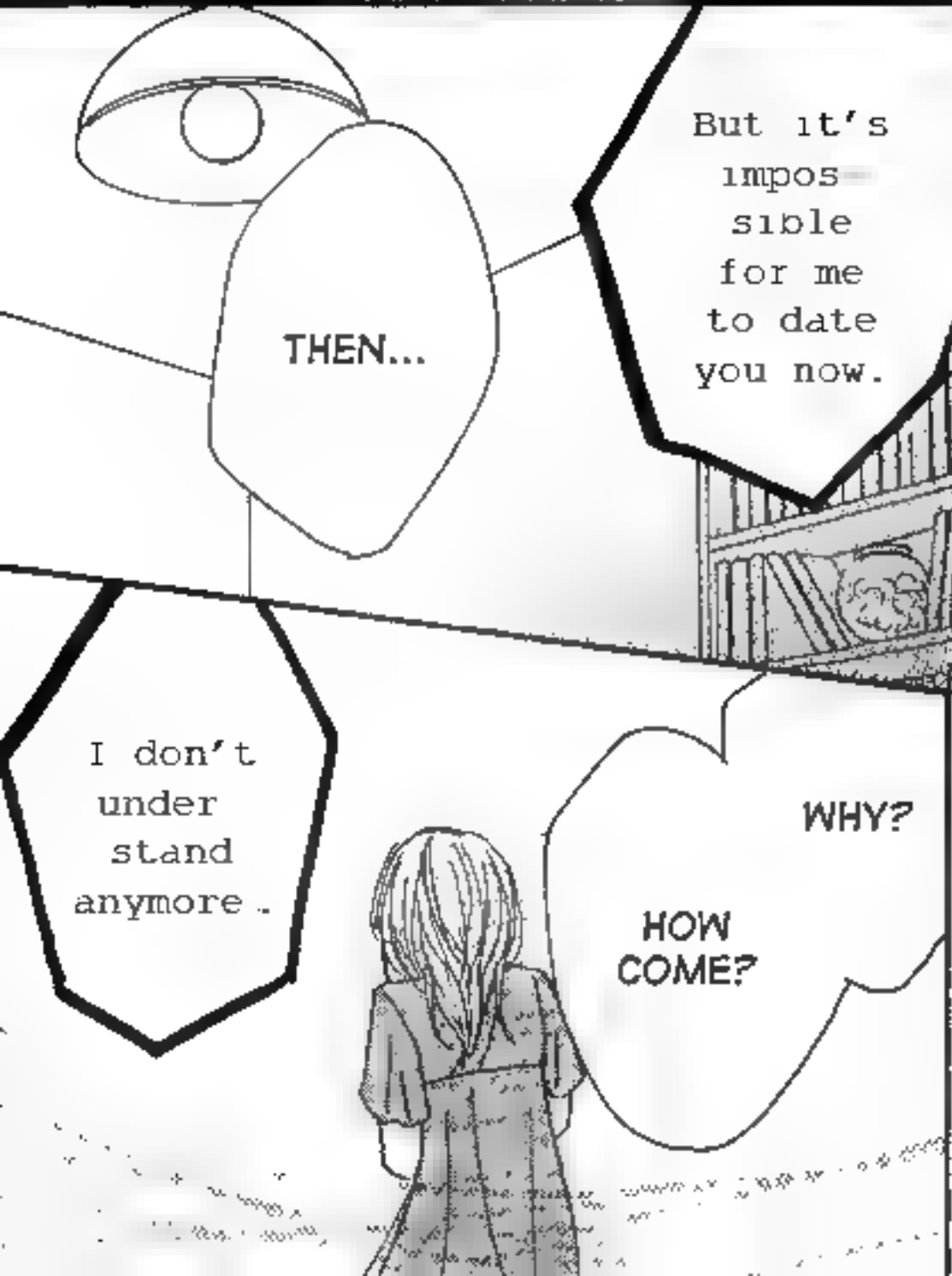
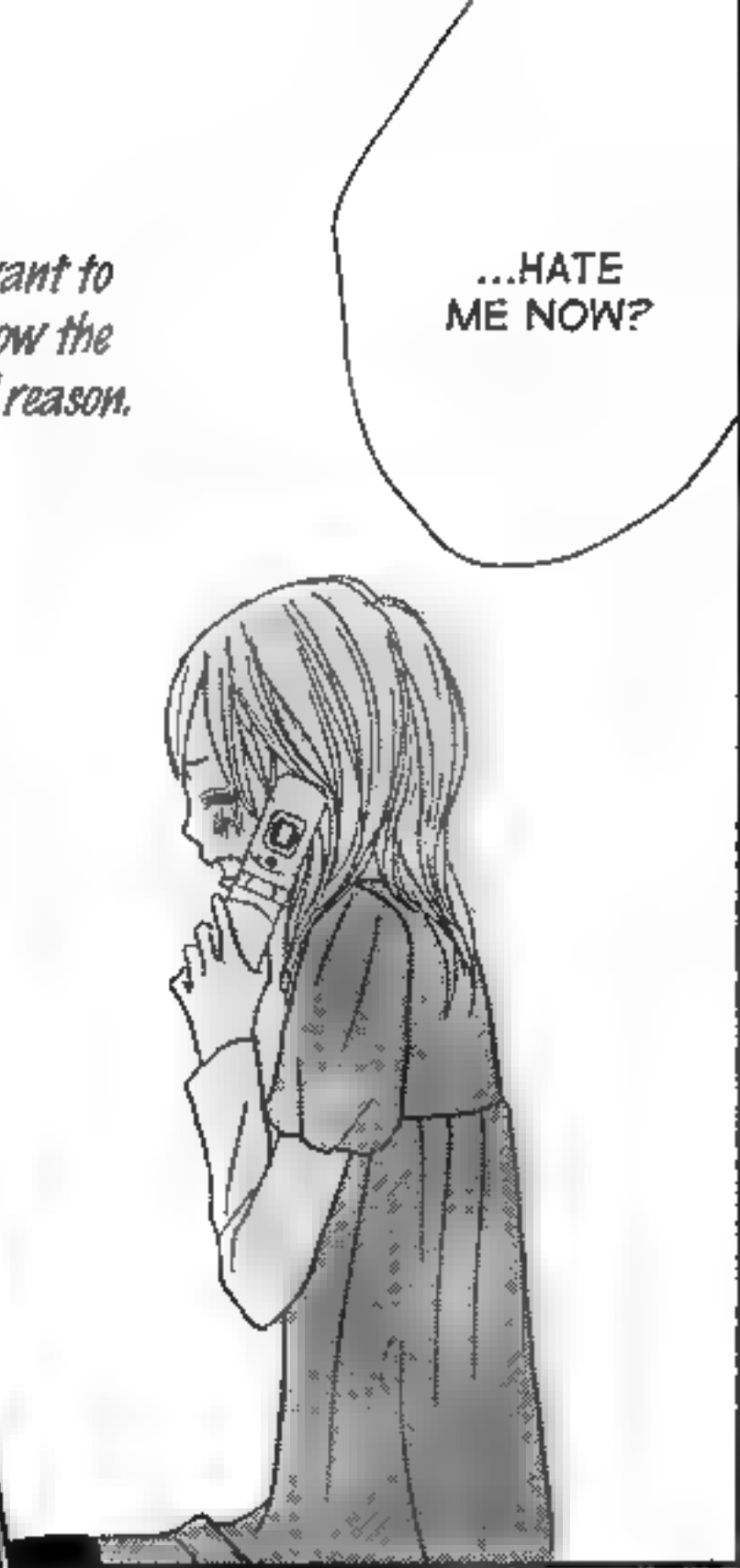
DID
YOU



*Tell me
clearly,
Hiro...*

*I want to
know the
real reason.*

...HATE
ME NOW?



THEN...

But it's
impos-
sible
for me
to date
you now.

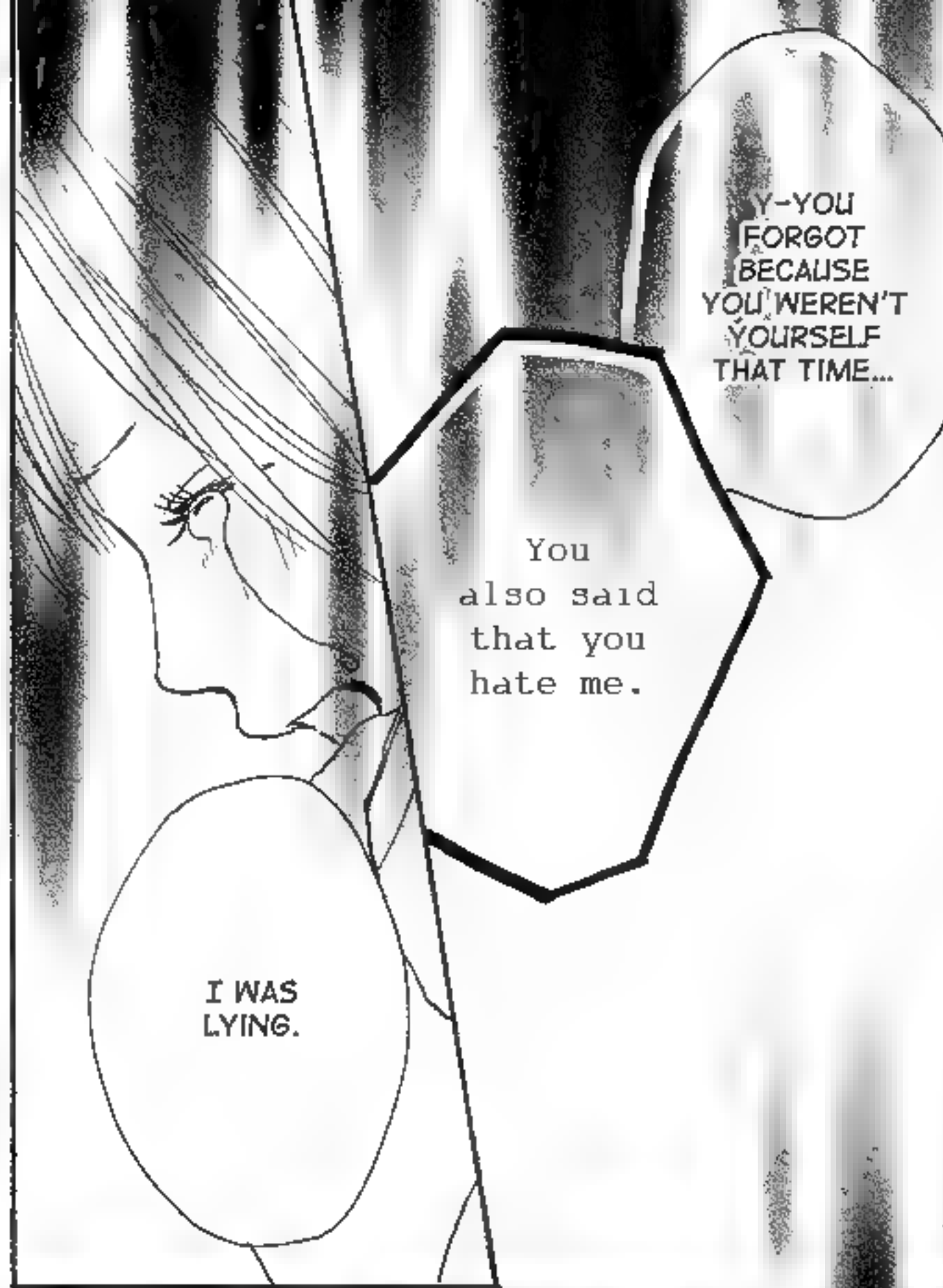
I don't
under-
stand
anymore..

WHY?

HOW
COME?



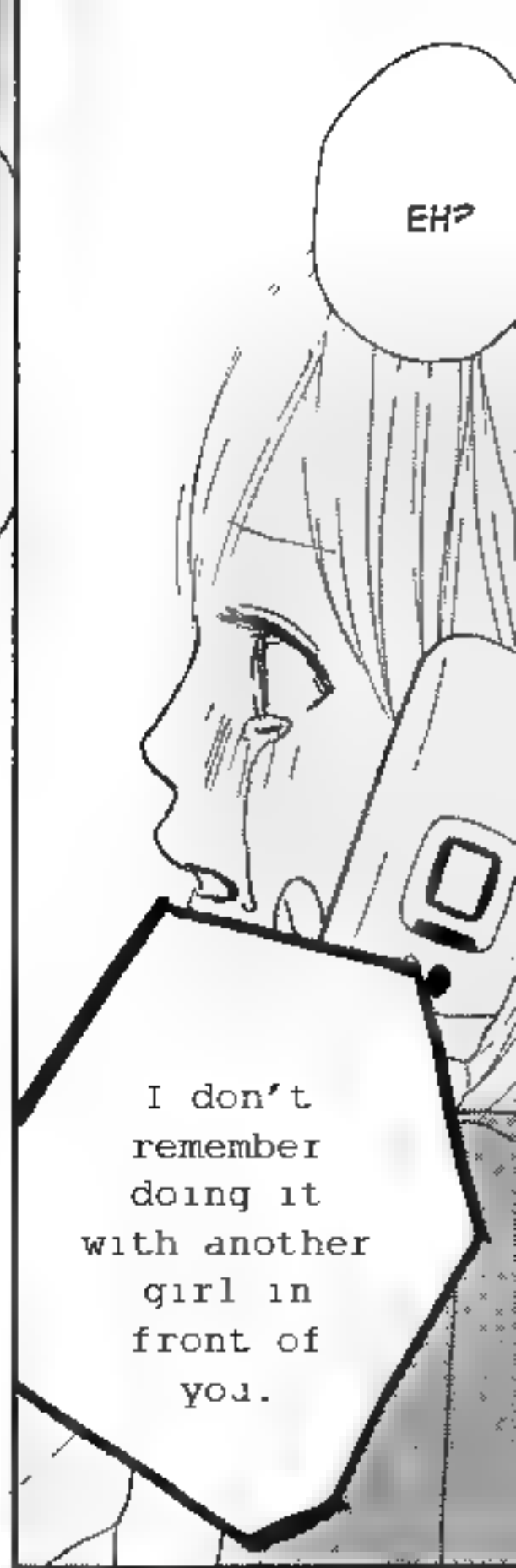
I don't
hate
you.



Y-YOU
FORGOT
BECAUSE
YOU WEREN'T
YOURSELF
THAT TIME...

You
also said
that you
hate me.

I WAS
LYING.



EH?

I don't
remember
doing it
with another
girl in
front of
you.



*What does
he mean he
doesn't
"know?!"*

I ONLY
WANTED YOU
TO SAY YOU
WON'T DO
THAT
ANYMORE...

I...

*I'm the one
who doesn't
understand...*

HIRO!

I don't
remember
anything.

...really
don't
under
stand.

I'LL DO
ANYTHING
YOU WANT
ME TO,
SO...

I'VE TOLD
YOU SO
MANY
TIMES.

I DON'T
WANT TO
BREAK UP
WITH YOU.

pu

pu

pu

...Why?!

! snap

HIRO!

*Didn't we
promise we'll
give birth to
another baby
someday?*



*We still got
along so
well until
just the
other day.*

*What happened
when we didn't
see each other?!*

*Of course,
someday, we
might have
to say
goodbye to
each other.*

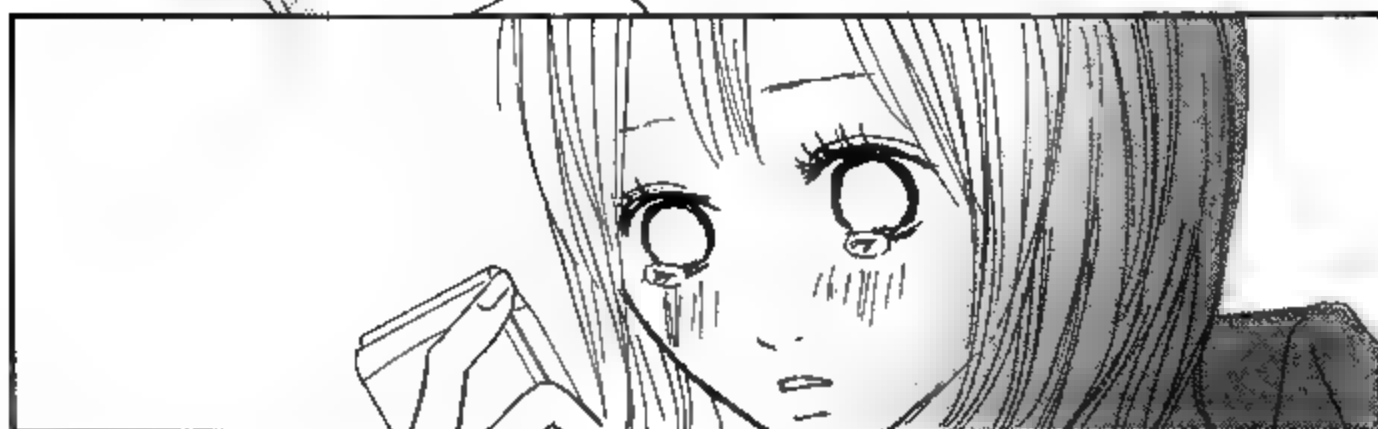


*but...not
like this...!*





*I have a call...
but it's not the
ringtone for
him...*



YES...

*I wonder
if she'll
help me.*

.....

*Minako-san...
his sister.*

..I heard
from
Hiroki.


*Maybe...
she can
persuade him
for me...?*

...It
must be
painful
for you.



Eh...?

*H-HIS
FEELINGS...?*



But . I
also want you
to under-
stand his
feelings.




.....

*How can
I under-
stand it...?*

I ... DIDN'T
HEAR
ANYTHING
FROM HIM...

*There's no
way I can
understand
it like that.*



BUT...
BUT...

Were
bound to
each
other by
fate,

You
know ...
if you and
Hiroki...

Mika
chan...

I think
you'll meet
each other
again
someday, and
you'll start
going out
again.



If
anything
happens,
you can
call me
on the
phone.

So,
for
now,

.....

You'd
better
forget
about
him.

...Her voice...





*I had no
choice but to
keep quiet
and hang up
my phone.*

*...was
calm...
...and
earnest*



*I'll make up
my mind.*



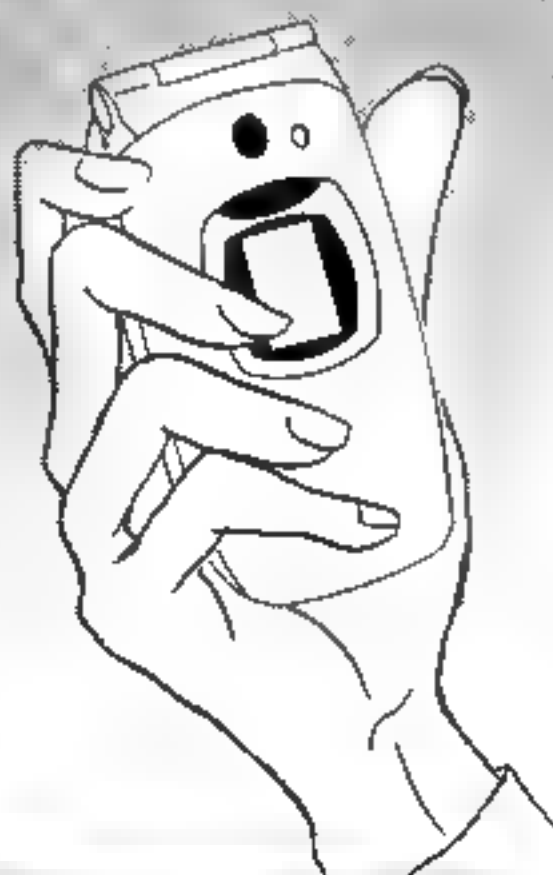
*...and I'll
decide based on
his reply...*



*I'll send him
a message...*



*I'm going to
decide what
to do.*



This will be my last
message to you.

I still love you after all.

I can't break up with you like
this... not when I still don't
know what the reason is.

Hiro ... please.

Tomorrow morning, please come
to that river bed.



If you feel like making up
with me, even just a little
bit, please come.

If you don't feel
like that at all,

please don't come.

I will give up for real then.

"I WANT
TO GET
MARRIED
TO YOU SOON."

"MIKA"

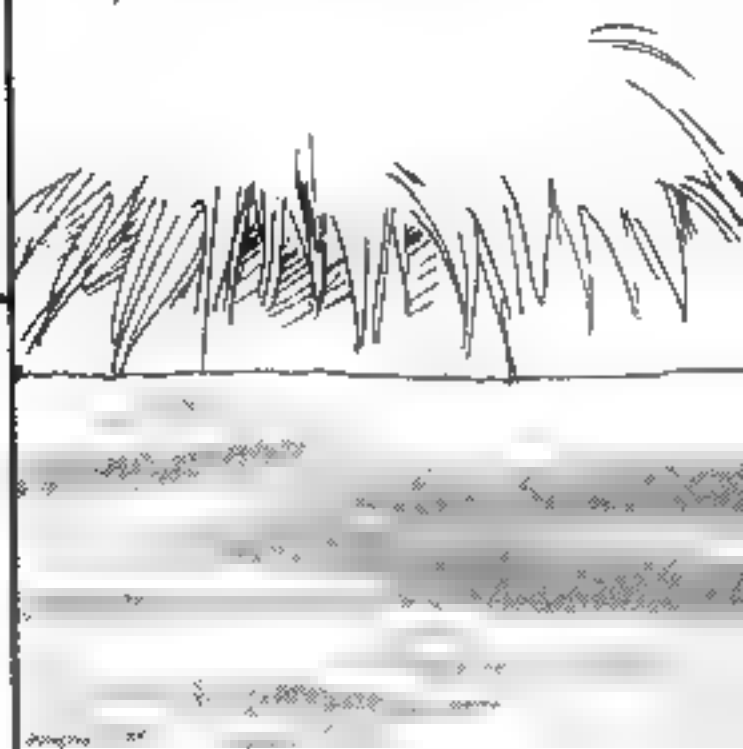
.....



...the
dandelions
are blooming
just like that
time,

...Even
though...

somehow,
they look dull.



*I have the
feeling...*

Somehow,

*...that he
won't
come.*

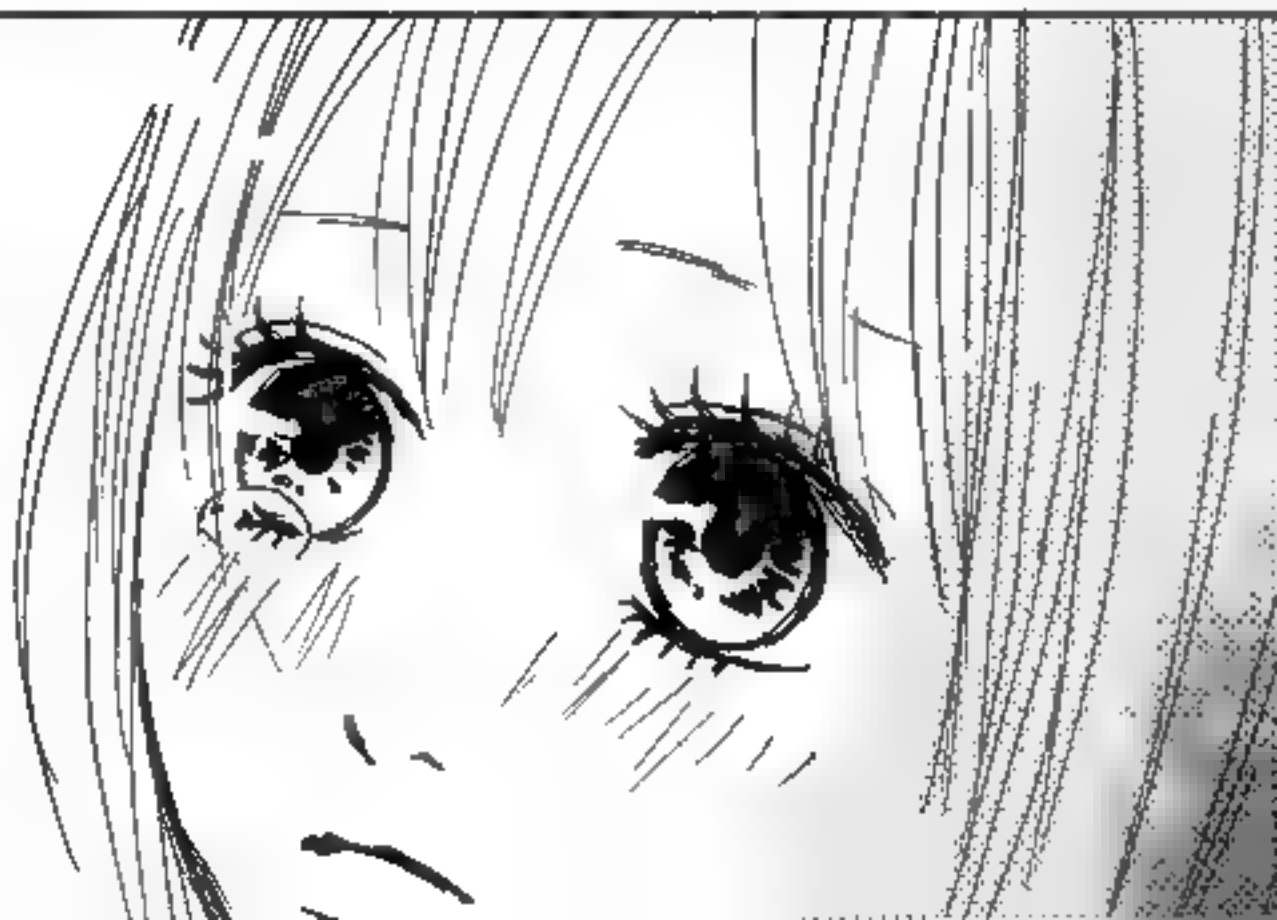


*I can't think
they'll come
back...*

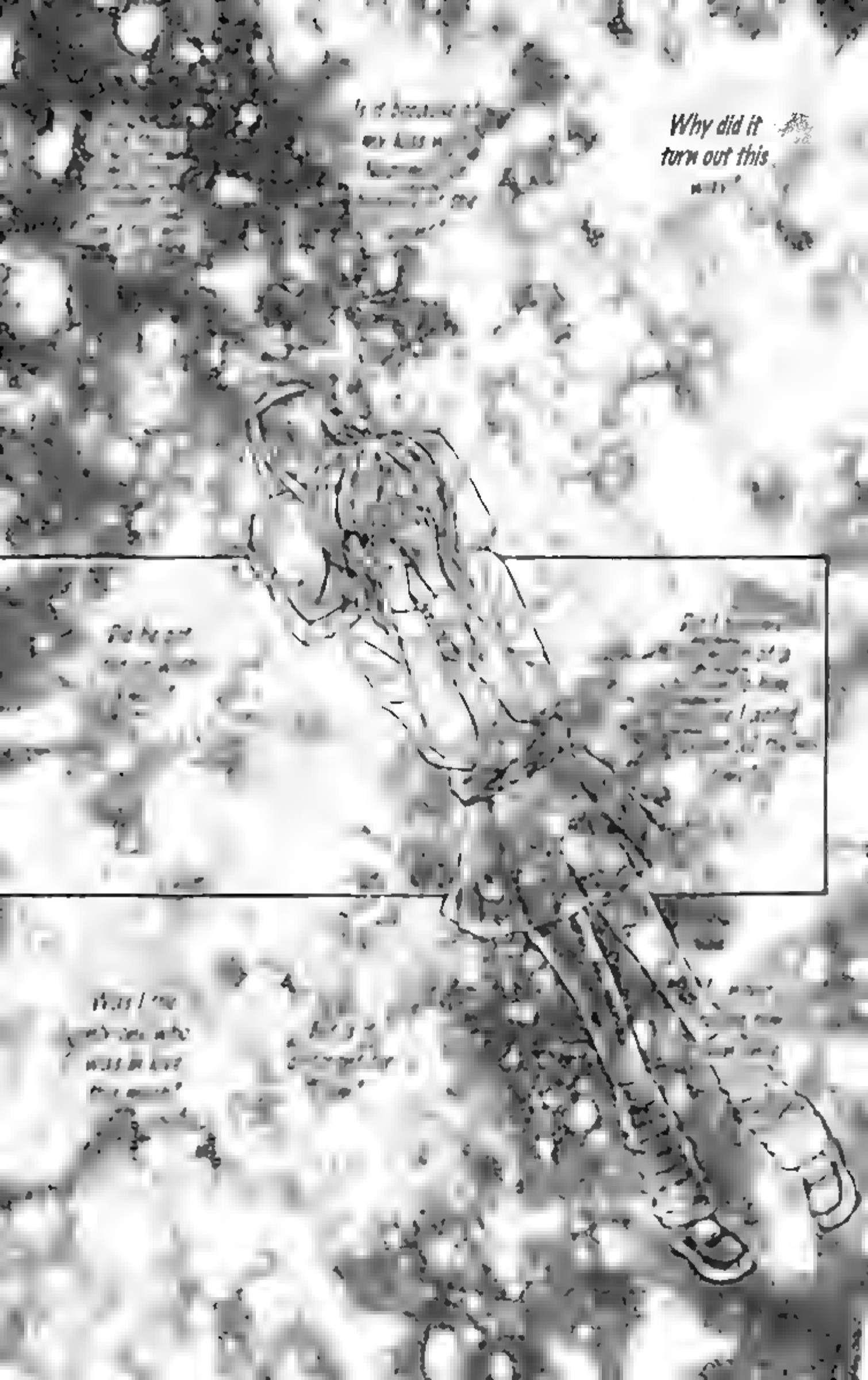
*...feel so far
away now.*

*Those
happy
days...*

Hiro...



Why did it
turn out this
way?



*I'll wait, no
matter how
many hours it
takes. I'll wait
for a whole
day, even.*

*I'm waiting
for you.*

*Tell me..
Hiro*

rustle

*I'll wait...
so...*

*rustle
rustle*

*I remember
this scent...*

Huh...?

rustle

RUSTLE

*This
scent...*





He came...! He came... It's him...



HEY.

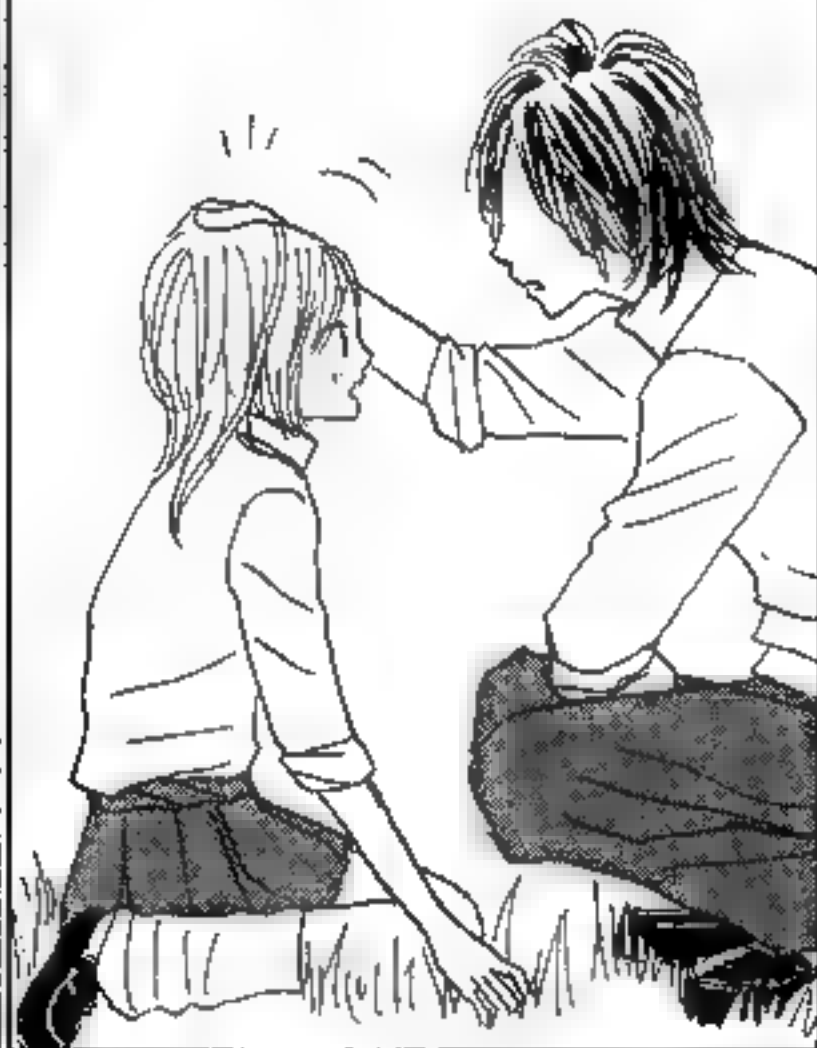
pfft

He's... the same as before.



.....

YOUR EYES ARE SO SWOLLEN.



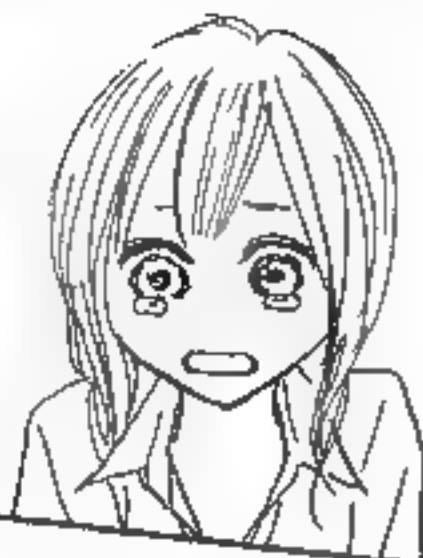
AH...

I'M SORRY. MORNING!

ARE YOU ALL RIGHT? CAN YOU HEAR ME?



U...



I can't believe it...

...with his gentle fingertips...

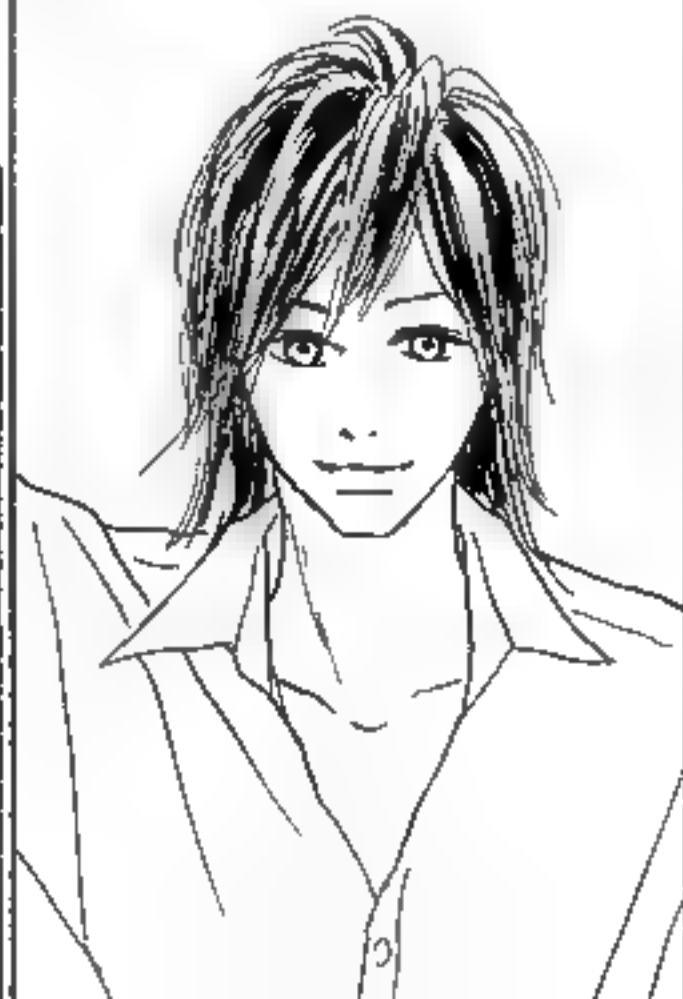
He touched my cheek...

The real Hiro came back...

they'll get even more swollen



HIRO~





*The Hiro
who was
always
with me,*

*I realized
that I
cannot
breathe
when I was
about to
lose him.*

*the Hiro who
became some-
thing like air
to me...*

*can't go
on living
without
him.*

WHAT NICE
WEATHER
WE HAVE
TODAY.

*...so don't
leave me
again, Hiro...*

*I won't
act spoiled
anymore...*

*I'll do
my best...*

COME ON,
HOP ON

LET'S
GO HANG
AROUND
SOME-
WHERE
AROUND
HERE

YEAH.

His bike...

OK!

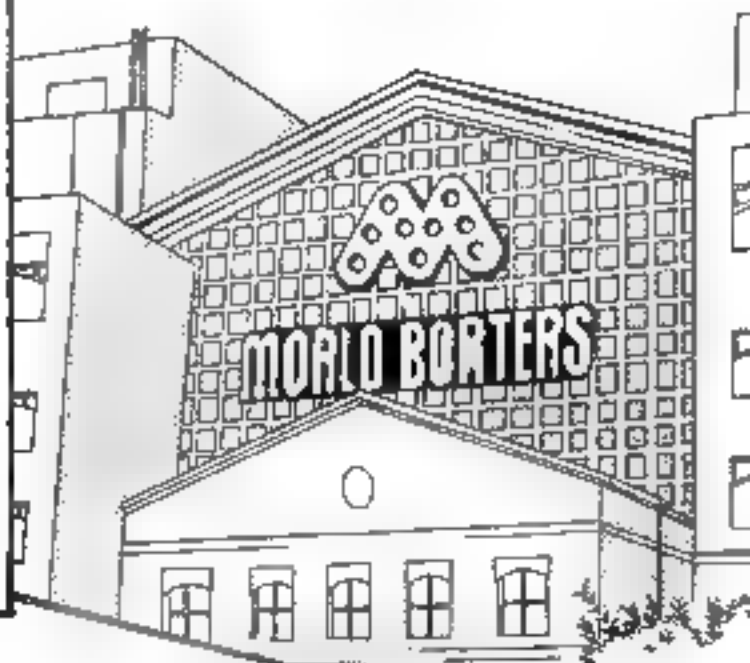
*Everything seems
so nostalgic...*

*The warmth
of his back...*





*There's
nothing dearer
to me than
this...*



*Even
such small
things like
this...*

*I mean,
it's like a
dream.*

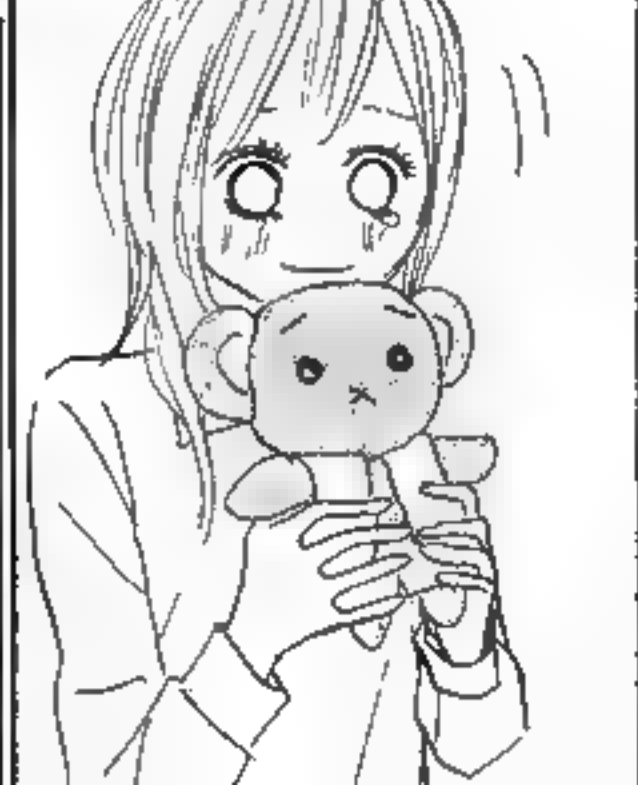


**Ah, how
CUTE!**

*...make me
unbelievably
happy.*





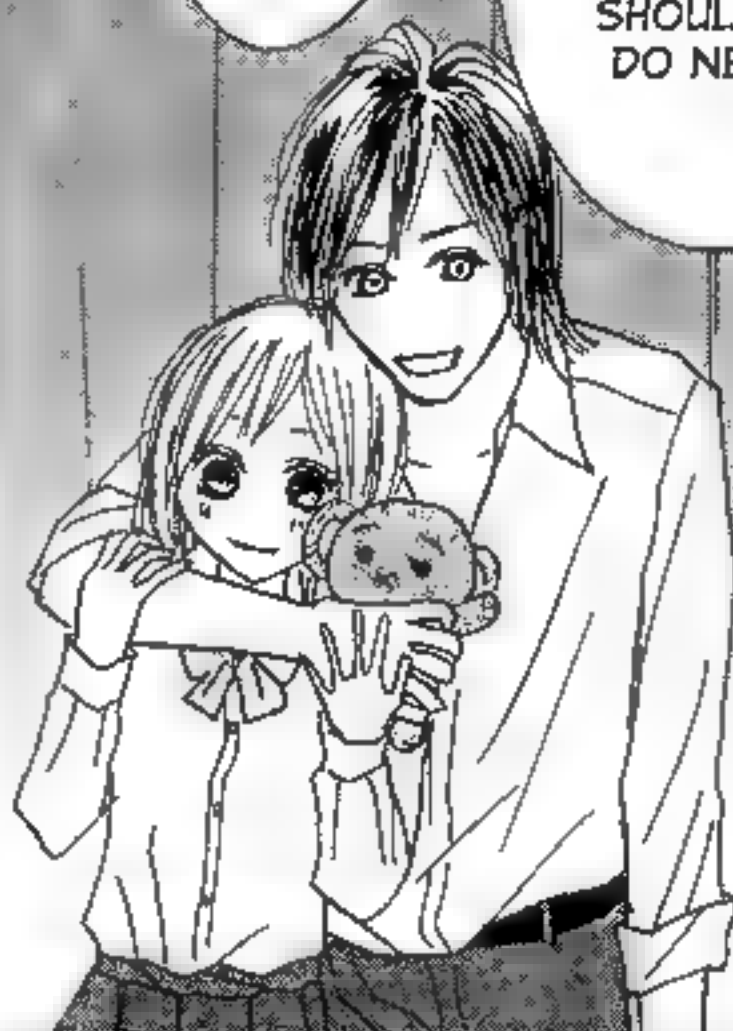


LET'S
SEE...

*How rare for
him to suggest
taking photo
stickers.*

HMM...

ALL RIGHT,
WHAT POSE
SHOULD WE
DO NEXT?



touch

*He's always
hated it because
it's embarrass-
ing...*

AH...

Flash





*I'm pretty
happy about
it, actually.*
♡

OUR KISS
IS ON THE
PHOTO
STICKERS!

WELL, IT
DOESN'T
HURT,
RIGHT?

AH, I
DON'T
NEED
THEM.

ALL
RIGHT,
THESE
ARE
YOURS,
HIRO.

TODAY...

WHY?
ARE YOU
EMBAR-
RASSED?

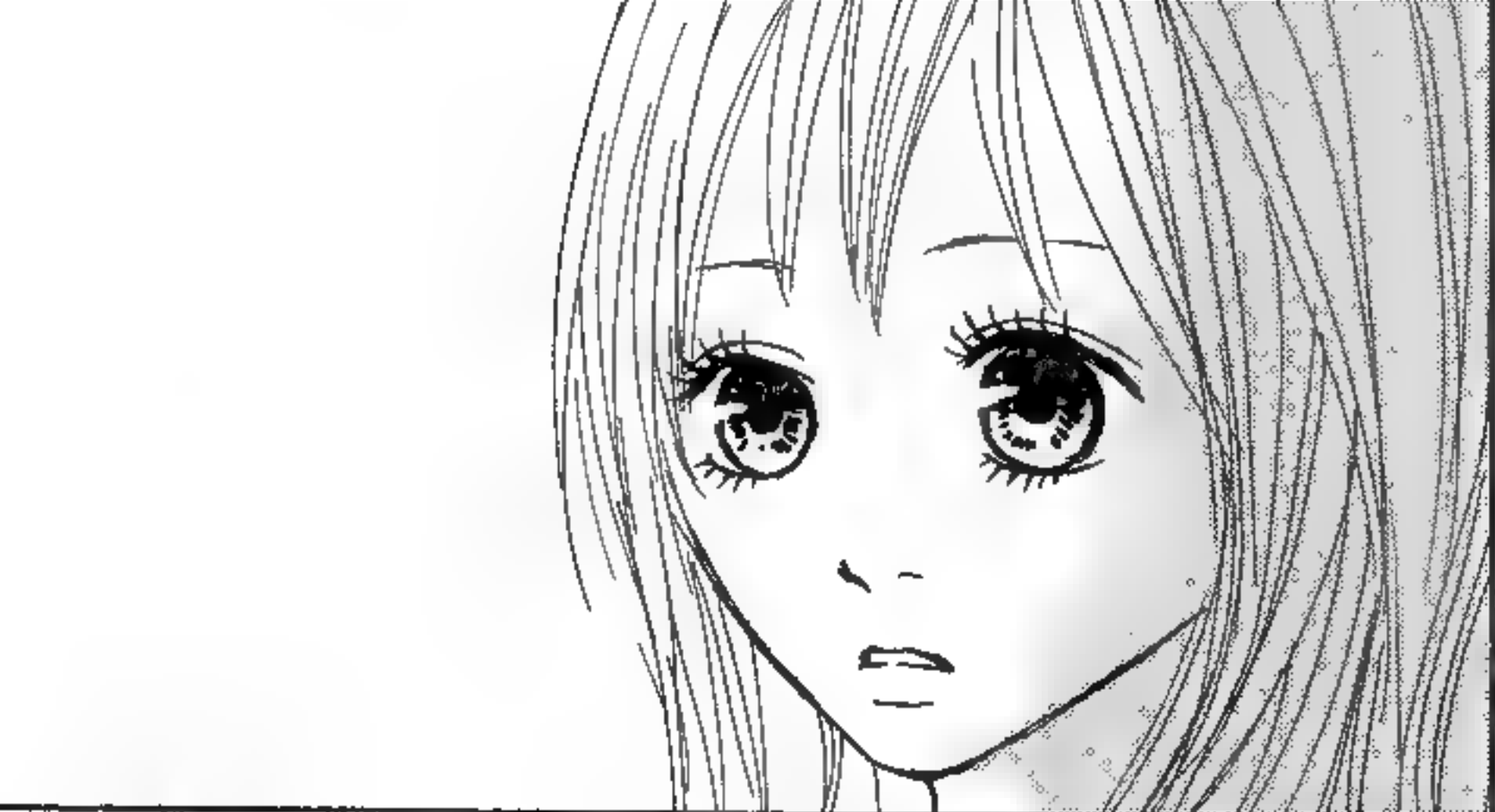
EH?

Eh...?

IS OUR
LAST DATE
AFTER ALL..

BOOM! BOOM! BOOM!

WHOOSH WHOOSH
GANG

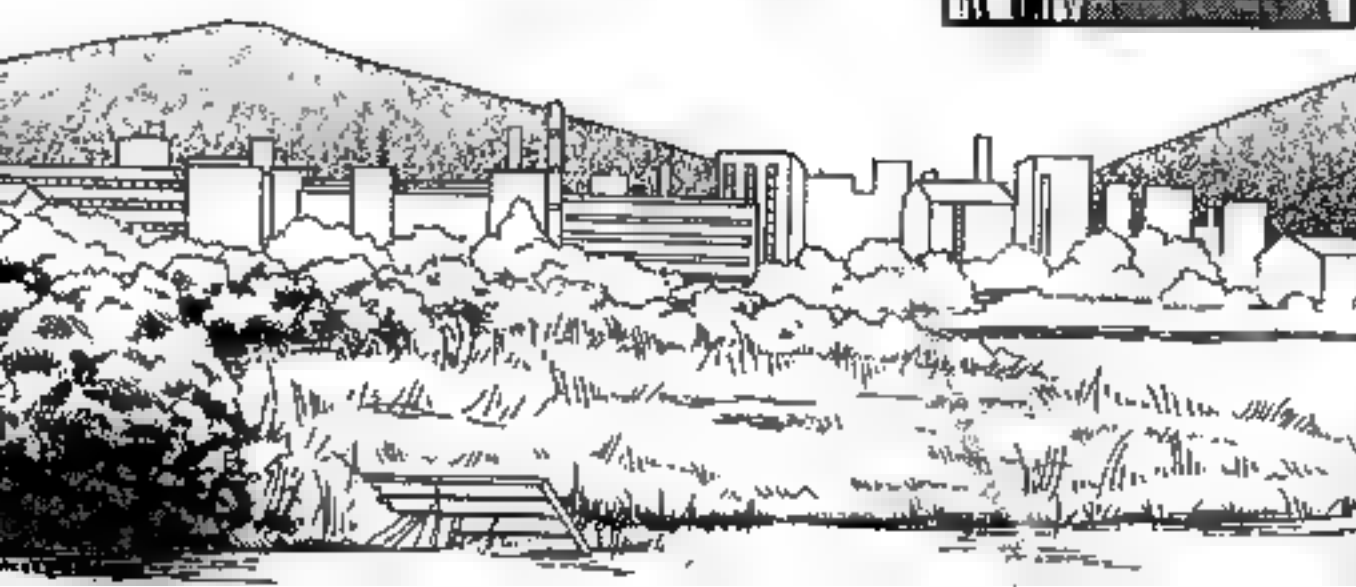


I couldn't...

*...hear it
very well.*



*Eh...?
What...?*

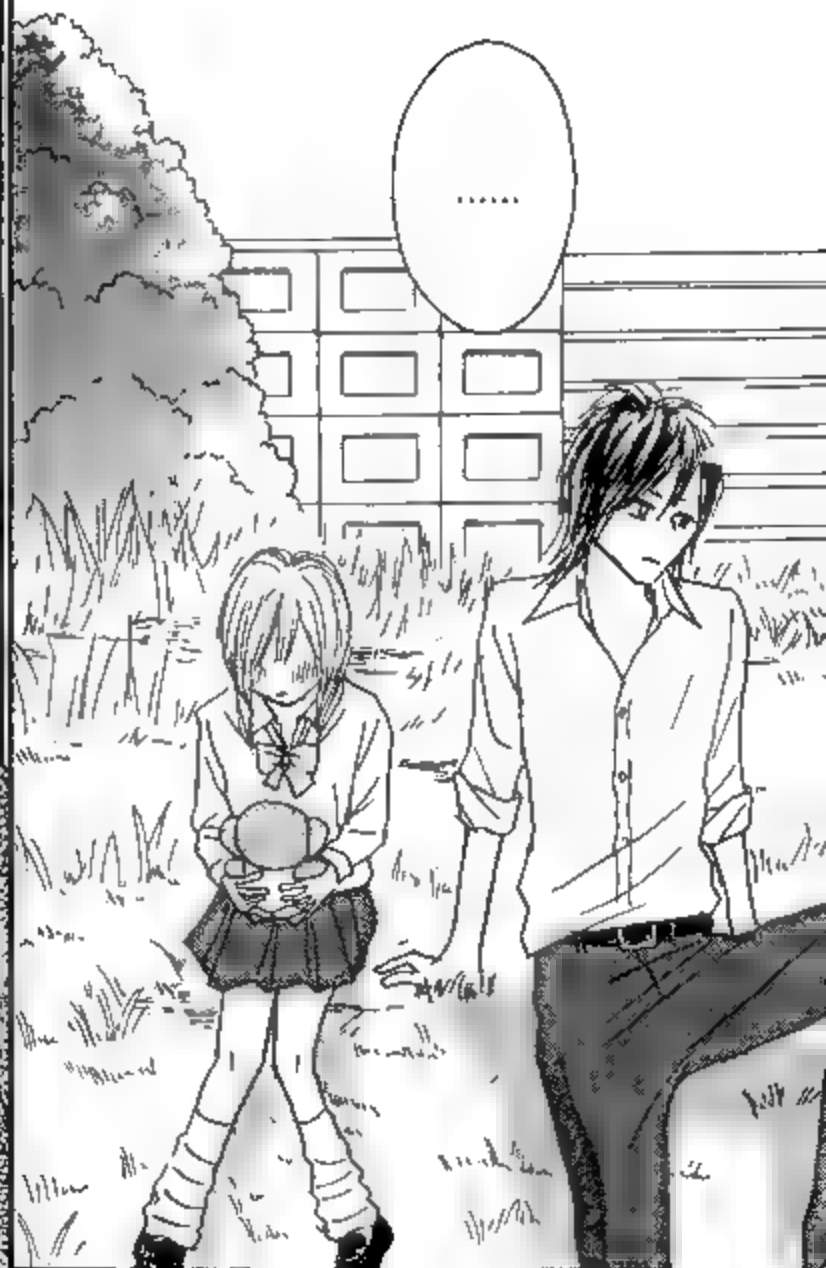


*What
should I do...?*



*Suddenly,
we got so
quiet...*

MIKA.



*The ring...
It's in a pair
with his...*

AH...



...CAN I
PUT IT
ON?

*That day, I
threw it at
him...*

HERE...

EH?



...kind of
troubled...?

He looks...

FOR
NOW.

...KEEP IT
AWAY...

...

...

...SURE...

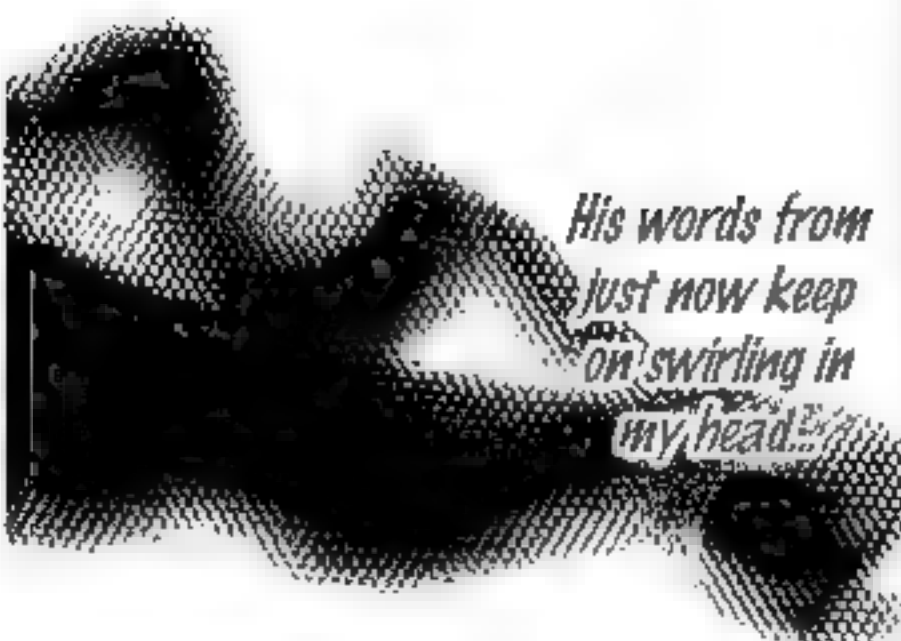
Hiro...

WANT
TO GRAB A
BITE NOW?

I'll secretly
put it on

sneaky

MAN,
I'M SO
HUNGRY.




*His words from
just now keep
on swirling in
my head...*



"IT'S
OUR LAST
DATE."

SAY...
HIRO.



*I'm ... not
hungry.*



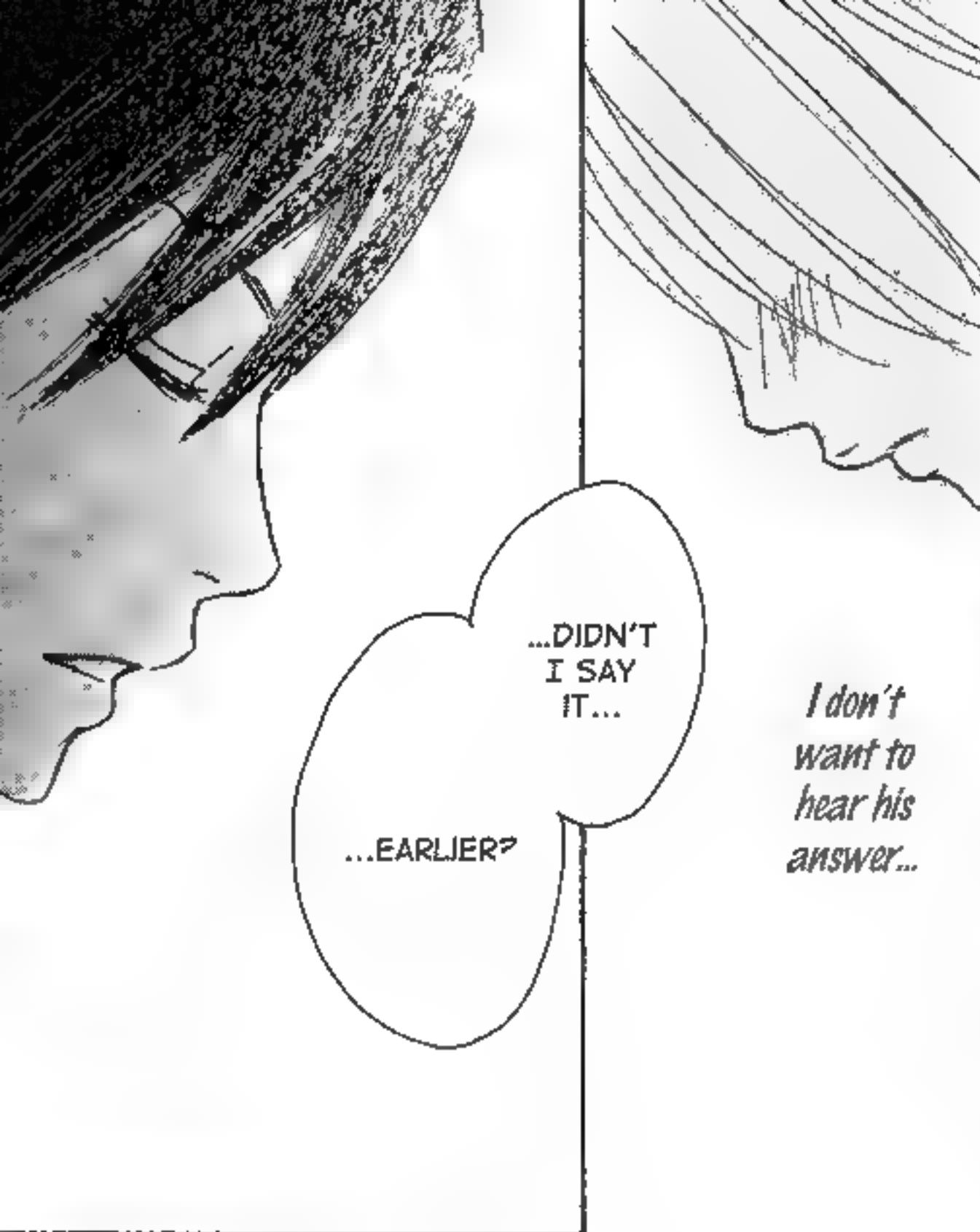
DON'T YOU
WANT TO
KEEP THE
PHOTO
STICKERS?



W-WHY...

thump

thump



*I shouldn't
have asked
after all...*

...See...?

—
OUR LAST
DATE...?

BUT...

NOT
BECAUSE
YOU'RE
GOING TO
GO OUT
WITH ME
AGAIN...?

...YOU
CAME
HERE
TODAY...



TODAY, I
CAME HERE
WITH THE
INTENTION OF
BREAKING UP
WITH YOU.



I ASKED
YOU NOT TO
COME IF YOU
DON'T FEEL
THAT WAY...

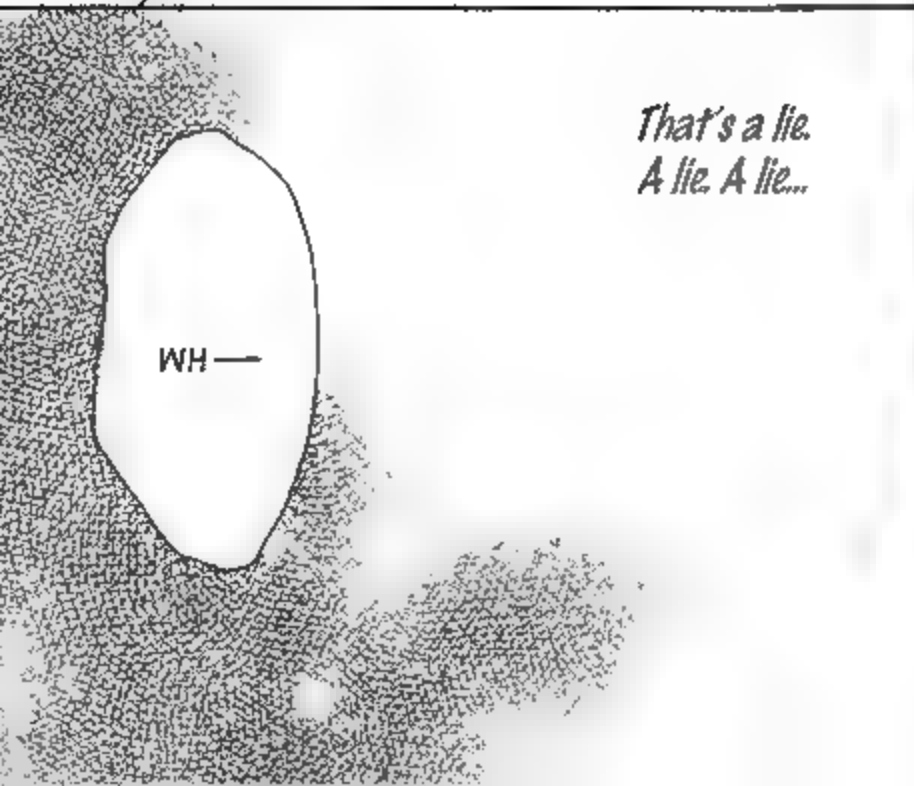


SORRY...



*That's
a lie.*

I WANTED
TO HAVE
SOME LAST
MEMORIES
WITH YOU...



*That's a lie.
A lie. A lie...*

WH—

YOU
I MEAN

WHY ?




YOU EVEN
HELD MY
HAND...

WERE
SMILING



...so I thought
he was back
to normal.

AND ..
KISSED
ME...



IT'S NOT
WHAT I HAVE
YOU NOW.

SO IN
THE END.

*I thought...
he was back
to normal...*

SORRY

I WANT TO
HAVE NICE
MEMORIES
WITH YOU.

*...seem like
an illusion
now...*



THEN,

.....

*...and the
feeling of
relief...*

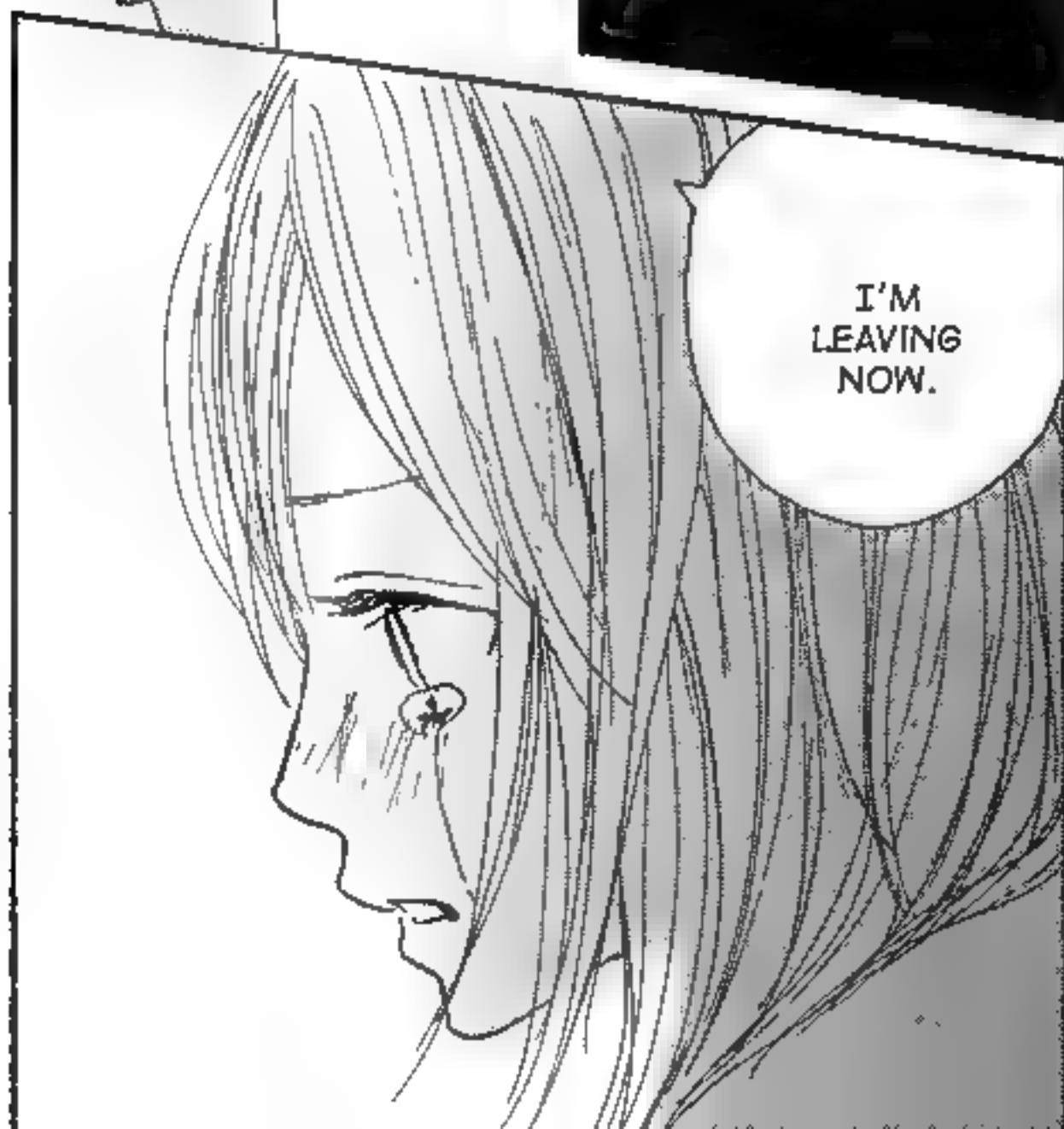
*The
happiness
I felt until
just now...*



...Everything...

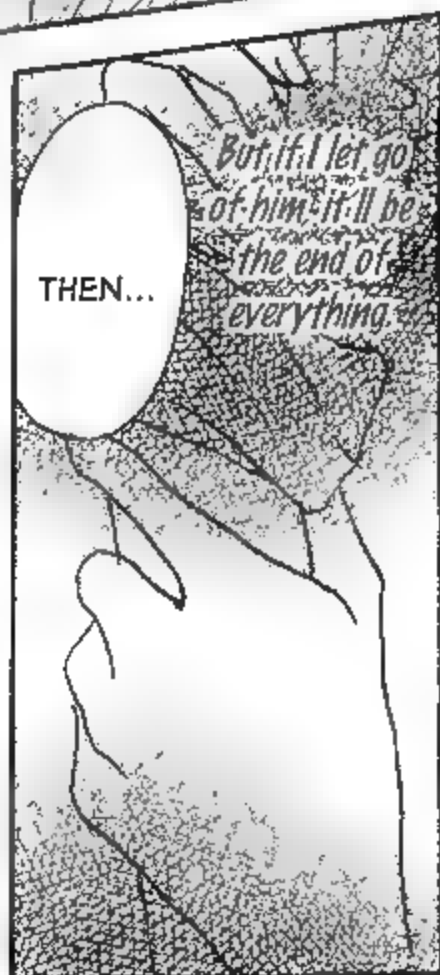
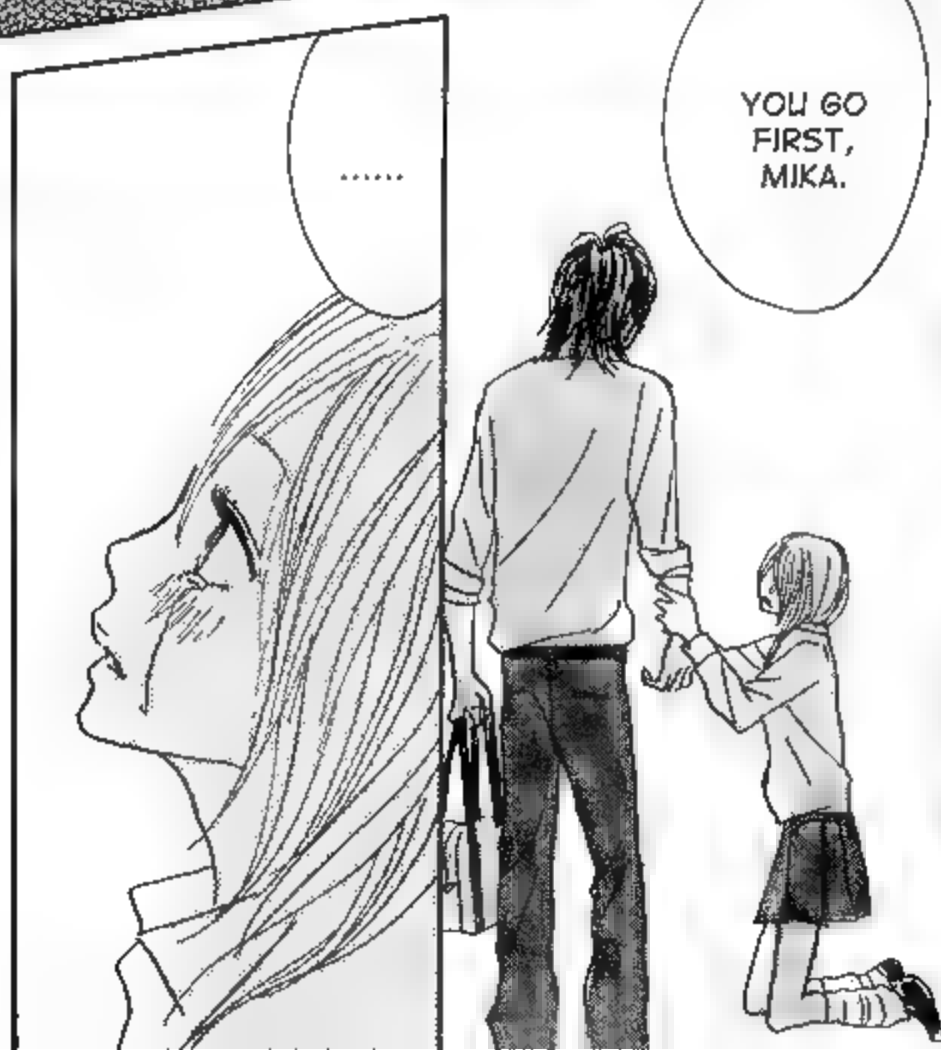
*...is
crumbling
away...*

I'M
LEAVING
NOW.





*This is
so ugly.*





unsteady




N—

NO...

RUSTLE





I DON'T
WANT TO
BREAK UP
WITH YOU!

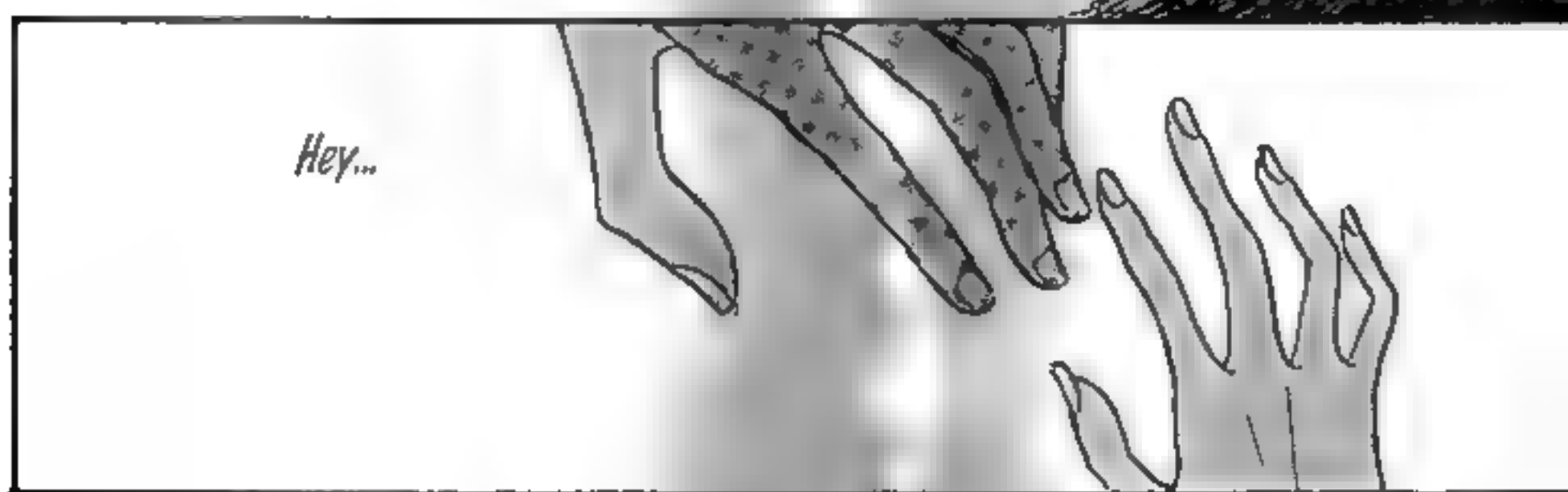
I DON'T
WANT THIS
AFTER ALL...

PLEASE!

I BEG
YOU!

HEY...





*I don't
believe that
it's ending
like this.*

*I don't
believe it...*



TELL ME
WHY

HEY

WHY?

HIRO...





**TELL
ME!**

*...can't be
the end...*

This...



I want
to know
the real
reason

if we're
going to
have any
peace
in the
world
we must
have
peace
in the
world

LOWE
A. L. H. S.
H. H. S.
H. H. S.

It was a very
very long time
later that I
found out
about it

That's
right. The
real reason

It's a very
very long time
later that I
found out
about it







Aerandria

must... escape...fangirls...

Koizora Volume 4 Chapter II

Scanner: KT

Proofreader: Lacallie

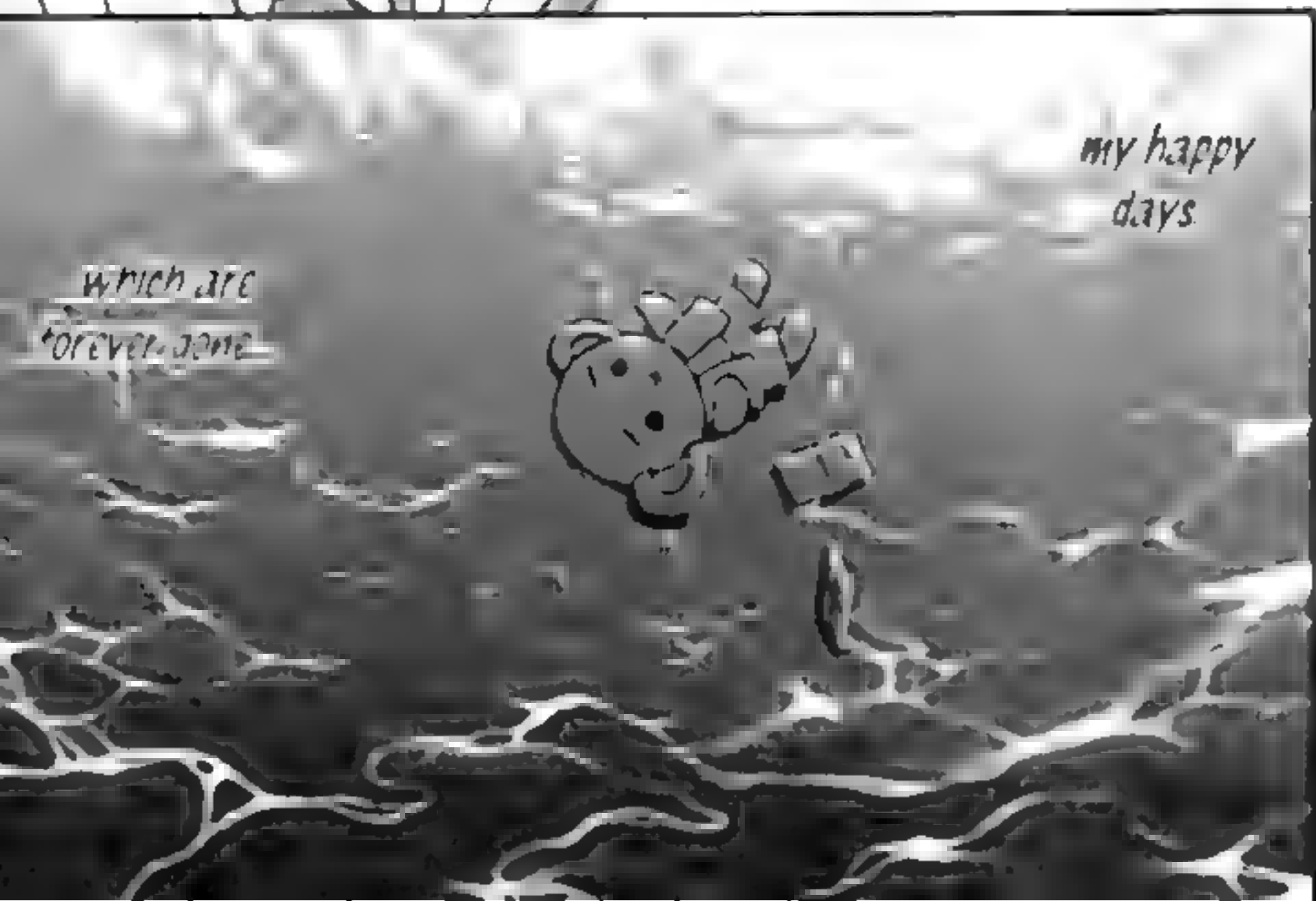
Translator: Asahina

Editor: Yum

Quality Control: Suyara

Let me quote Suyara: "Sometimes, a b*tch needs to be slapped."

- Asahina

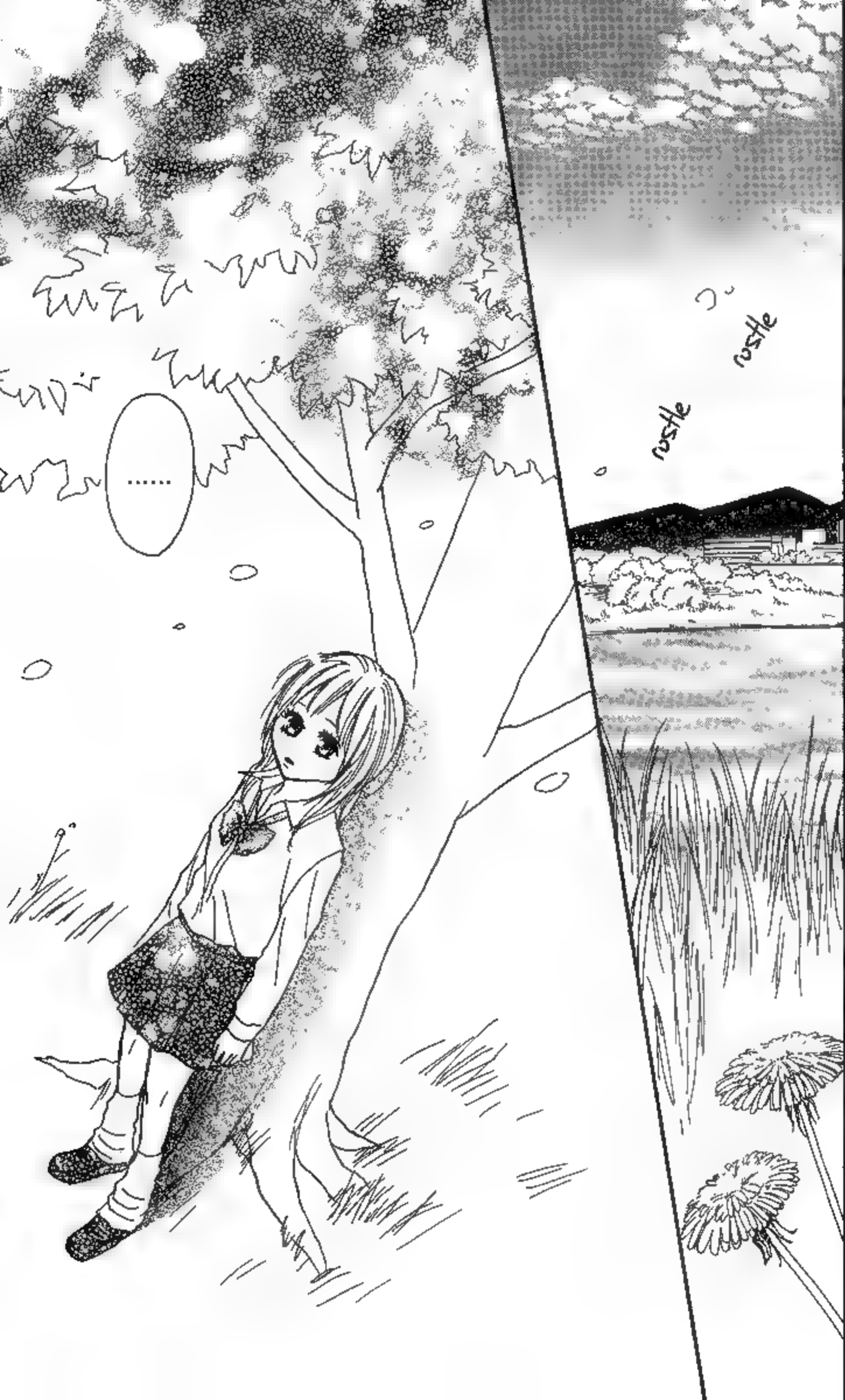




Love Sky

Sad Love Story

#11



*...this sky
links me to
Hiro...*

*Even
though...*



*Even if I
wait, it's
not like he'll
come back...*

*Even
though we were
together until
just a while
ago...*

*I thought
it'll forever
stay that
way, and
yet...*



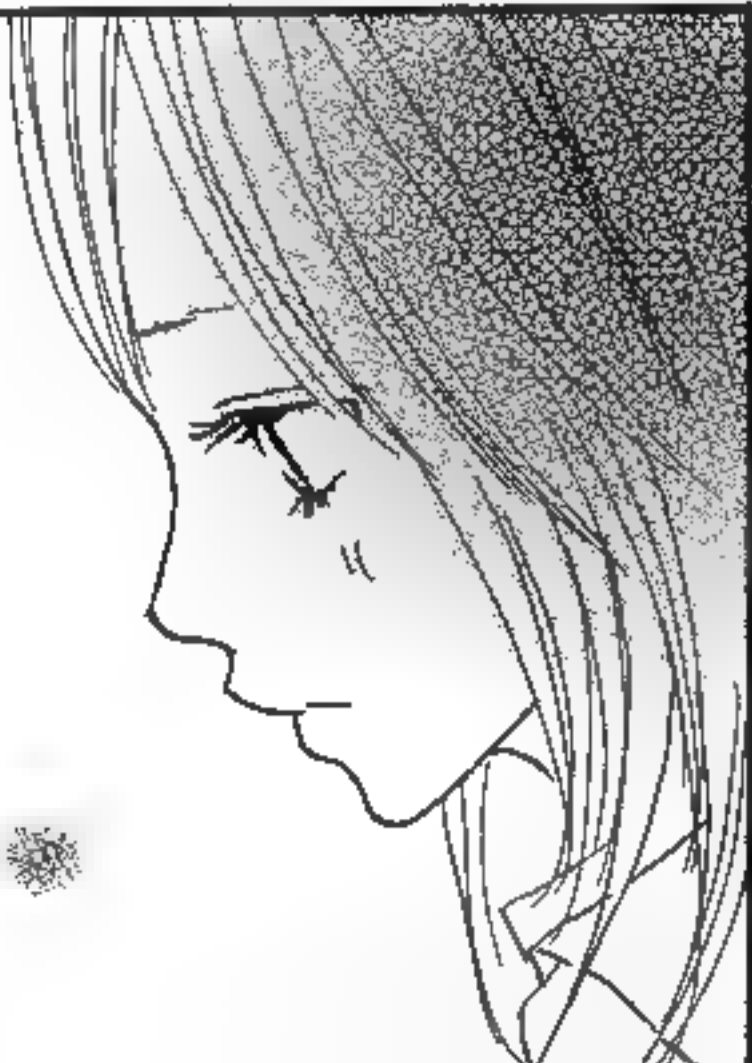
*We were
always, always
together.*

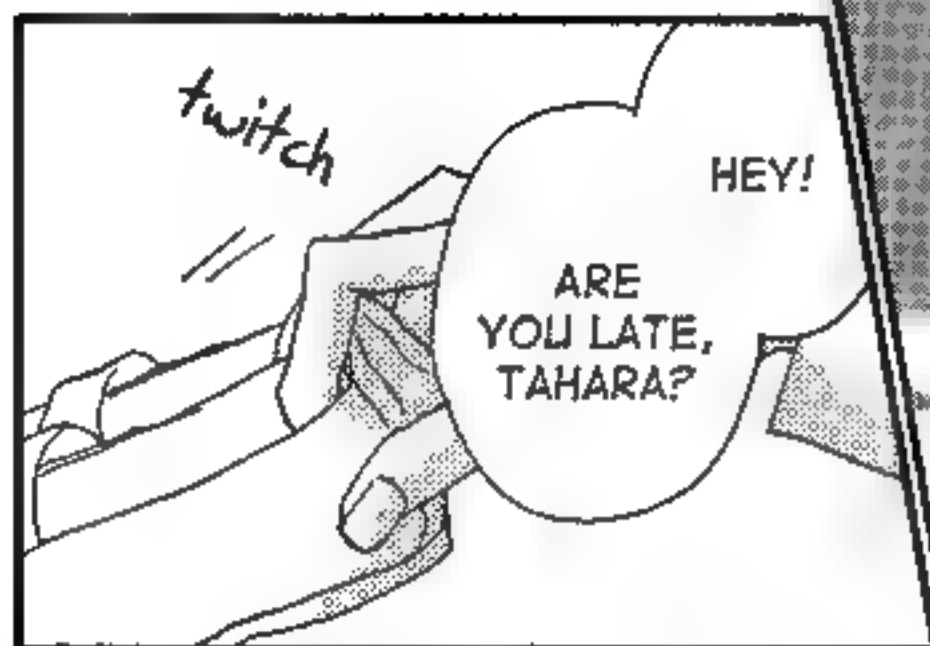
*I'm
sorry,
Hiro...*

*I've got
to go ... to
school.*

*...I still can't
believe it.*

*...We
broke
up...*





HEY!

ARE
YOU LATE,
TAHARA?

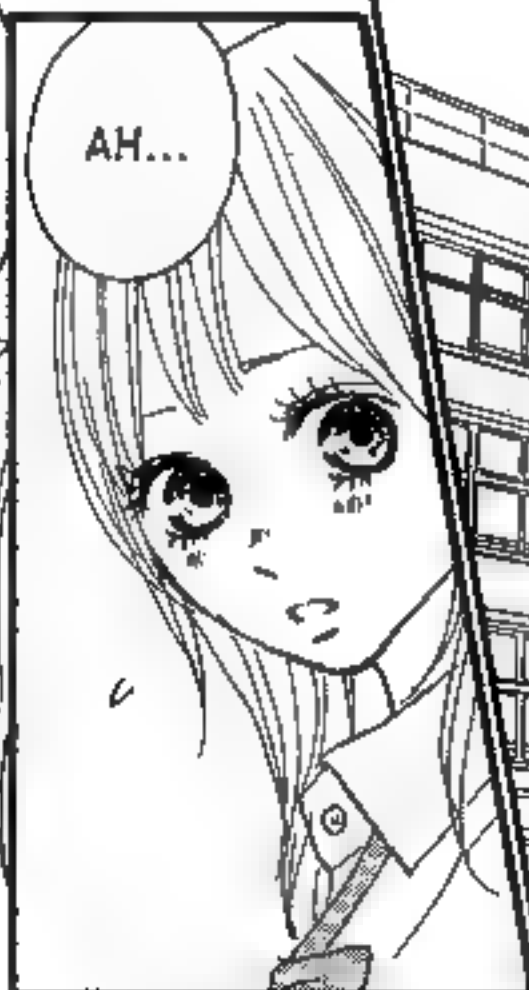
It's over...

*...between
us...*

*Crap... It's
the student
guidance
teacher.*

I-I'M
SORRY.

AH...



*Ah... Did he
notice that
my eyes are
swollen...?*

N-NO,
NOTHING
HAPPENED,
SIR.

EH...?

DID
SOME-
THING
HAPPEN
BETWEEN
YOU AND
SAKURA!?

thump

*...right now,
I don't want
anyone to
mention Hiro's
name.*

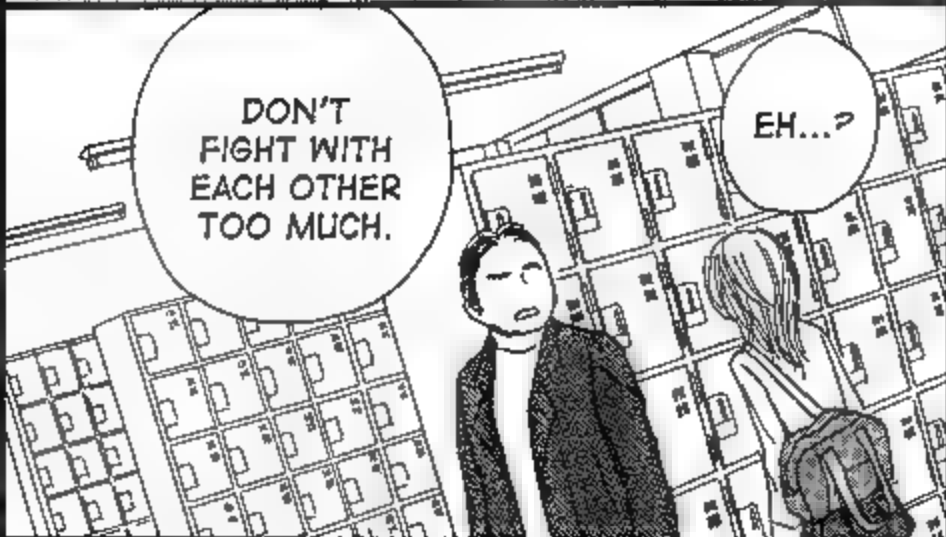




AND IT SEEMED THAT HE HAS ALSO BEEN CRYING...

WELL, I SAW HIM EARLIER,

*Just by hearing it,
my chest
feels painful.*



DON'T FIGHT WITH EACH OTHER TOO MUCH.

EH...?



I SEE.



*He's the one
who told us to
break up.*

*What's the
meaning of
that?*

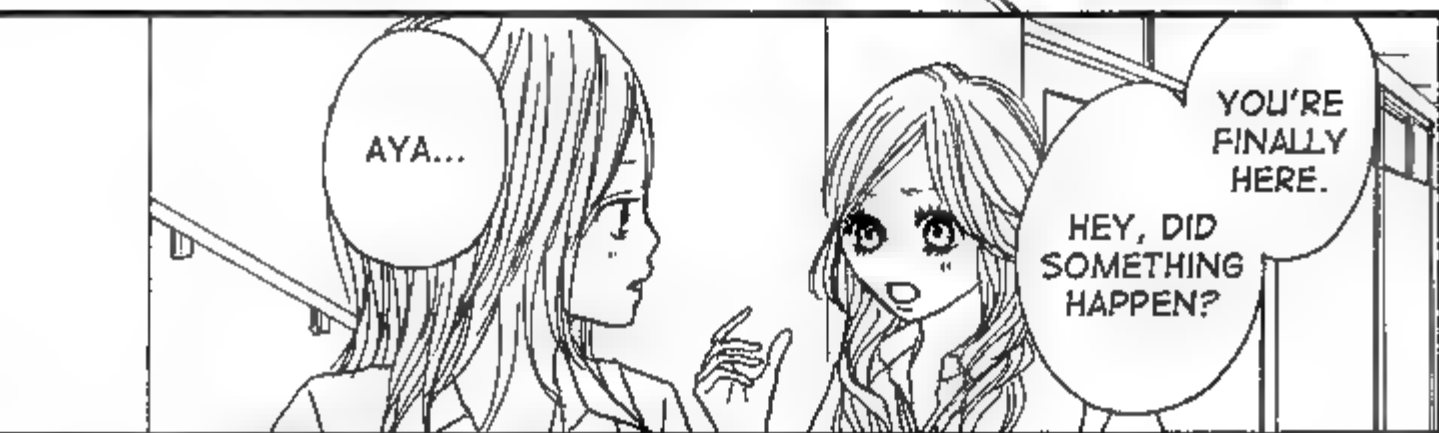
*He was
crying...?*

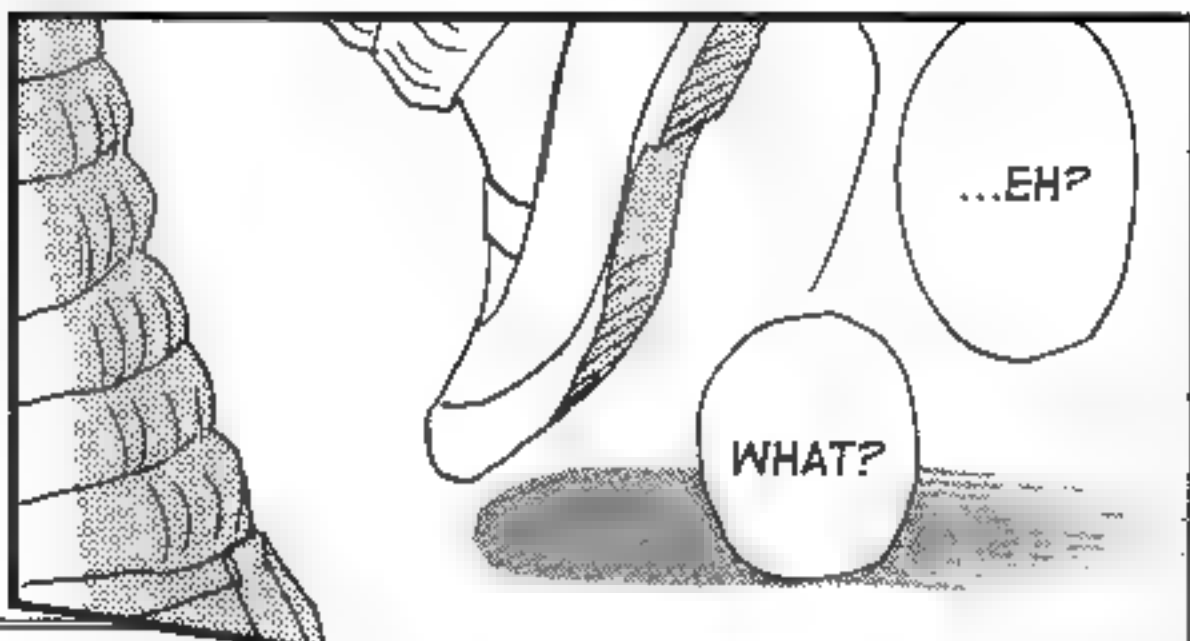
*Hiro
did...?!*

*I don't
get it...*

2-B

*kya
ha
ha*





*He can
already
laugh with
another
girl now.*

*I'm the
only one
who was
sad.*

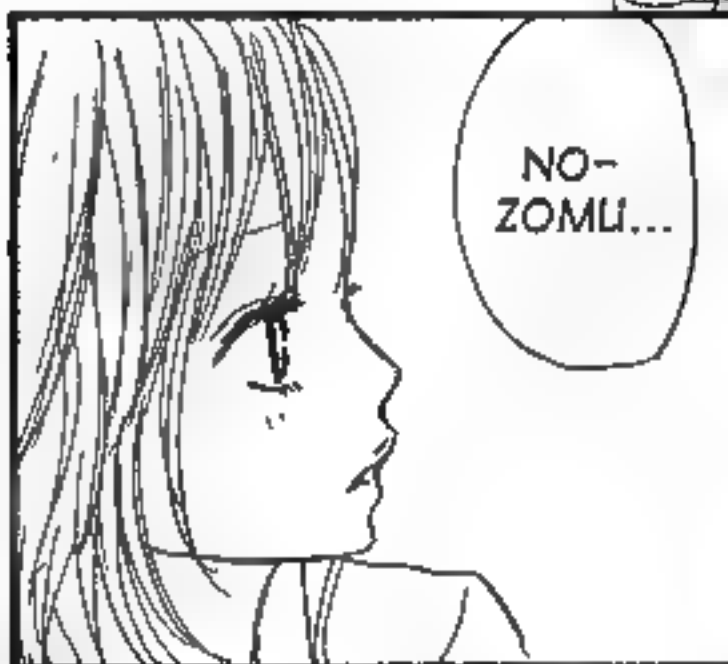


He can
laugh...

...with
another
girl...



NO-
ZOMU...



...HEY.



I
HEARD
THAT YOU
GUYS
BROKE
UP.





HOW
LONELY

*We've all
gone...
...our
separate
ways now...*

*Nozomu
also broke
up with
Aya.*

YEAH...



.. WON'T BE
ABLE TO GO TO
SEE A MOVIE
TOGETHER, OR
TAKE PHOTO
STICKERS
TOGETHER
ANYMORE.

THE FOUR
OF US...

...DON'T
HATE HIM,
OK?

*I don't
know why
it turned
out this
way.*

.....

I'VE GOT
TO FORGET
ABOUT IT
SOON...

JUST...

*but
everything
changed
after that.*

...IF I
COULD
HATE
HIM...

IT'D BE
SO MUCH
EASIER
FOR
ME...

*I'm sure
everything
will continue
to change.*



...so that at
that time,

*I can be
happy for
him from the
bottom of
my heart.*

*I have
to move
forward...*

...when
he'll cherish
another girl
more than
me.

Maybe
a day
will
come...



Two girls are shown from the chest up. The girl in the foreground has long hair with bangs and a large bow in her hair, looking surprised with wide eyes. The girl behind her has long wavy hair and is also looking surprised. They are both wearing school uniforms. A large speech bubble is positioned above them.

**KYAHHA,
HIROKI!**



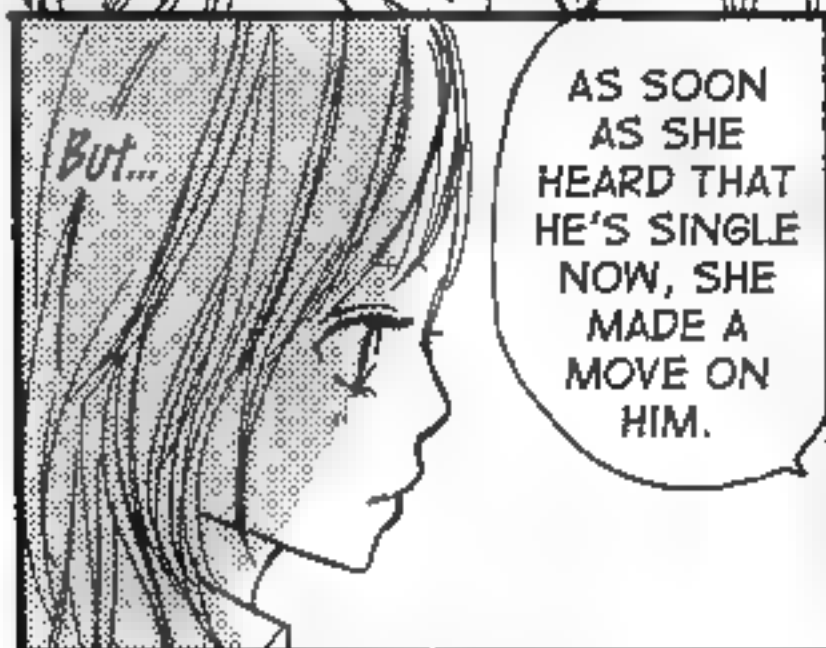
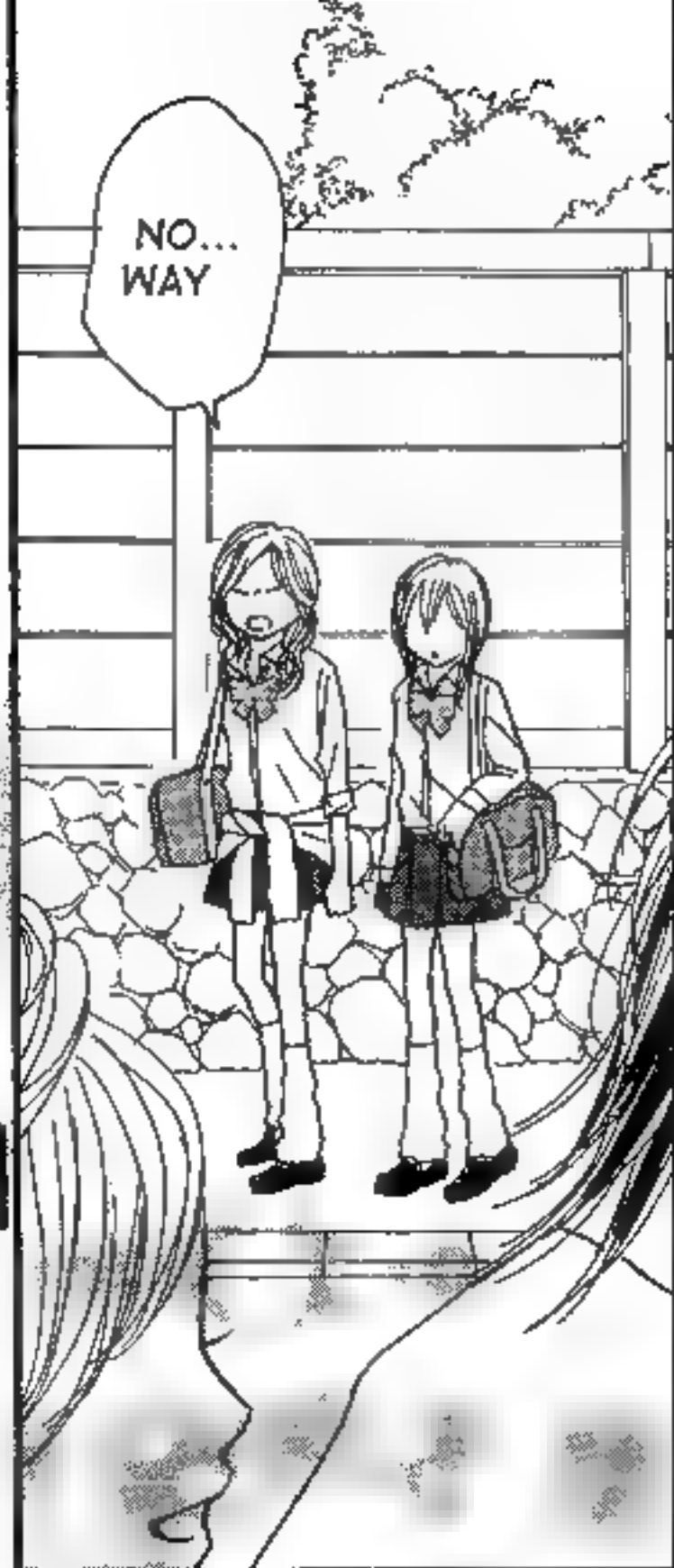
A close-up of a bicycle wheel with many spokes. To the right of the wheel, the sound effect 'ding dong' is written twice in a curved path. Below the wheel, the sound effect 'shaa' is written.

ding
dong
ding
dong
shaa



A boy and a girl are riding a bicycle. The boy is in the driver's seat, looking forward with a serious expression. The girl is sitting behind him, smiling and holding onto his shoulders. They are both wearing school uniforms. A speech bubble is positioned above them.

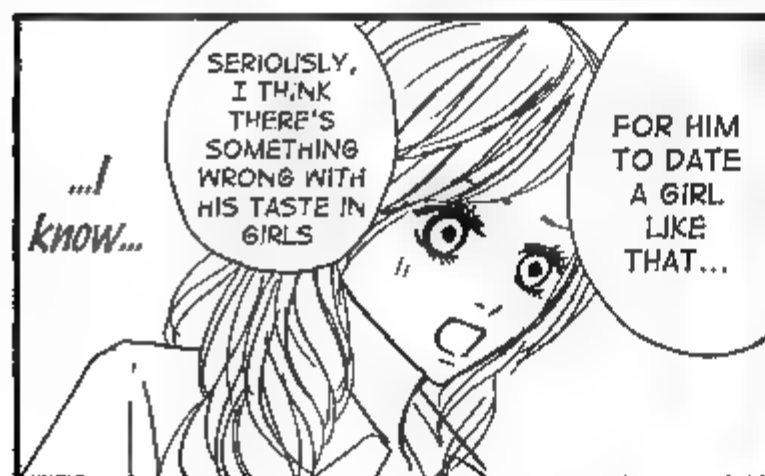
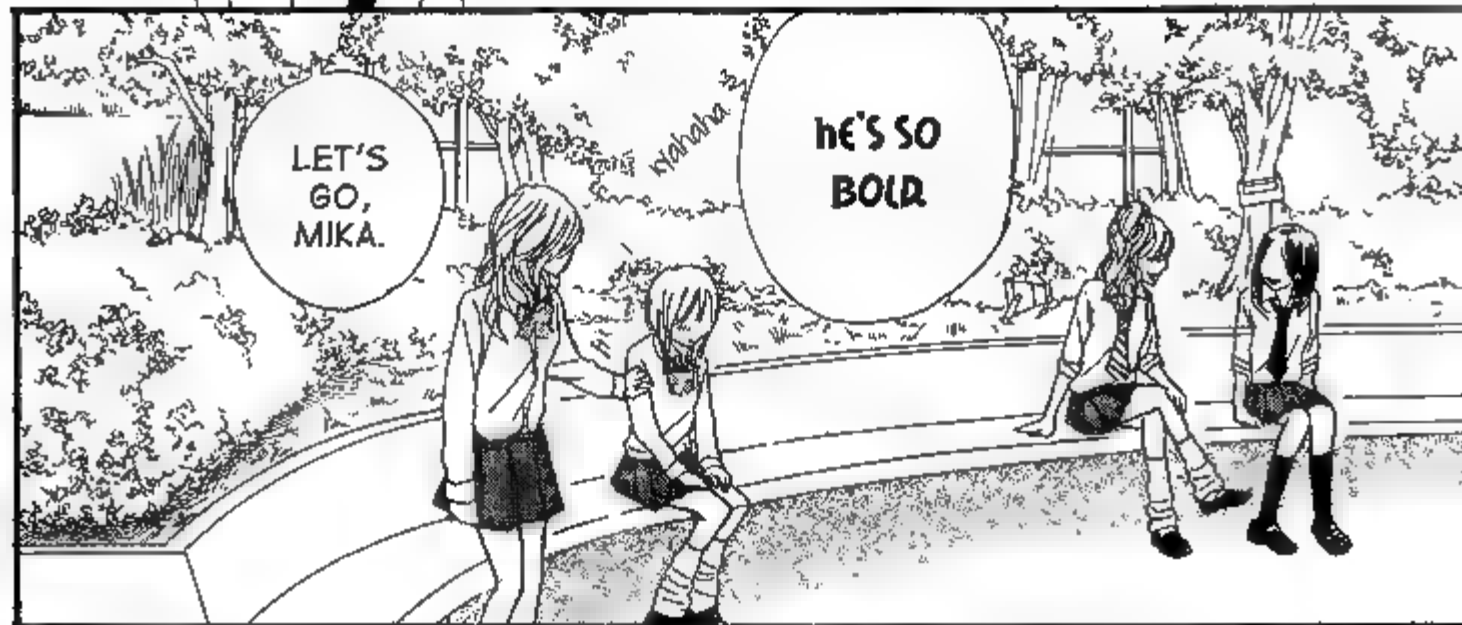
**DON'T MESS
AROUND
WHILE RIDING
THE BIKE!**



*this is still
too soon.*

*No matter
how I try
to prepare
myself
mentally,*

*...I only broke
up with him
yesterday..*



MIKA!

...it's impossible But...
for me to do
that right
away...

I know
that in
my mind

...that I
have to
forget
about
him

DON'T
LOOK SO
GLOOMY.

He listened to
me after I
quarreled
with Hiro,
and after
that he's always
given me advice
whenever I've
needed it.

YAMA-
TO...

WELL, IF I
SPEAK FROM
A GUY'S PER-
SPECTIVE,

Yamato is
a guy friend
that I get
along well
with.

WELL,
YOU HAVE
A POINT
THERE.

BUT
YOU KNOW,
COMING TO
SCHOOL IS
PAINFUL
ENOUGH IN
ITSELF.



NO,
NO,
NO.

HE
ALREADY
HAS A
NEW GIRL-
FRIEND. THAT
CAN'T BE
TRUE.

EH?

I'M SURE
THAT SAKURAI
IS ALSO QUITE
SHAKEN UP
RIGHT NOW.

THEY GET
HURT EVEN
MORE EASILY
THAN GIRLS.

IT'S NOT LIKE
GUYS DON'T
FEEL ANYTHING
AFTER BREAK-
ING UP WITH
THEIR GIRL-
FRIENDS.

REALLY?

LOOK AT
THAT.

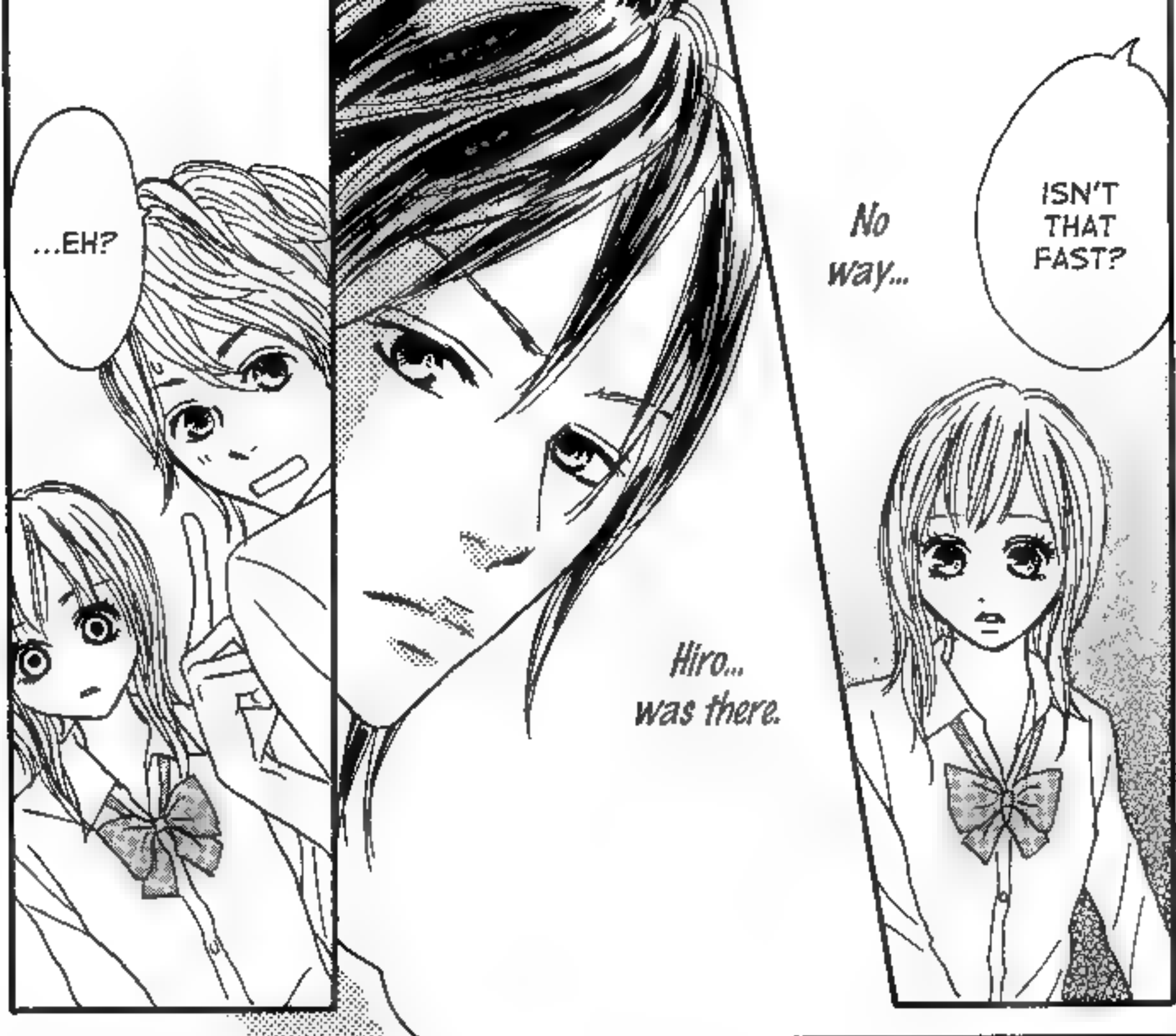
*I'm
grateful
to have a
friend like
him.*

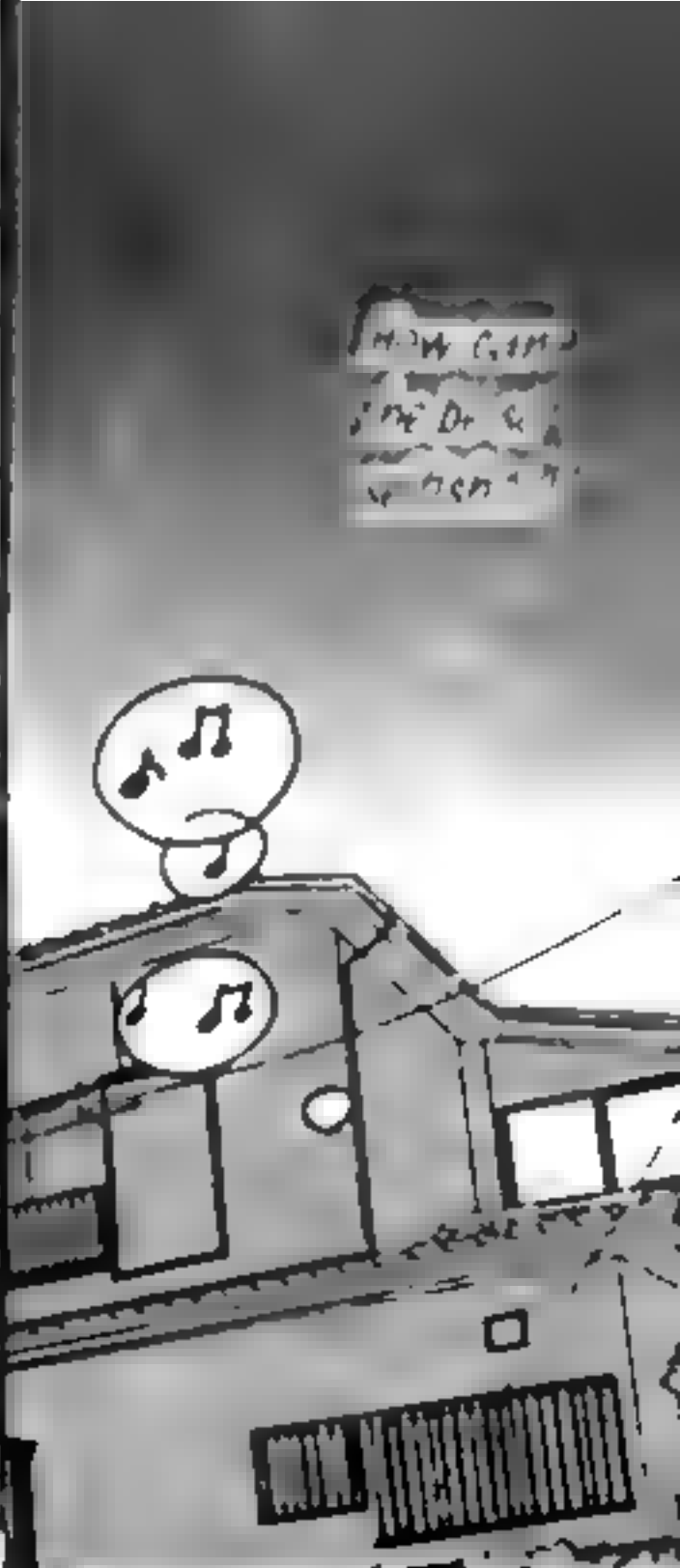
DOESN'T
THAT ONLY
APPLY TO
YOU,
YAMATO?

YOUR
EX-GIRL-
FRIEND—
ALREADY
FOUND
ANOTHER
GUY,
HIROKI.

gasp

*When I talk
with him like
this, I can be
distracted.*

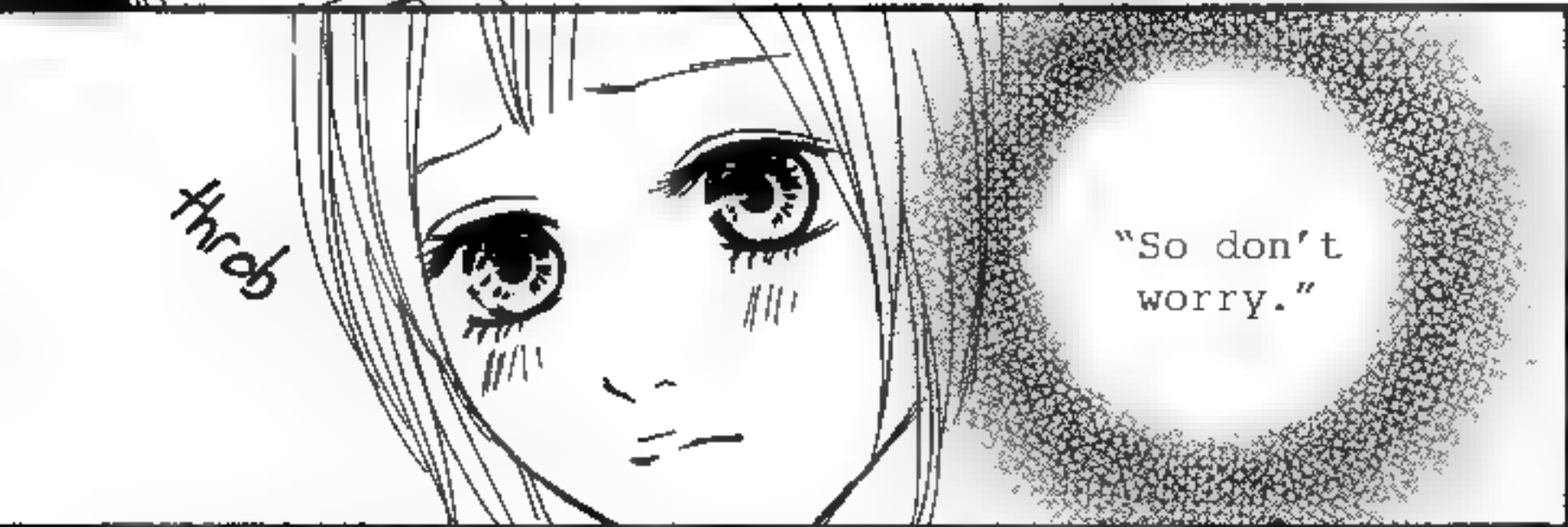




*Misunder-
standing on
his own...
How funny.*

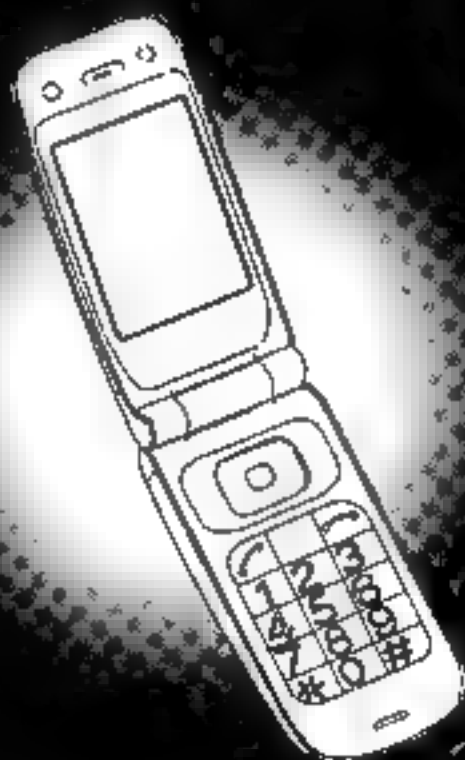
*What the—
sending me
a message
like that...*





I can't
even...

...erase his
number...



...I'M
SURE...

Just by
exchanging
messages
with him
I feel like this,
-so happy
deep in my
heart...



IDIOT,
IDIOT,
IDIOT!

...I'm the
idiot here...

...of what
Yamato
said.

...because...



I'm
getting
my hopes
up...

"SAKURAI IS
ALSO QUITE
SHAKEN UP
RIGHT NOW."



I still...

I'm getting
my hopes
up with all
I have.

I'm being
pushed around
all over the
place.

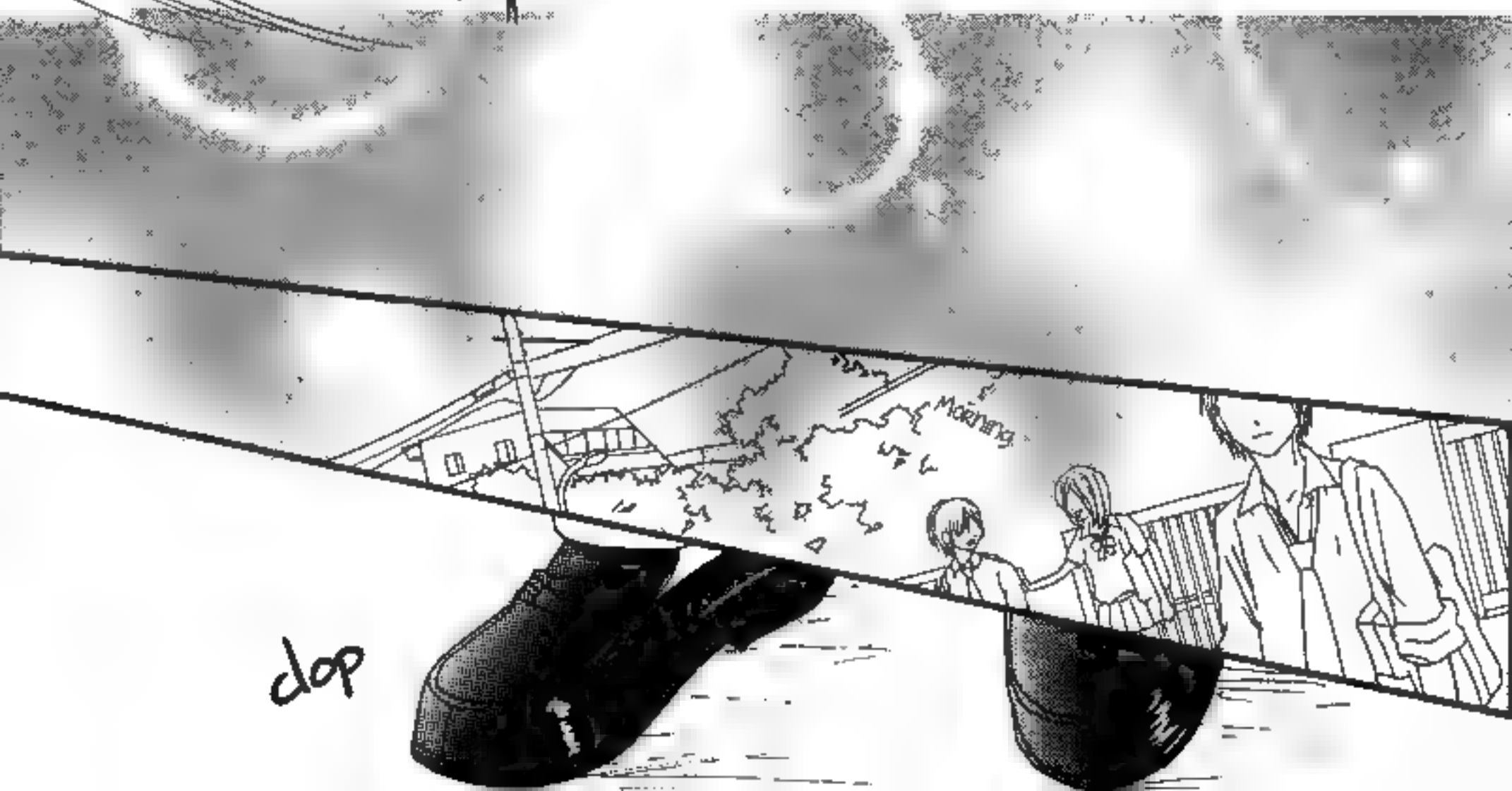
...love
you...

Hiro...

...this
much.

dop

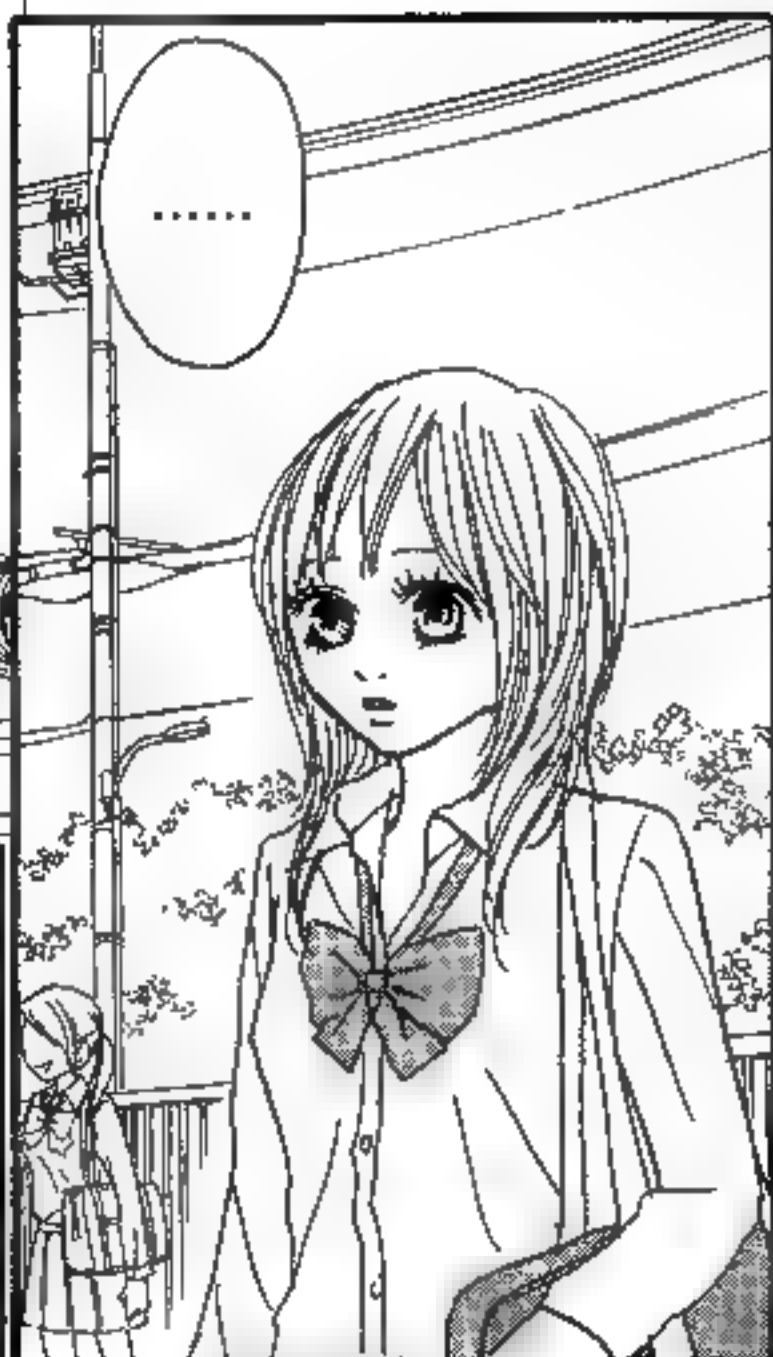
Morning





That's...

Huh...?



...Sarina...



SURE.

BYE THEN.
SEE YOU
LATER.



FUFU, DID
YOU SEE
THAT?

*turns
around*

*She was
holding
hands with
another guy...*

I'LL
RETURN
HIM TO
YOU.

I
DON'T
CARE
ABOUT
HIROKI
ANYMORE
AFTER
ALL.

*What's that
about...? It hasn't
even been two
weeks since then.*

...MY
NEW BOY- THAT'S...
FRIEND.

...Huh?

YOU
KNOW,



BUT IT
SEEMS
THAT
HE'S
NOT.

I
THOUGHT
HIROKI
WAS THAT
TYPE,

YOU
SEE,
COOL
GUYS
ARE MY
TYPE.

.....

SO I
DON'T
NEED HIM
ANYMORE.

D—

.....





DON'T
HURT
HIM!

WHAT
DO YOU
UNDER-
STAND
ABOUT
HIM?!

SAYING
THINGS
AS IF HE'S
A THING
INSTEAD
OF A
HUMAN!

HIS EX-
GIRL-
FRIEND
WAS LIKE
THAT,
TOO...

...He...

H-HOLD
ON...

I...

Even though
he's no longer
my boyfriend
right now,

...always
protected
me.

AND
I DON'T
UNDER-
STAND WHY
YOU'RE
GETTING
ANGRY ..

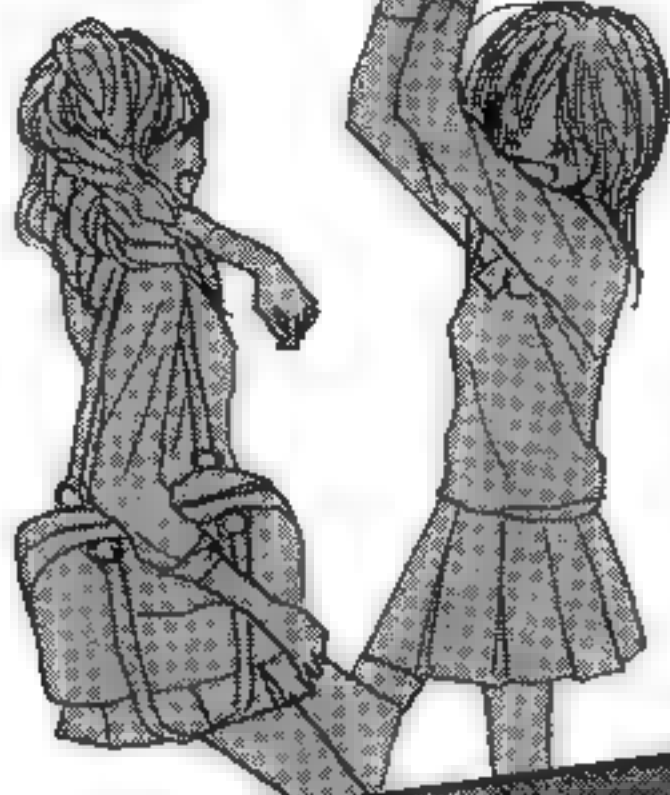
STOP IT.
YOU'RE
SCARY.

KYAH!

**WHO
HURTS
HIM!**

**I WON'T
FORGIVE
ANYONE...**

*This time, I
will protect
him...*



*...of doing
something
like this,
but...*

*...I know
that nothing
will come
out...*

**MIKA-
CHAN!**



WHAT?
YOU HAVE
ANOTHER
GUY
AGAIN.



...HOW
AWFUL...



STOP
IT.



MIKA-
CHAN!



COULD
SHE

huff
huff

.....



DON'T GET
MAD AND
ACT OH-
SO-HIGH-
AND-
MIGHTY.

AREN'T
YOU A
LEWD GIRL
YOURSELF?



...I
CAN'T
STAND
IT...

JUST
LEAVE THAT
NASTY GIRL
ALONE.

ARE
YOU ALL
RIGHT?

*These
feelings
without
any place
to go...*

I
CAN'T
STAND
IT...

AND YET,
SHE SAID
SOME-
THING LIKE
THAT .

SHE
DOESN'T
KNOW
ANYTHING
ABOUT
HIRO,

I
CAN'T
STAND
IT...



Someone...

...save me.

*...and they're
swirling inside
me.*

*...are getting
all muddled
up...*

ACTUALLY,
HIRO ASKED
ME TO TELL
YOU SOME-
THING...

MIKA-
CHAN...



HE'S
WAITING
FOR YOU
IN THE
LIBRARY.

No way...
Hiro has a
message for
me...?

EH...?

.....

The
library...

HE SAID HE
HAS SOME-
THING TO
TELL YOU.

What is it
that he
wants to
tell me...?

Hiro...

The precious
place filled
with our
memories...

...where we
made love...

The place...

RATTLE



*He also has
feelings with
nowhere to go,*

and...

...I
HEARD...

THAT YOU
HARASSED
SARINA?



.....



THAT'S WHY SHE ASKED ME TO BREAK UP WITH HER.

AND CAUSED HER TO SUFFER A LOT.

SHE SAID THAT YOU TALKED ILL BEHIND HER BACK,

Is this...



T— THAT'S...

...what he wanted to talk about...?



SAKI ALSO HARASSED YOU, RIGHT?

WHY DO YOU BELIEVE HER, HIRO...?

OF COURSE THAT'S A LIE. A LIE.



THAT'S WHY I THOUGHT YOU'D ALSO DO THAT WHEN YOU'RE JEALOUS.



**HIRO
YOU
IDIOT!**

WHAT
ARE YOU
GOING TO
DO ABOUT
THIS?

OK?

BECAUSE
OF YOU, WE
BROKE UP.

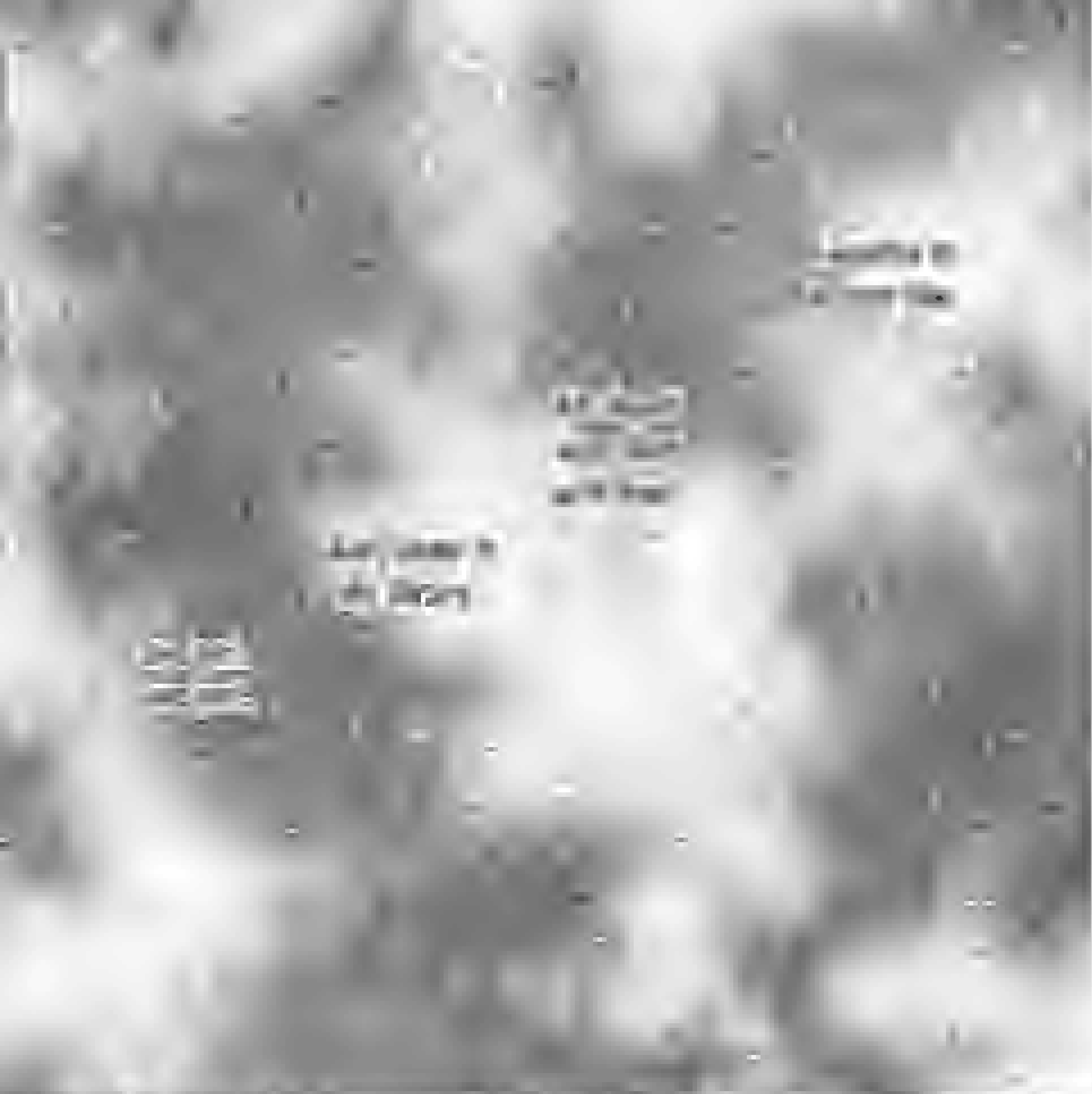
.....

WHY?
WHY?!

DO YOU
BELIEVE
HER IN-
STEAD OF
ME?!

*That's so
cruel...*

THAT'S
SO CRUEL,
HIRO!





HATE
YOU.

I—

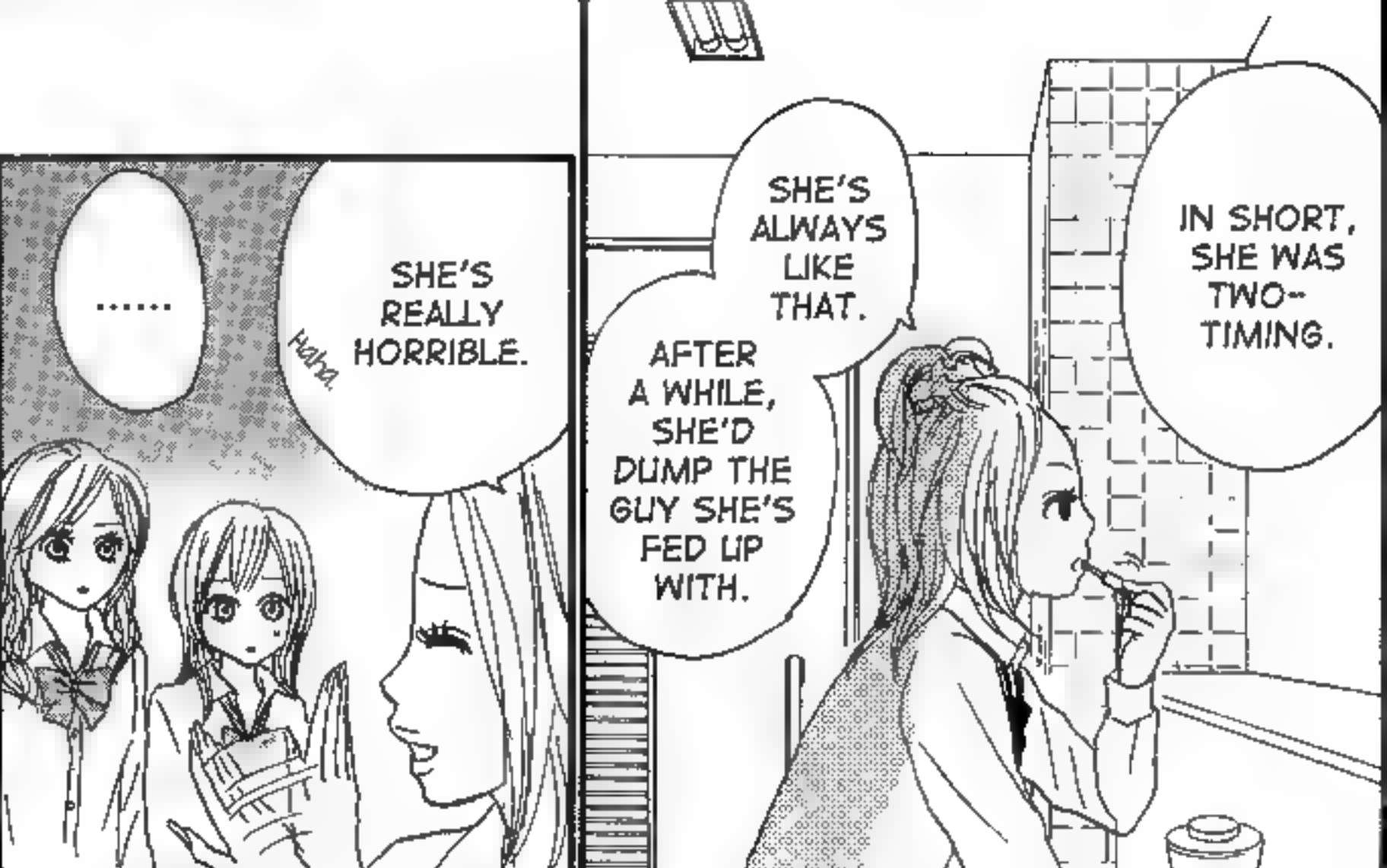
REF

...over...

...between
us.

YOU
KNOW,

SARINA
ALREADY HAD
A BOYFRIEND
BEFORE SHE
STARTED
DATING
HIRO-KUN.



.....

SHE'S
REALLY
HORRIBLE.

Haha.

SHE'S
ALWAYS
LIKE
THAT.

AFTER
A WHILE,
SHE'D
DUMP THE
GUY SHE'S
FED UP
WITH.

IN SHORT,
SHE WAS
TWO-
TIMING.



TO THINK
THAT HE GOT
TRICKED SO
EASILY BY A
GIRL LIKE
THAT...



I'M
FINE.

ARE YOU OK?
AREN'T YOU
SHOCKED OR
SOMETHING?



MIKA...

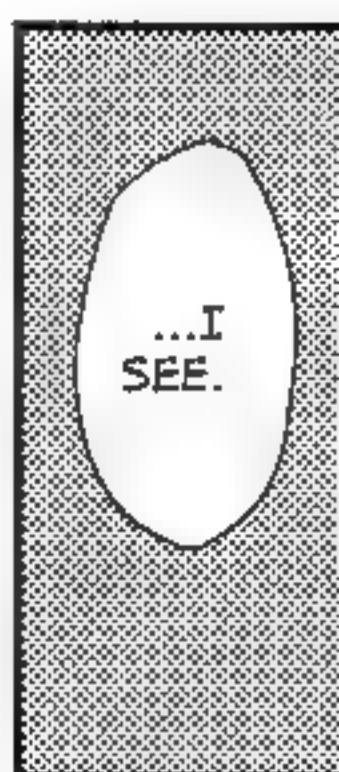
HIRO WAS
HORRIBLE,
TOO.

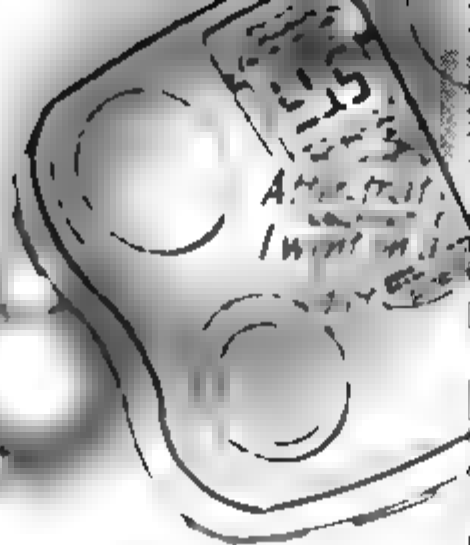


IT SEEMS
THAT I CAN
FINALLY GET
OVER IT
NOW.

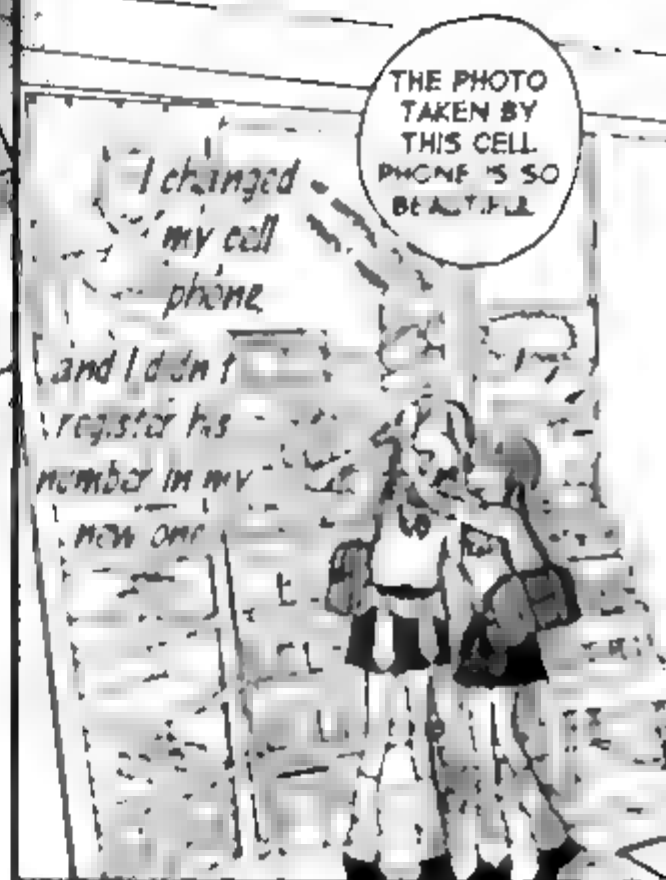
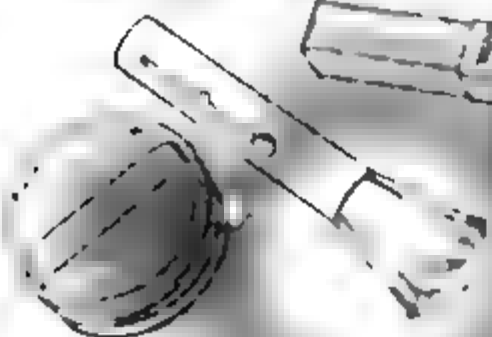
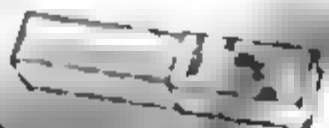
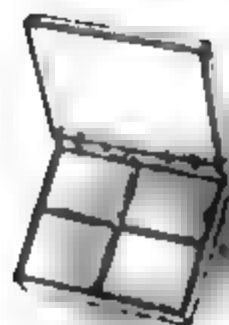


Love Sky ~Sad Love Story~ (4)





and
changed my
make up



I decided to
become a new
person

MIKA?



WOW,
I WAS
HAVING A
HARD TIME
FIGURING
OUT WHO
YOU WERE!

MORNING.

Long time no
see, yuka.



YOU
LOOK
CUTE.

YOU GOT
HAIR EX-
TENSIONS?
LOOKS
GOOD ON
YOU

YOU'RE
WEARING
COLOR
CONTACTS,
TOO



*It's been two
months since
I broke up
with Hiro...*

YEAH,
SOUNDS
GREAT.

WANT
TO GO
CLUBBING
SOME-
TIME?





HEY,
SAKURAI!



IT'S YOU
AGAIN?



.....

YOU'LL
BE SUS-
PENDE
D AGAIN!



...died
his hair
blonde...

He...

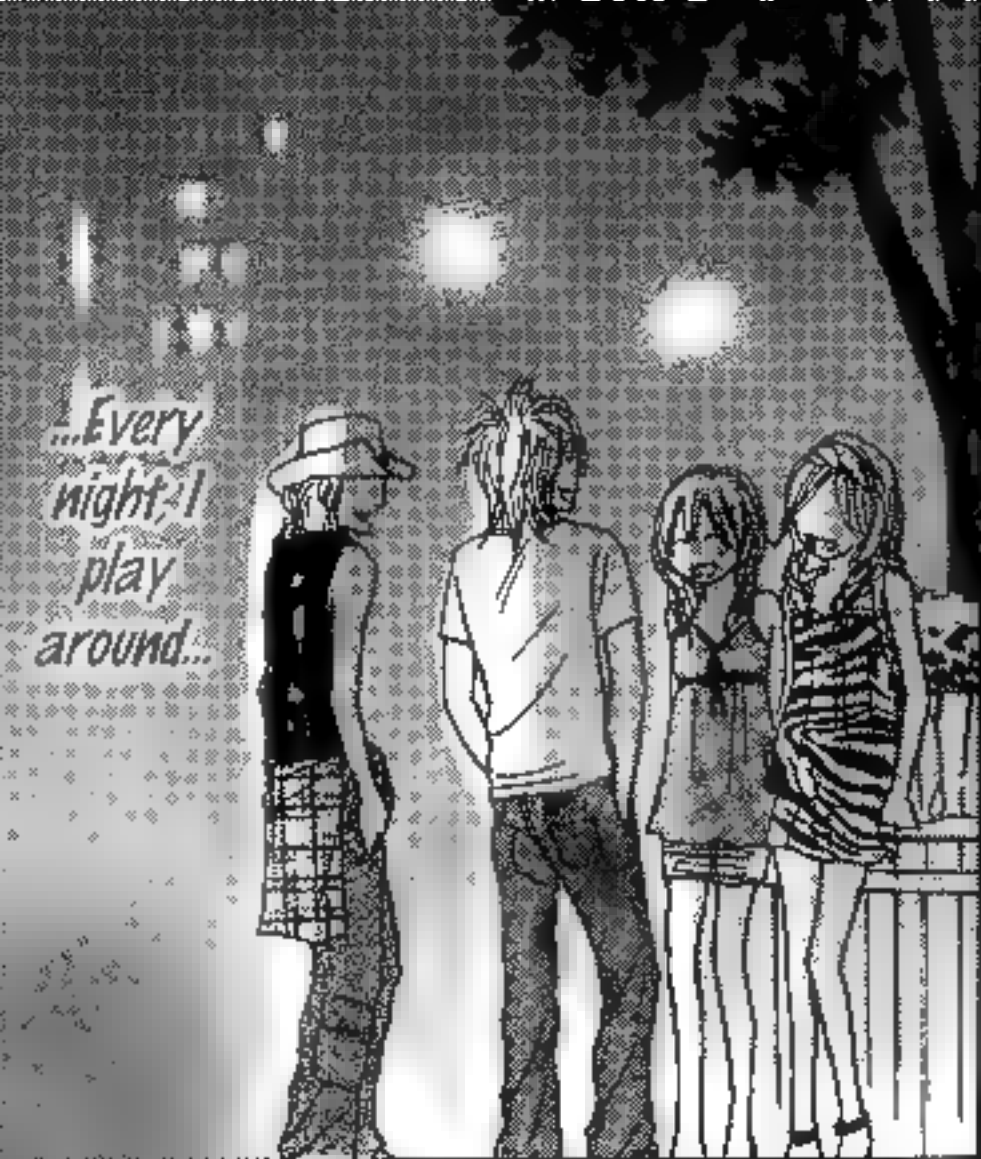
...and started
acting violently
again.

CRASH

I haven't
gotten in touch
with him at all
since then...



YOU'RE
FIGHTING
ALMOST
EVERY DAY!

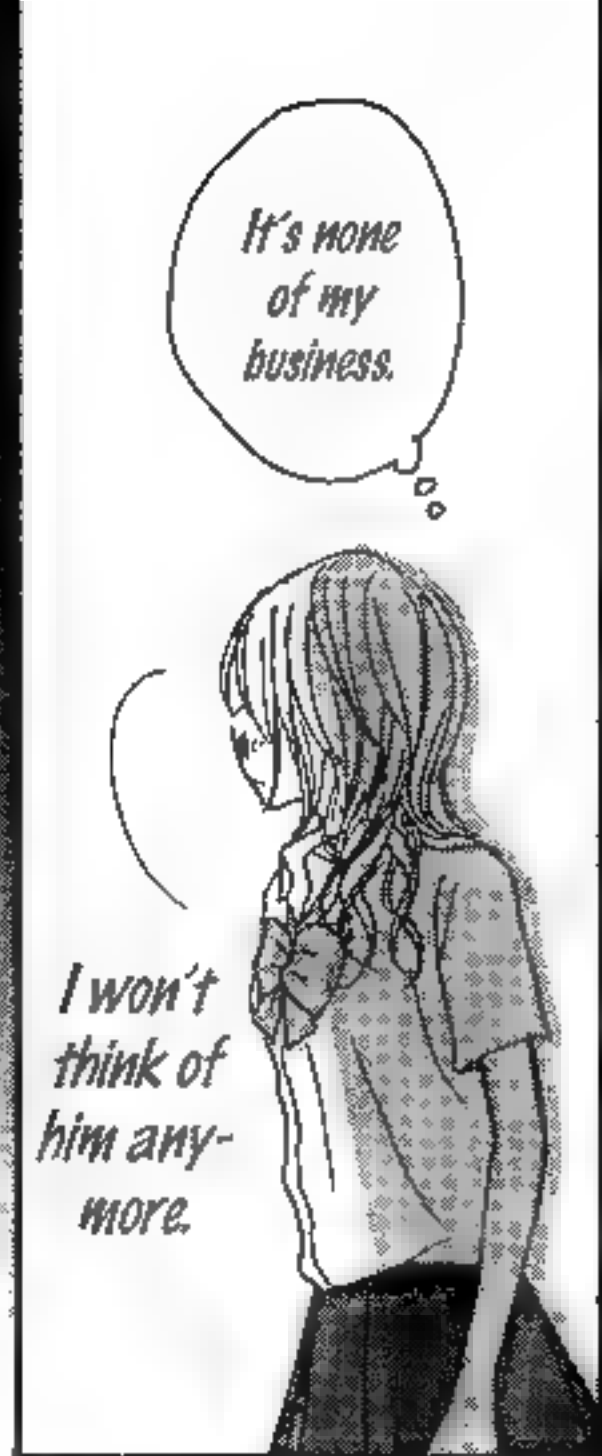


*...Every
night, I
play
around...*



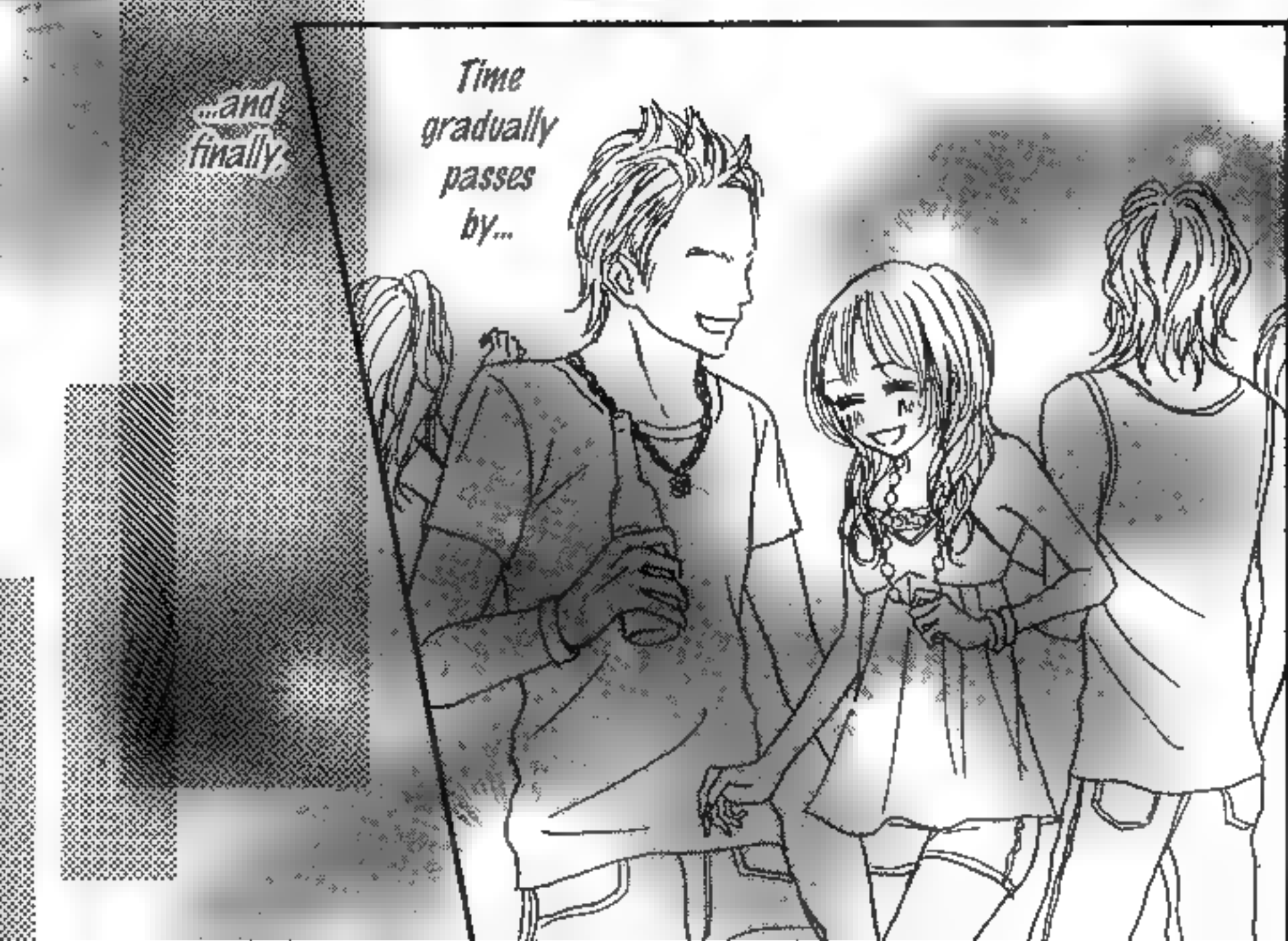
*I get to
know more
and more
people.*

*...so that I
can forget
about him.*



*It's none
of my
business.*

*I won't
think of
him any-
more.*



*...and
finally,*

*Time
gradually
passes
by...*



YOU TWO DON'T HAVE BOY-FRIENDS?

EH?

It's summer break



SERI-
OUSLY?

THAT'S
RIGHT.

THAT'S
WHY WE'RE
GOING TO
MIXERS
LIKE THIS.

Right, Misa?

miiia

miiia



TELL US
YOUR CELL
PHONE
NUMBERS.

YOU TWO
ARE CUTE
WE'RE SO
LUCKY.

ACTU-
ALLY, I'LL
WALK YOU
HOME.

HEY,
WHAT'S
WITH
THAT
HAND?

LET'S
GO,
AYA-
CHAN.

Aya...

YEAH.

BYE.

THEN,

SHALL
WE GO,
TOO?

*I wonder
if she'll
be all
right...*

OH,
THERE'S AN
ELEMENTARY
SCHOOL
HERE.

HEY,
ISN'T
IT HOT
TODAY?

*What
exactly am
I doing...?*

IT'S ALL
RIGHT.

*dang
dang
dang*

EH? YOU
SHOULDN'T
DO THAT

It's the
scent of the
time when I
first met
Hiro

MIKA-
CHAN.

It
smells like
SUMMER

Come to
think of it
it's already
fully summer
now.

YEAH...
YOU'RE
RIGHT.





No...



MNN...



TO—



STOP IT!



YOU'RE NOT GOING TO LET ME DO IT?

...WHAT THE HECK?

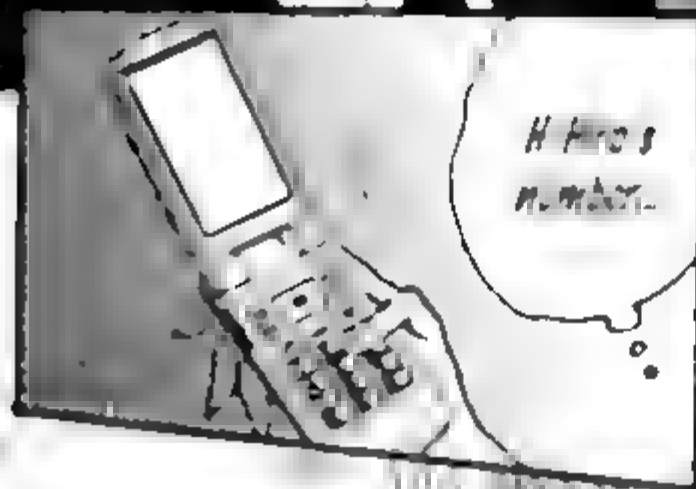


...THAT HURTS

Stagger

CRASH

HOW BORING!



Hiro's number...

Land





Don't I
know that
already?

...come to
save me
anymore.

He won't...

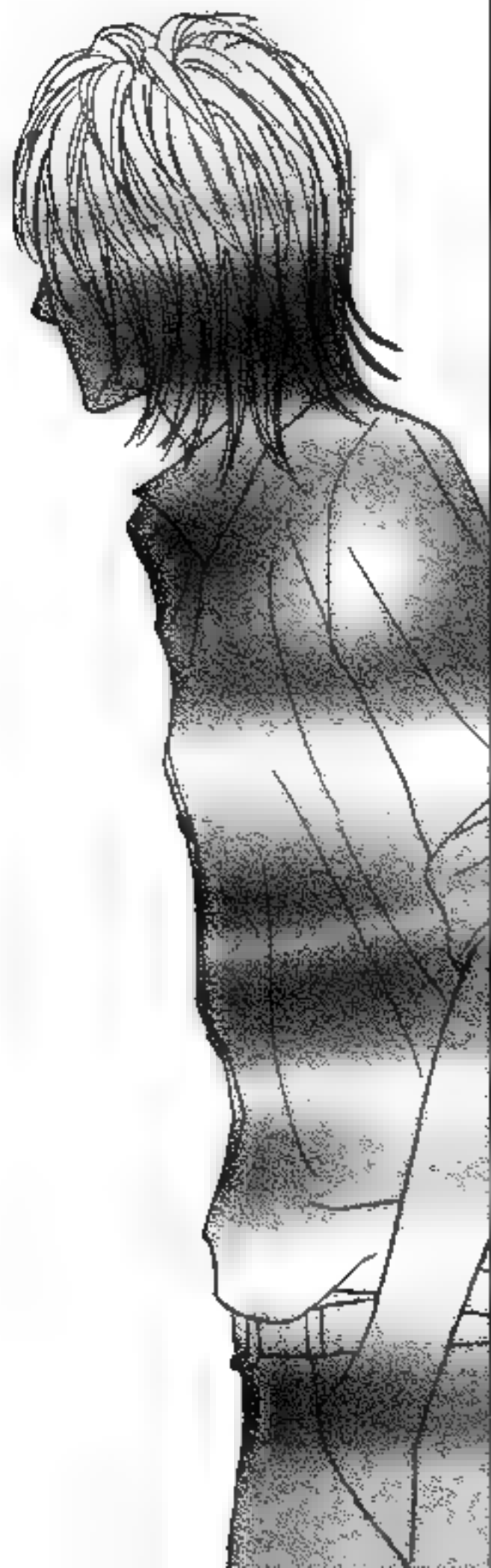


Are you
all right?

Hello,
Mika?

Y-
YEAH.

WHAT
ABOUT
YOU?



so I ran away right after that...

But he asked me to go to a hotel, I'm fine...



I'm
fine...

But he
asked me
to go to a
hotel,



Take
care on
your way
home.

Are
you
still
out
side?



Take
care on
your way
home.

Are
you
still
out
side?

Her voice...
is shaking...

Are you sure you want to delete this?



*Within
these past
five months,
my phone-
book has 100
more records.*

*Within
these past
five months,
my phone-
book has 100
more records.*

I can't...

...trust
guys.

I can't...

...trust
guys.



*This is...
just futile.*



*There's
only one
person...*

*...that
I'm waiting
for...*

"MIKA."

*I've
known
this all
along.*

Delete.

Delete...

...

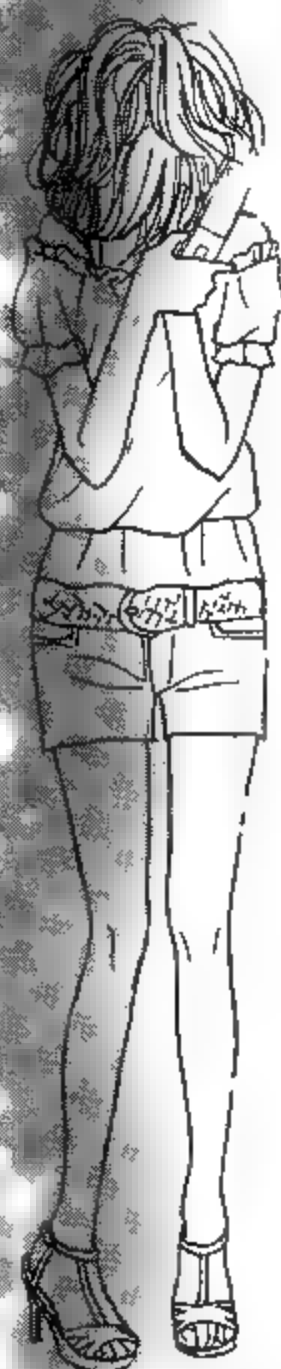


HIRO...

*Countless
times, I was
hurt,*

*and I was
betrayed,*

*but
even so,*



The reliable

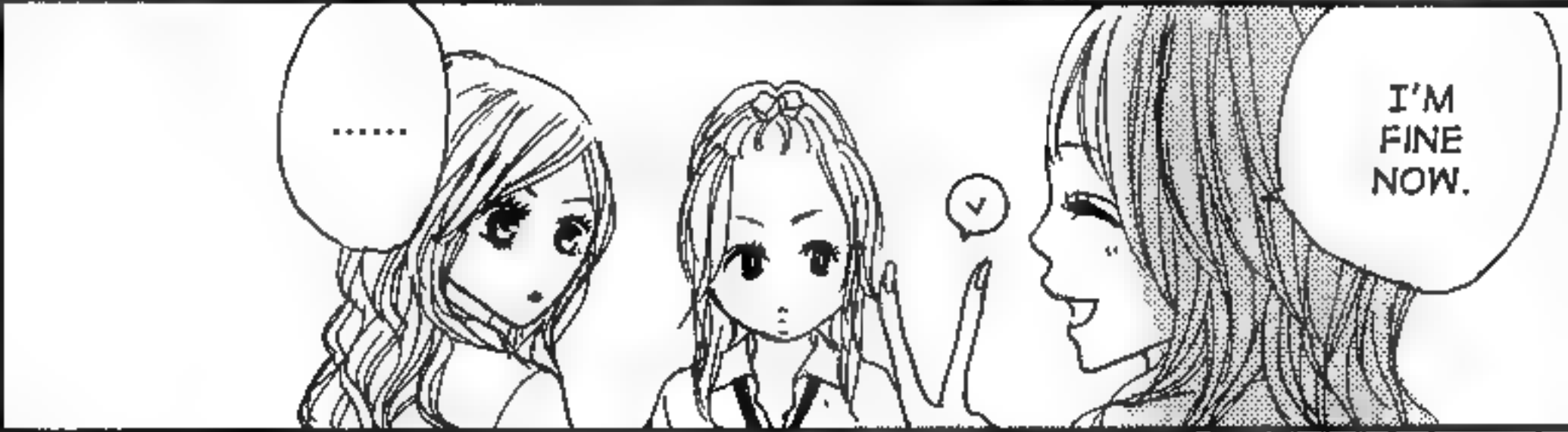
*what I
remember...*

*...s m
p m m m*

*...hasn't
changed*

*...the m m
with m m*

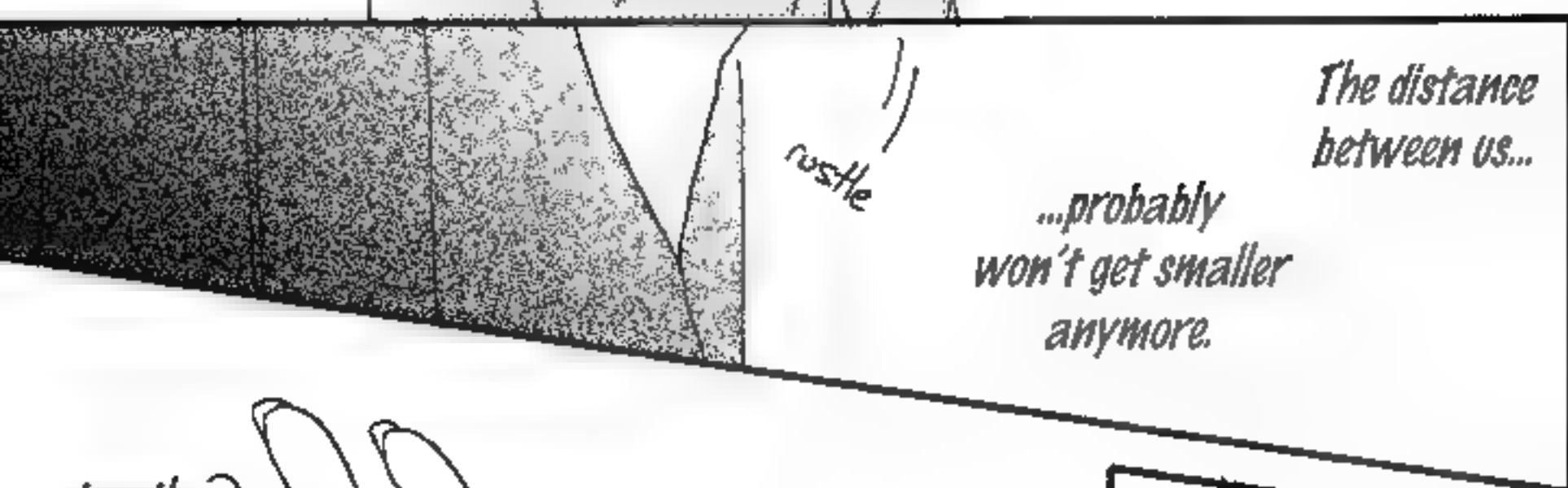






Hiro...

*I won't lie
to myself
anymore...*

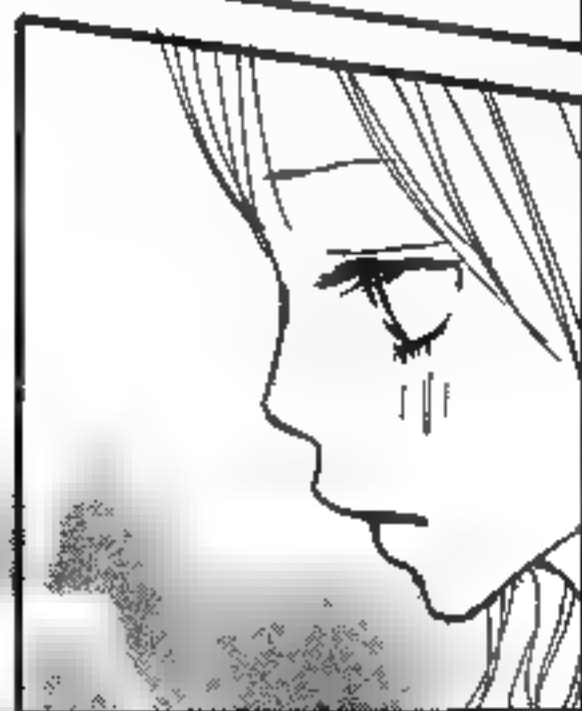


*The distance
between us...*

*...probably
won't get smaller
anymore.*

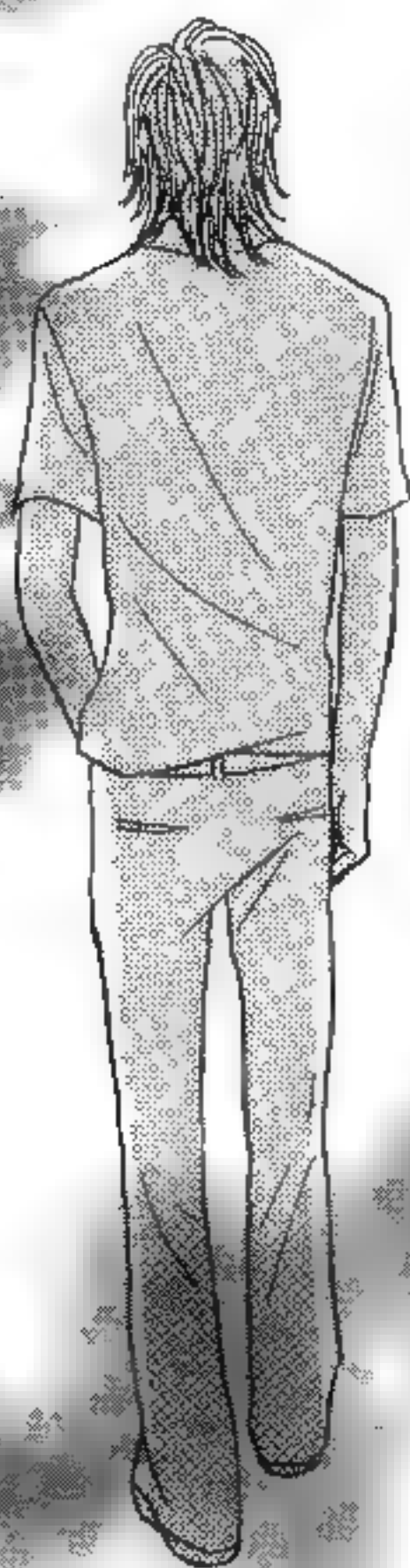
*...together
with this
ring that I
couldn't
throw
away.*

But...



*...for just a
little bit
more.*

*Let me be in
love with
you...*



*let my
love for
you stay
in my
heart...
...for just
a little bit
more.*





Please, please, do not tell.

Just a little bit longer.



Find us
some translators
and editors and
you'll have your
next chapter



Aerandria

must... escape...fangirls...

Koizora Volume 4 Chapter 12

Scanner: KT

Proofreader: Lacallie

Translator: Asahina

Editor: Nik & Asahina

Quality Control: Suyara

Ohh~ Megane bishie with a tic? * *

- Asahina



On the nights when we were separated

the moon cried from far away

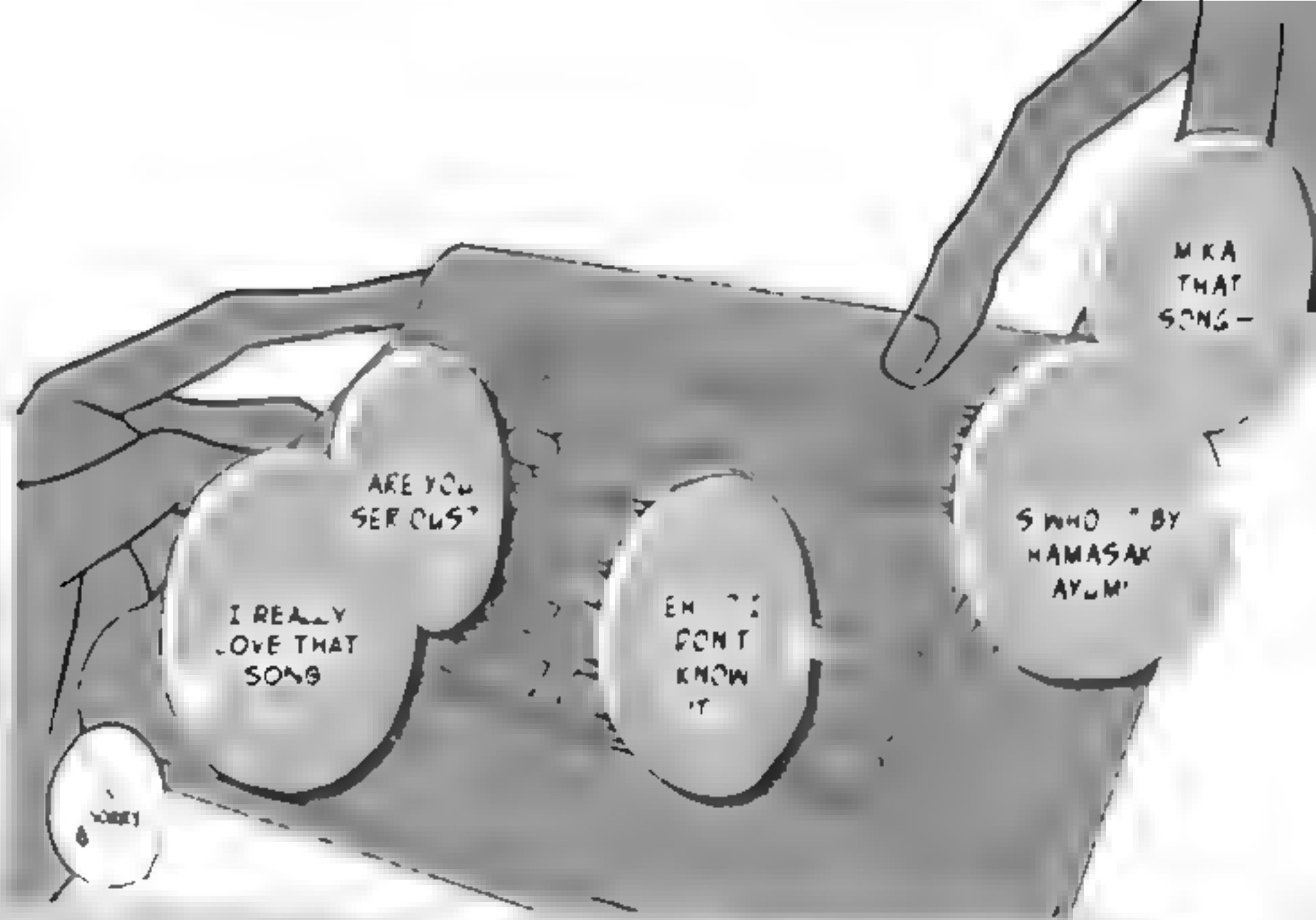


K o r o r a

LoveSky

#12

Sad Love Story



*I can't
reach it,
Hiro.*

Huh?



Hiro...



A dream...?

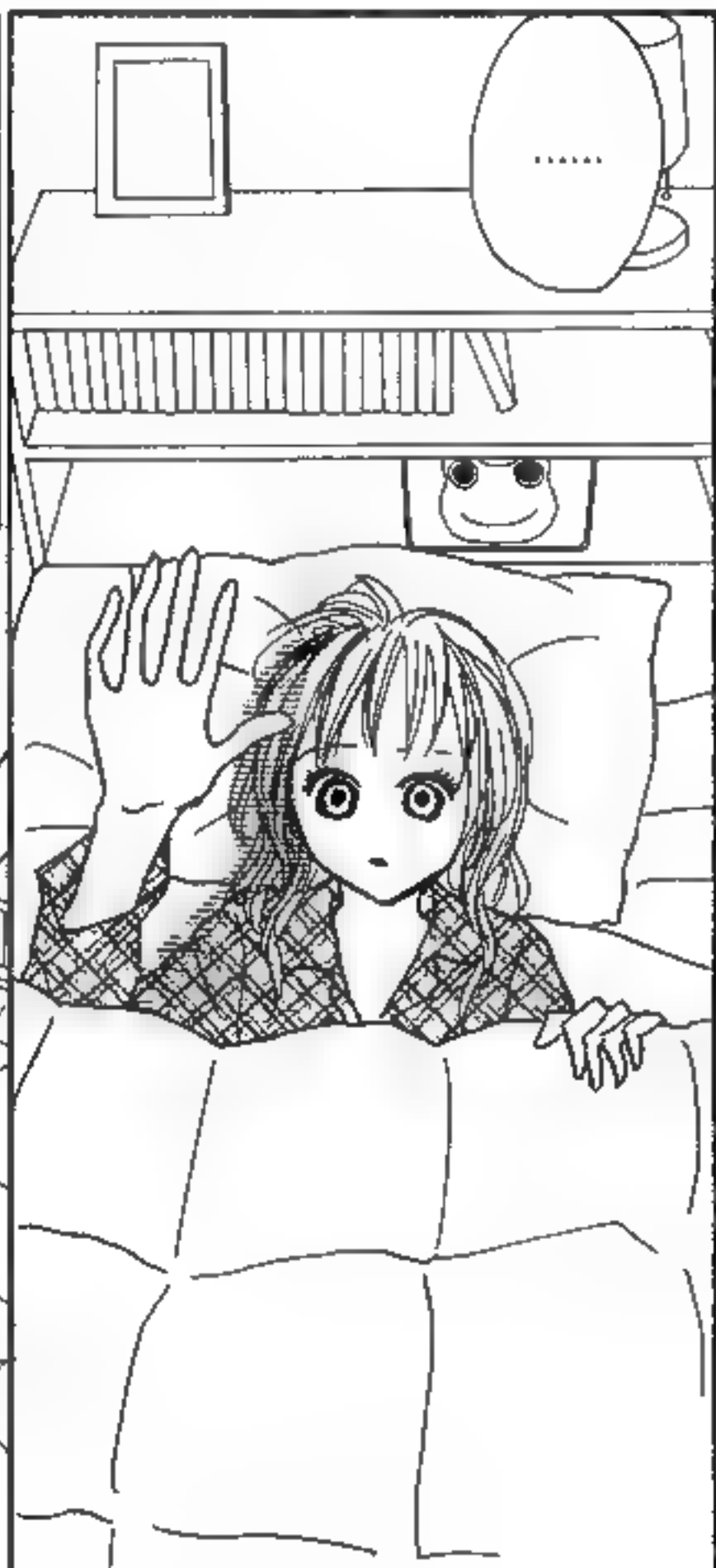
Ah...



*...because
we already
broke up...*

*That's because I
listened to this CD
last night. It's
been a while since
I last listened
to it.*

*I can't go
karaoke
with him
anymore...*

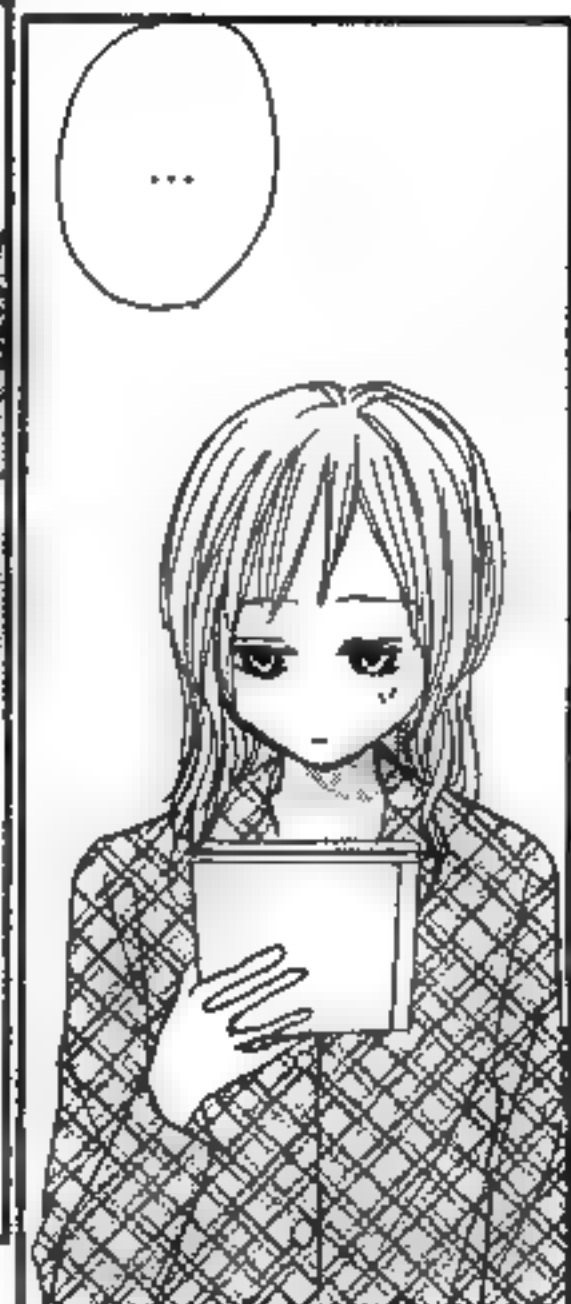


*...I still ... can't
forget about
him.*

*My feelings
for him still
haven't
changed.*

ALL
RIGHT,
I'VE
GOT
TO GET
DRESSED.

But...



*and I still
dream
about
him...*

*They still
haven't
changed,*

SO,
WHAT
ARE YOU
GOING
TO DO,
MIKA?

THEN,
PLEASE
DIVIDE INTO
GROUPS.

IT'S BEEN
DECIDED THAT
WE'LL HAVE A
BAND PERFOR-
MANCE FOR THE
CULTURAL
FESTIVAL.

WELL,
THEN,

HMM ...

*I wanted our
class to do
a coffee
through.*

*Come on,
a band
performance
isn't that
bad*

Yay



EH!
UTADA?!

HEY~ WE'RE
GOING TO
SING A UTADA
HIKARU SONG.

I CAN'T
PLAY ANY
INSTRU-
MENTS...

What
should I do?
I'm left
out...

She aban-
doned me.

ALL
RIGHT.

I LOVE
HER! LET
ME IN!

A-AYA
...

Pat



EH .?

AH...

MIKA,

LET'S SING
TOGETHER.



WHICH
SONG SHALL
WE SING?

We weren't
that close,
though. We
were only at
the level of
saying "Hi" to
each other.

I
HAVE AN
IDEA!

Hmm

SOME-
THING
FUN AND
UPBEAT
WOULD BE
GOOD.

She went to
junior high
school with
me.

MIYABI..



I wish I
had talked
with her
sooner.

But she
seems like a
nice girl.

Eh? No way.
The upper-
classman I
like will be
watching
us.

I mean, we
should start
with deciding
on the song
first, right?
kyahahaha.

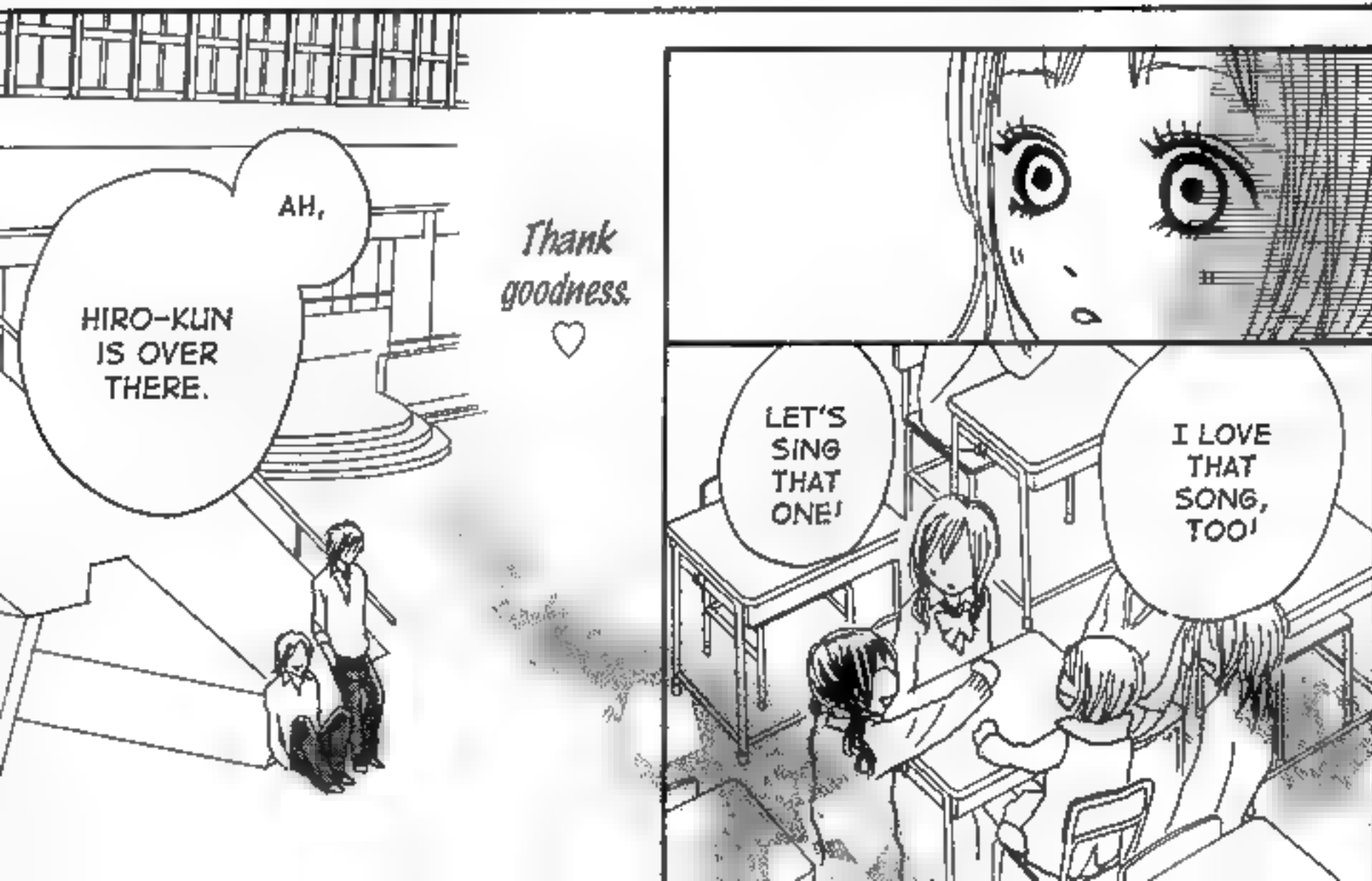
LET'S
COSPLAY
AS FUNNY
CHARAC-
TERS.

EH!

WE SHOULD
WEAR, LIKE,
RAINBOW
TIGHTS AND
AFRO WIG,
OR SOME-
THING



Love Sky ~Sad Love Story~ (4)





HMM?

ACTU-
ALLY .

ARE
YOU COM-
PLETELY

OVER
HIM
NOW?

IS A
MEMO-
RABLE
SONG
FOR US.

"WHO .."

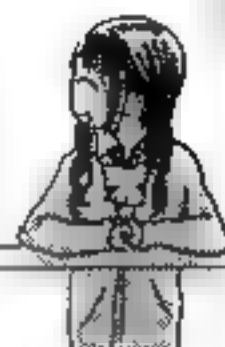
THAT'S
WHY...

I WANT
TO SING
IT IN THE
CULTURAL
FESTIVAL.

SO WE
OFTEN
SANG IT
TOGETHER
WHEN WE
WENT
KARAOKE

YEAH...
HE LOVES
IT,

AH,
REALLY?!





*I can only
look at him
from afar
like this.*

Ah, he's
smiling about
something.



HEH.

*I want to
convey my
feelings to
him, even if
it's just a
little bit...*



Y...
YEAH...

*When I
actually say it,
out loud, it's so
embarrassing...*

I SEE.

...

...Because...



OK, OK

I'VE
NEVER
PLAYED IT
BEFORE.

TEACH ME
HOW TO
PLAY THE
BASS.

H-HEY,
THAT
ASIDE,

*...since I
don't
normally
talk about
him...*

..HEY,

*Phew,
my face
feels so
hot.*

YOU
SHOULD
SING, TOO,
MIKA.

*I'm the
vocalist but
still.*

IT'D BE
BETTER
THAT
WAY.

...WHEN IT WAS PAINFUL,

WHEN YOU WERE
HAPPY, DID YOU
SHARE IT WITH
SOMEONE,

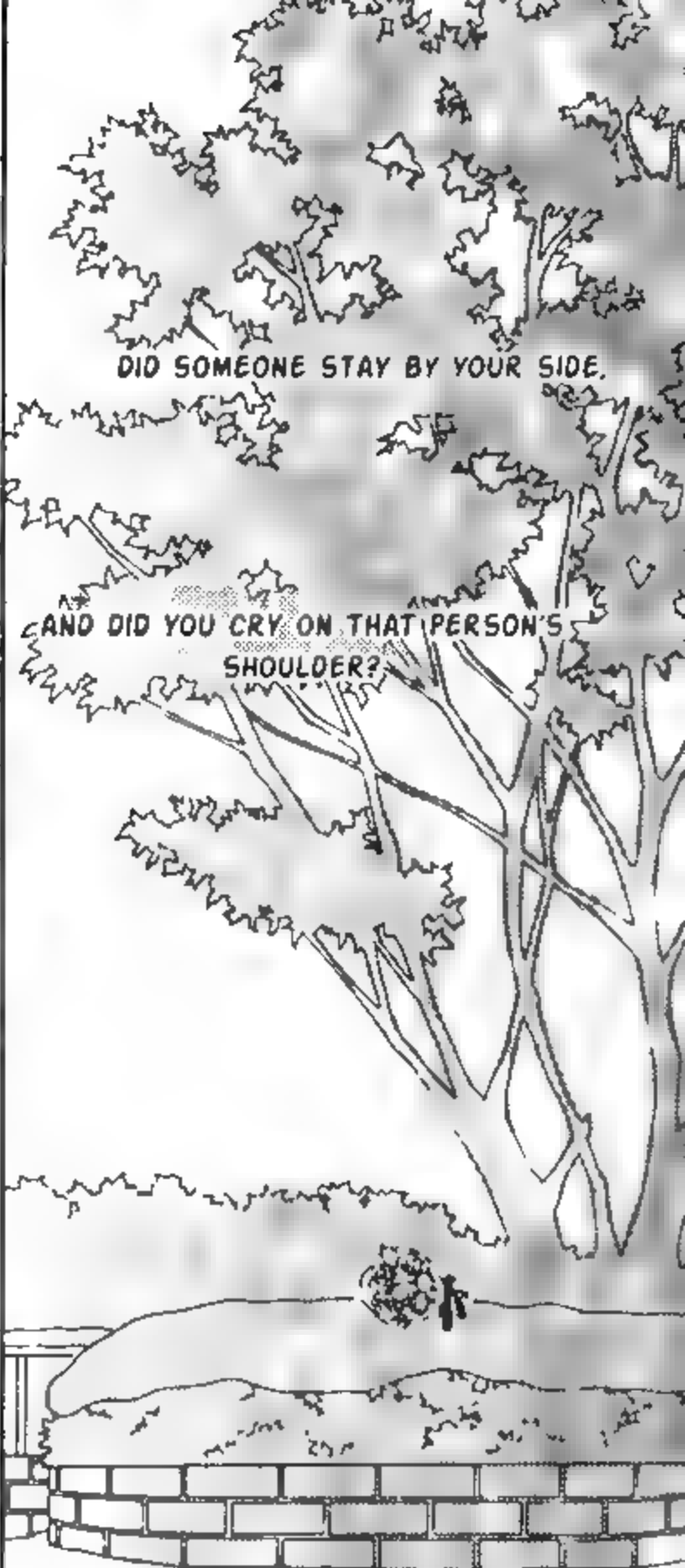


AND DID YOU CLASP THAT
PERSON'S HANDS?



DID SOMEONE STAY BY YOUR SIDE.

AND DID YOU CRY ON THAT PERSON'S
SHOULDER?





ON THE NIGHTS WHEN WE WERE SEPARATE,

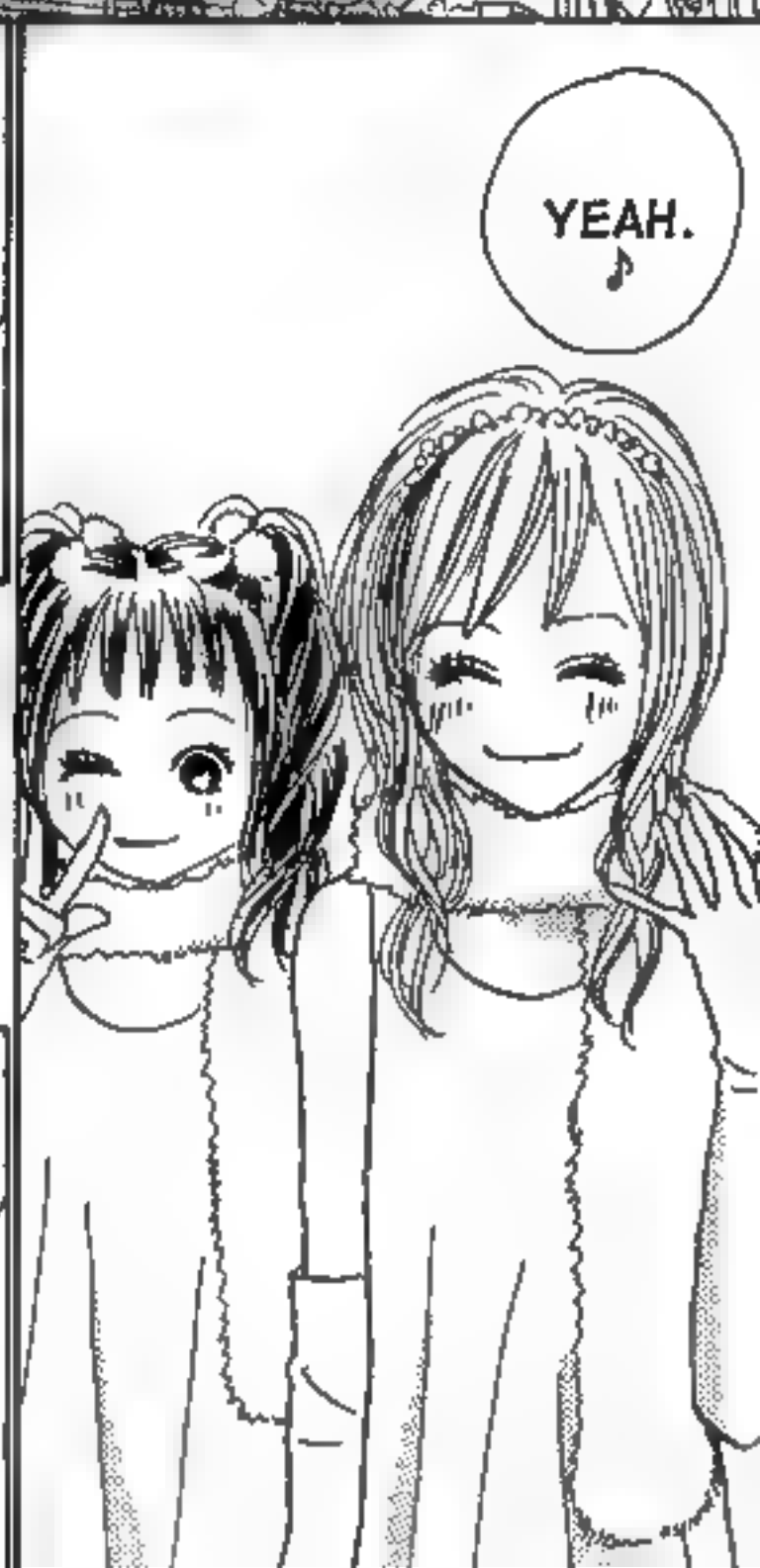
THE MOON CAME WITH ME AWAY



AS THE STARS WENT TO SLEEP BECAUSE

THE MOON CAME.

FROM THE EAST



Then he definitely won't come to see me, right?

I see...

Class D...
Hiro's class.

I ABSOLUTELY WON'T SEE YOUR PERFORMANCE!

I kind of...

...got my hopes up a little bit, though...

wahh ♪



Y-YEAH

NOZOMI'S GROUP goes for the looks!

clap clap clap



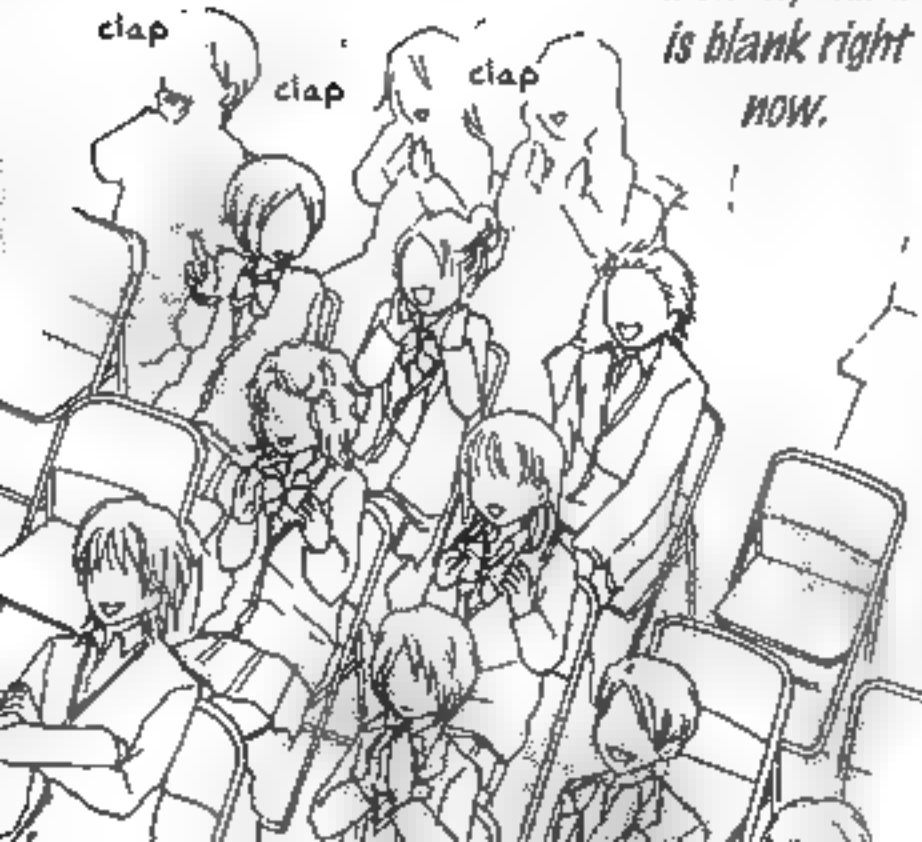
NOZOMI-KUN!

URGH... IT'S OUR TURN NEXT...



I'm so nervous that my mind is blank right now.

clap clap clap



YOU'RE PUTTING EVEN MORE PRESSURE ON US!

Flustered

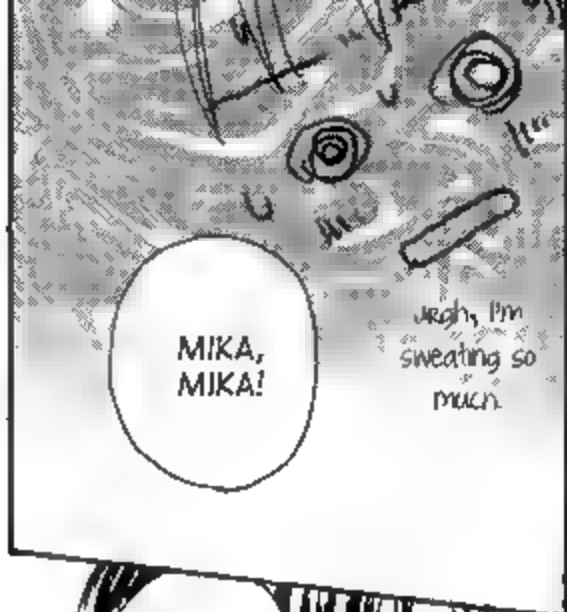
WE GOT THE CROWD REAL HYPED UP FOR YOU GUYS!

HEY, MIKA-CHAN! DO YOUR BEST!



What should I do?

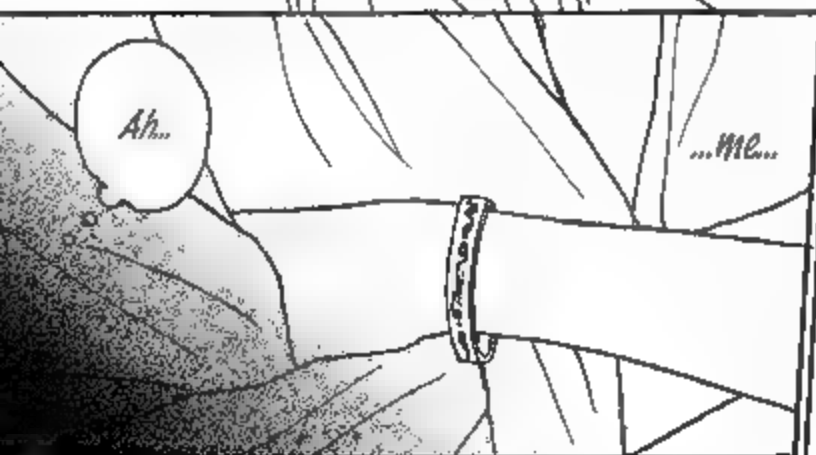
Urgh~



He's...

...watching...

No way...



Ah...

...me...



Hiro...

He's wearing
a new
bracelet...
He's so close
that I can
even see
that...

He's so
close...



Uh~
lalalam~

☆★ Rocky Festival

To the
song of our
memories...

Will you ...
listen...?



lalalam~

Ahh...



are
coming
back...

The
memories
from that
time =

I can no
longer touch
him.

Now,

he's
so far
away...

Even
though he's
so near me,



ALL OF MY
DREAMS

IT'S A DREAM
I CAN'T LET
GO

THEY TALKED ME

WHY WOULD I EVER STOP

WHY WOULD I EVER STOP

WHO DIDN'T GIVE UP FOR ME?

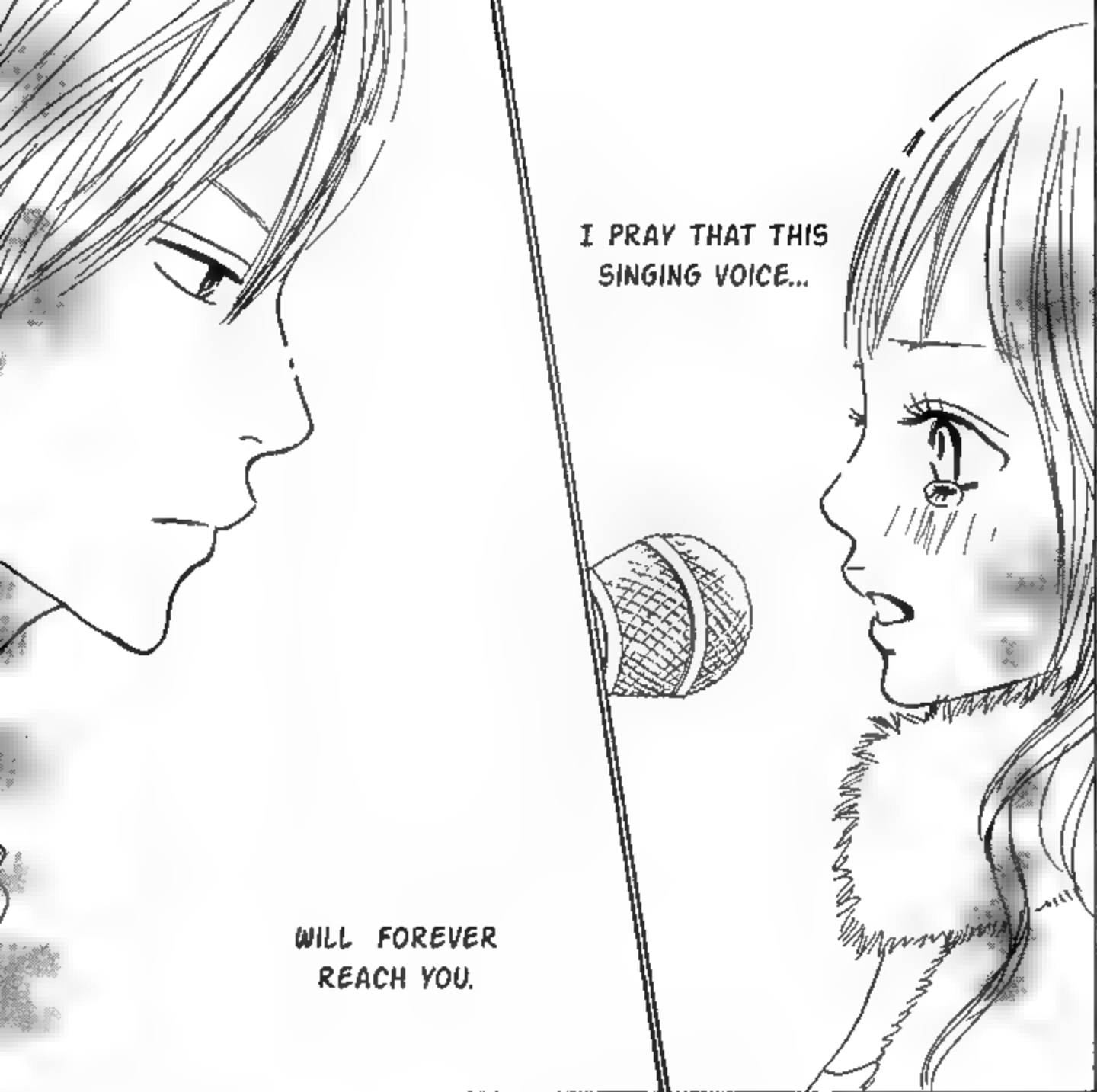
I'LL NEVER FORGET

WHEN I STRAY FROM MY PATH

AND WHEN THE ROAD IS TOO LONG

IT'S THE ONLY WAY

THAT'S THE ONLY WAY

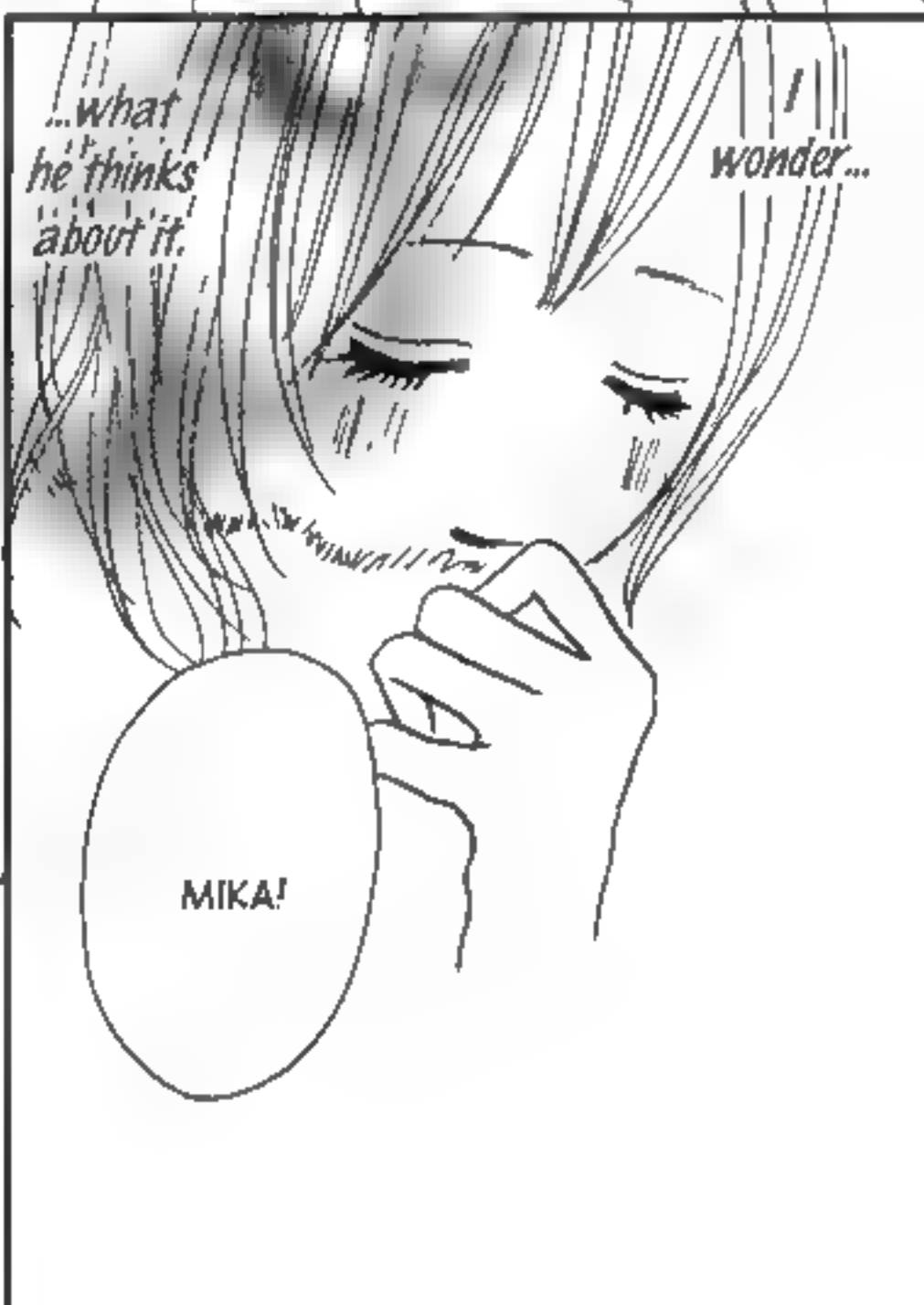
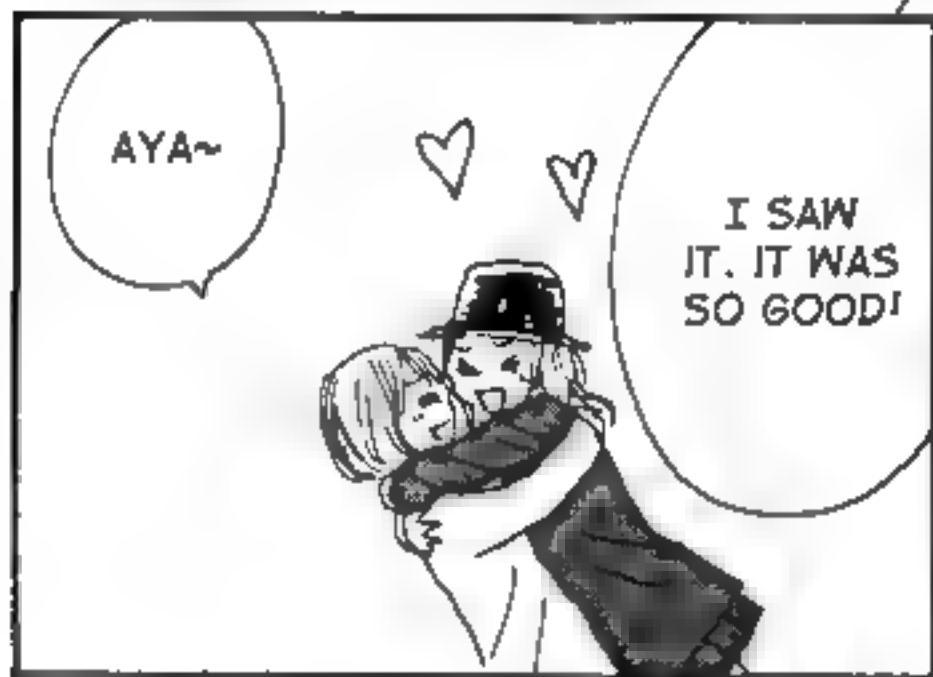
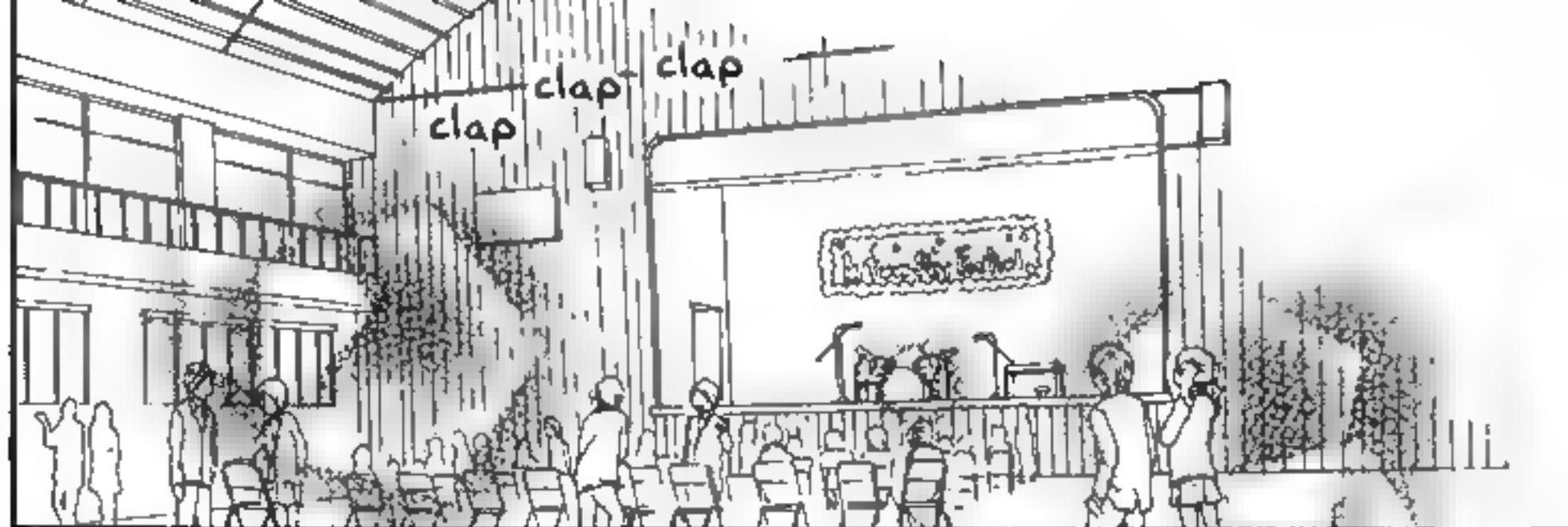


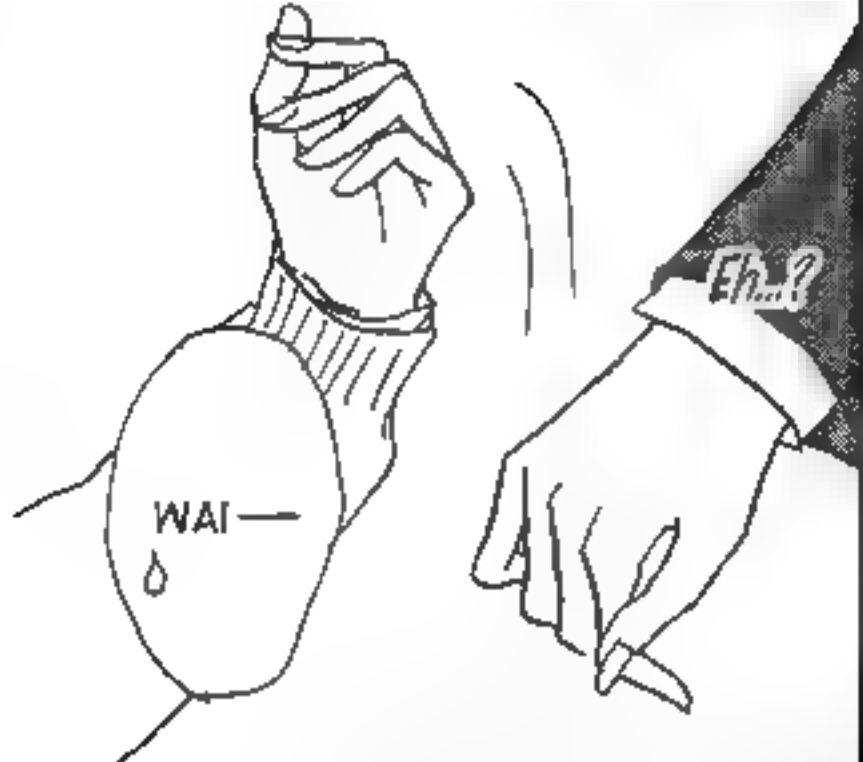
I PRAY THAT THIS
SINGING VOICE...

WILL FOREVER
REACH YOU.

I PRAY THAT THIS SINGING VOICE...

WILL FOREVER REACH YOU...





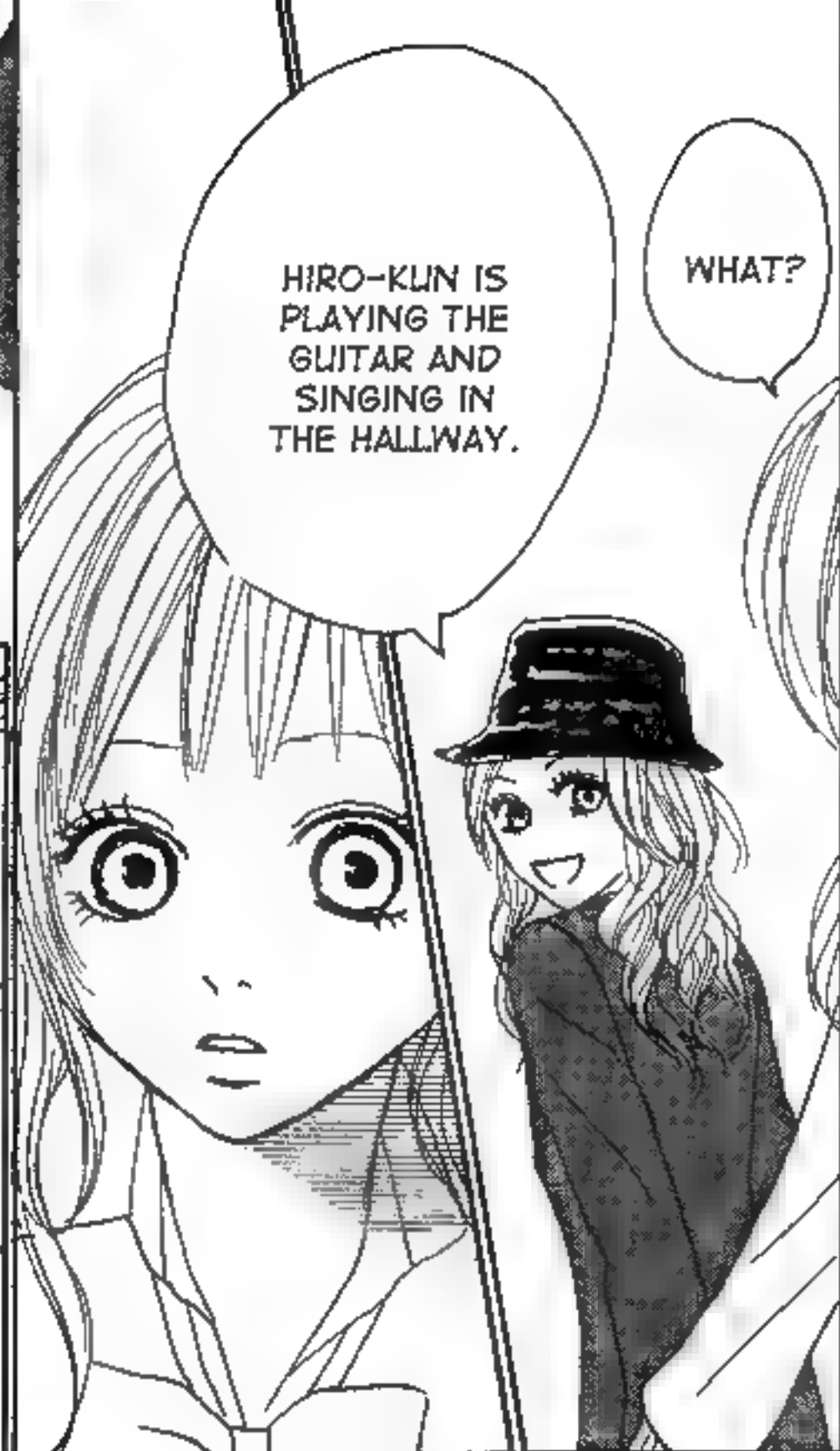
Eh...?

WAI—



I-I CAN'T WATCH HIM.

EH?



HIRO-KUN IS PLAYING THE GUITAR AND SINGING IN THE HALLWAY.

WHAT?



IT'LL BE ALL RIGHT!

...but...



O-of course I want to hear it!

IF I GO THERE, I'LL BE A BOTHER TO HIM...



AFTER
HEARING
THE SONG
YOU JUST
SANG, I'M
SURE NOW.

fufu

YOU WANT
TO SEE HIS
PERFORM-
ANCE,
RIGHT?

YOU'RE STILL
VERY MUCH IN
LOVE WITH
HIM.



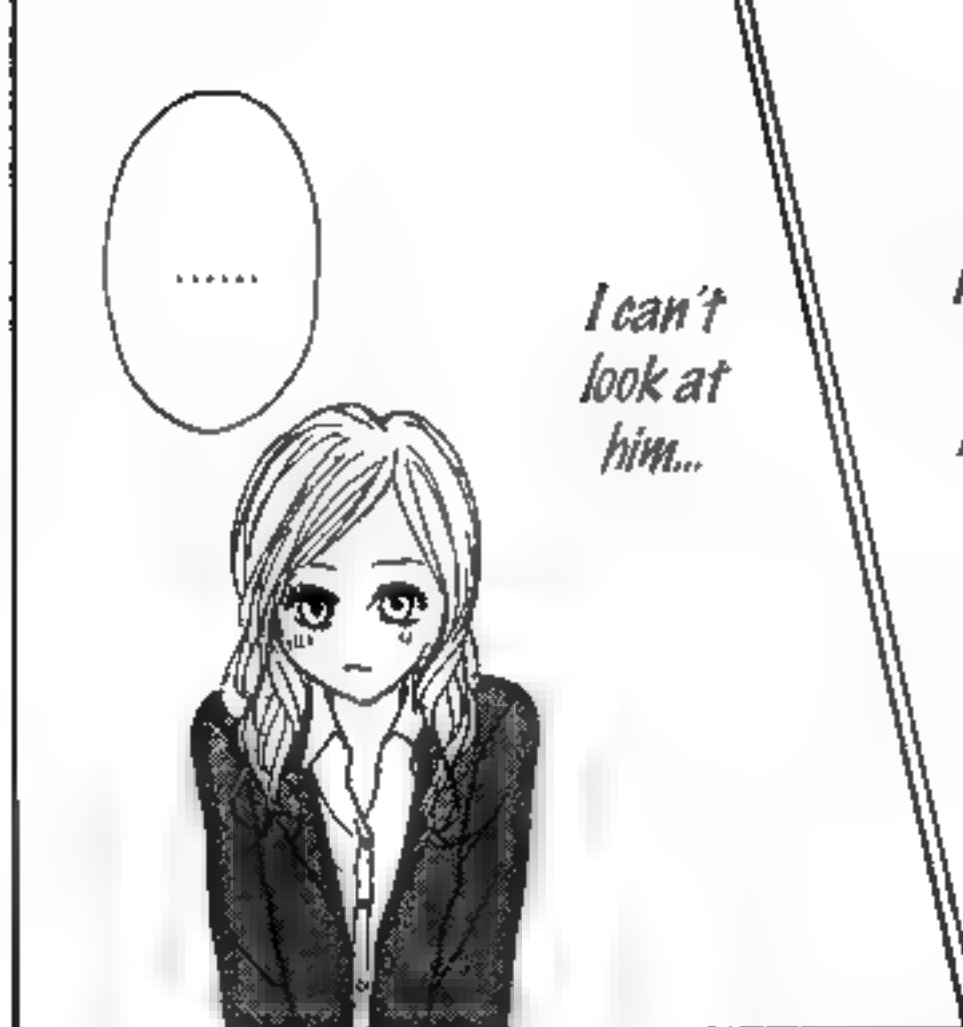
tap



huff







.....

*I can't
look at
him...*

*My chest
feels
painful...*

LET'S
LISTEN TO
IT HERE...
OK...?



I SEE...
IT MUST
BE PAIN-
FUL..

OK...



SO YOU
ALSO HAVE
LINGERING
FEELINGS?

HMM. I
WONDER
IF I DO

...

IT'S
ALSO
IMPOSSIBLE
FOR ME TO
ERASE MY
MEMORIES
WITH
NOZOMU

YOU
KNOW,

I THINK
THAT
FEELING
IS VERY
PRECIOUS.

BUT—



*While I still
have these
mixed feelings
in me,*

I STILL
CAN'T
TOTALLY
GET OVER
HIM, KIND
OF ?

EVEN
THOUGH I
KNOW I
SHOULD,

*starts to come
in full swing.*

fall —



SO, DON'T
YOU WANT
TO HAVE A
BOY-
FRIEND,
MIYABI?

*Thank
goodness...
Aya and
Miyabi get
along with
each other.*

YOU'RE
LAUGHING
TOO
MUCH,
AYA.

YOU'RE SO
FUNNY,
MIYABI.

*It's not
that
funny.*

WHAT?
DON'T
YOU HAVE
SOMEONE
YOU LIKE?

EH? LET'S
NOT TALK
ABOUT THAT
KIND OF
THING.



A-
HA-
HA

...AH, BUT
THEN THERE
WERE THOSE
SKETCHY
GUYS.

*during the
summer
break.*

SERIOUSLY?
WHY DON'T
WE GO ON A
GROUP
DATE?

...HMM.

I
DON'T

OK!♪

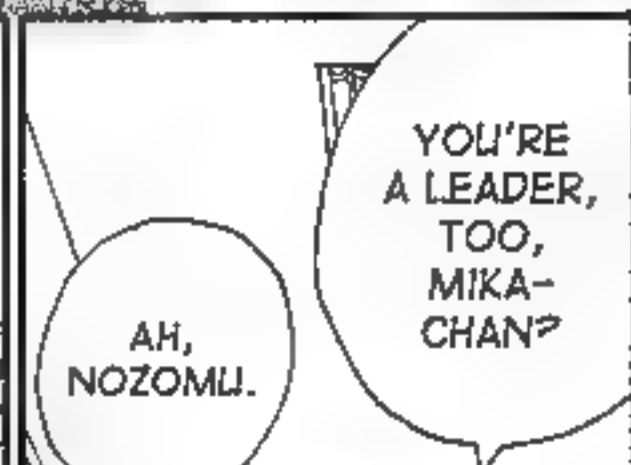
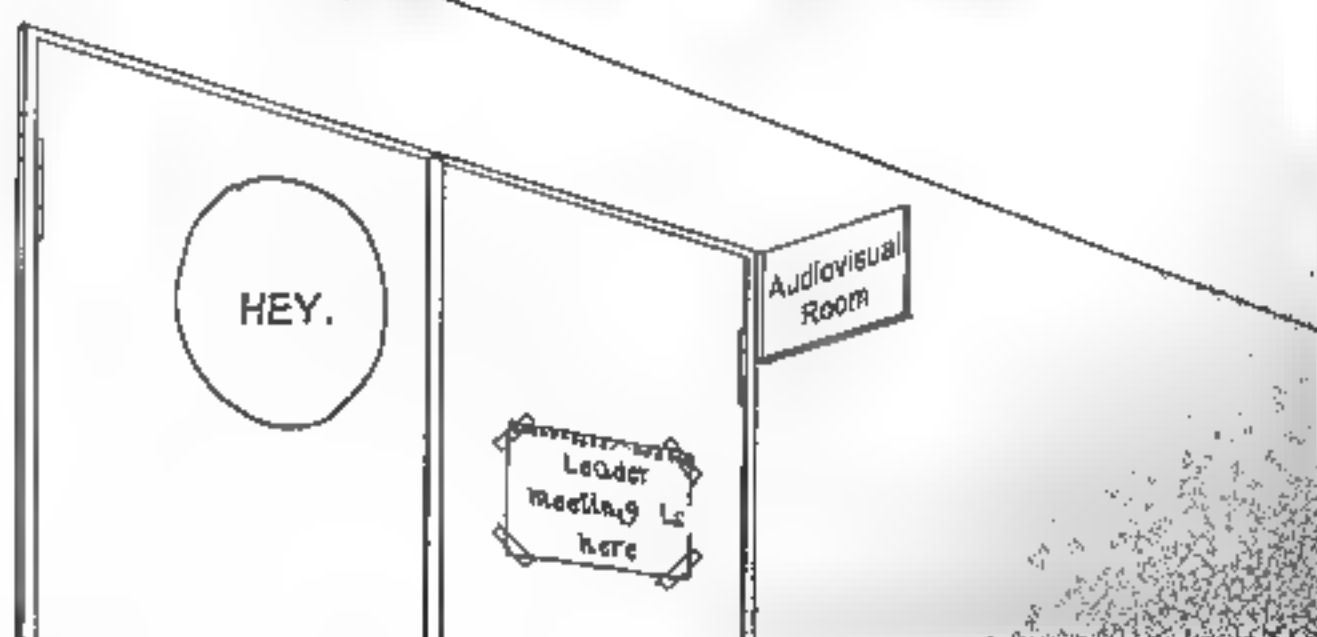
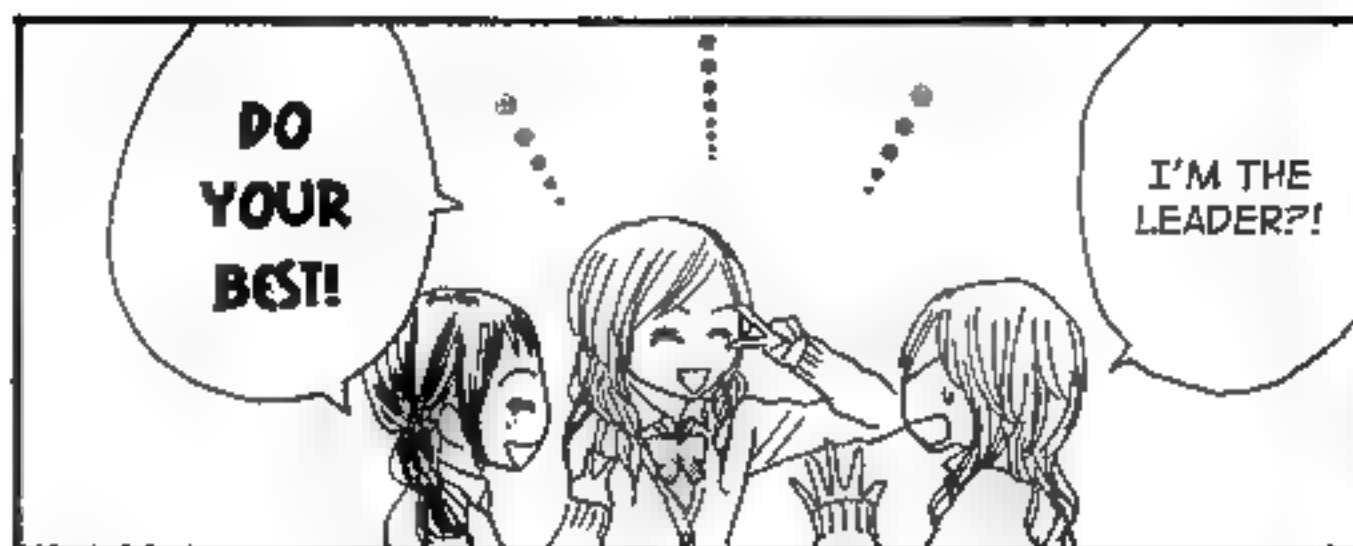
LET'S GET
INTO ONE
GROUP!

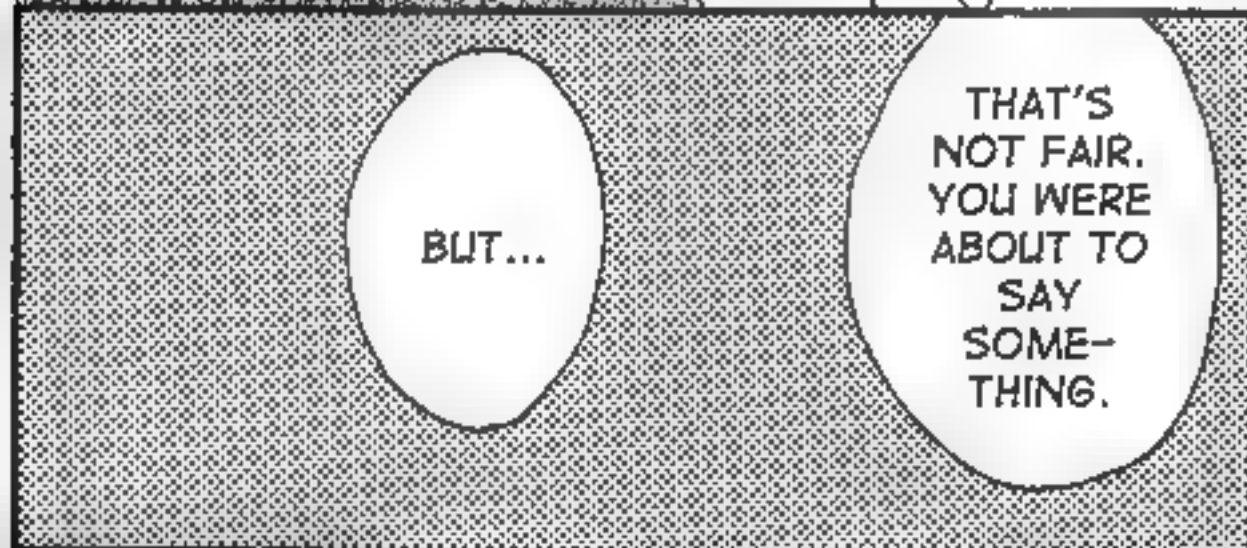
TODAY,
WE NEED TO
DIVIDE INTO
GROUPS
FOR THE
UPCOMING
FIELD TRIP

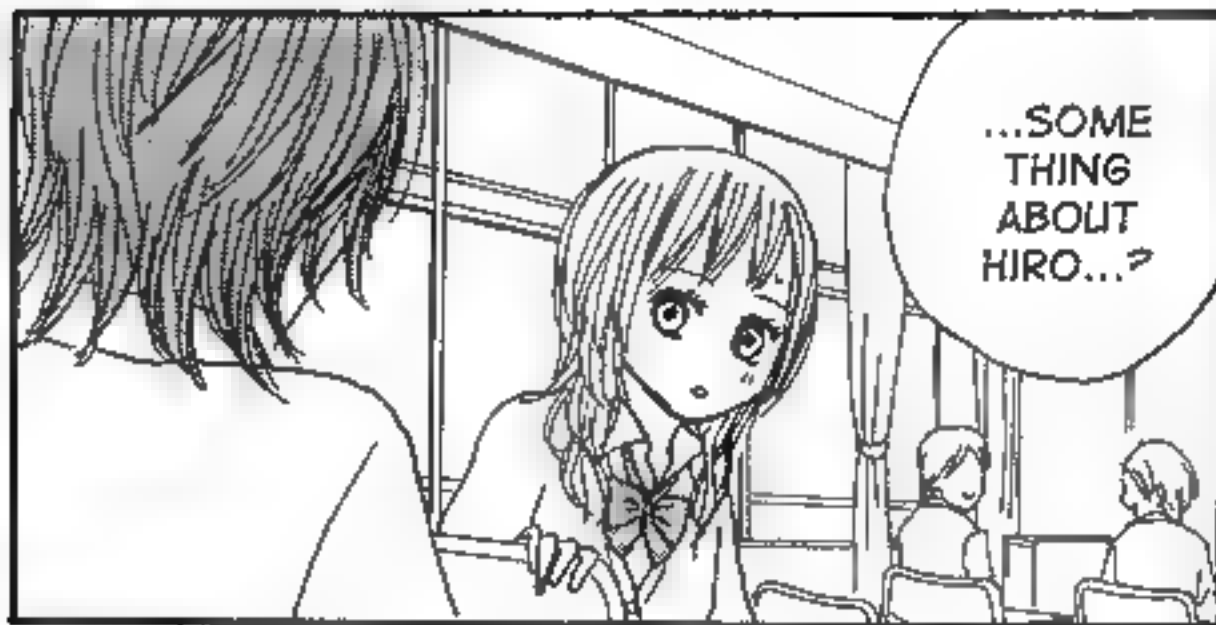
THAT
ASIDE,

*I
wonder if
Miyabi is
a late
bloomer.*









...SOME
THING
ABOUT
HIRO...?

*If he puts it
this way...*

Ah...



YEAH...

IS IT...

I knew it...

*That's
better than
stupidly
getting my
hopes up...*

*But... I must
face reality...*

THAT
GUY...

WHAT
IS IT...?

*I'm sure
it's not
something
good...*

...WHAT?

thump
thump

...HAS A
NEW GIRL-
FRIEND.

I-I
SEE...

*...I expected
that...*

S-
SINCE
WHEN?

*but when I
actually
hear it,
it's still
painful...*

*I was
prepared,*

...I see...

...THREE
DAYS
AGO...

THAT
GIRL....

YOU
KNOW...

*I wonder
what kind
of girl it is
this time...*

*He's popular
after all...*

...SEEMS
TO BE...

MIYABI.

Eh...?

Eh...?

Unsteady

MIKA-
CHAN!

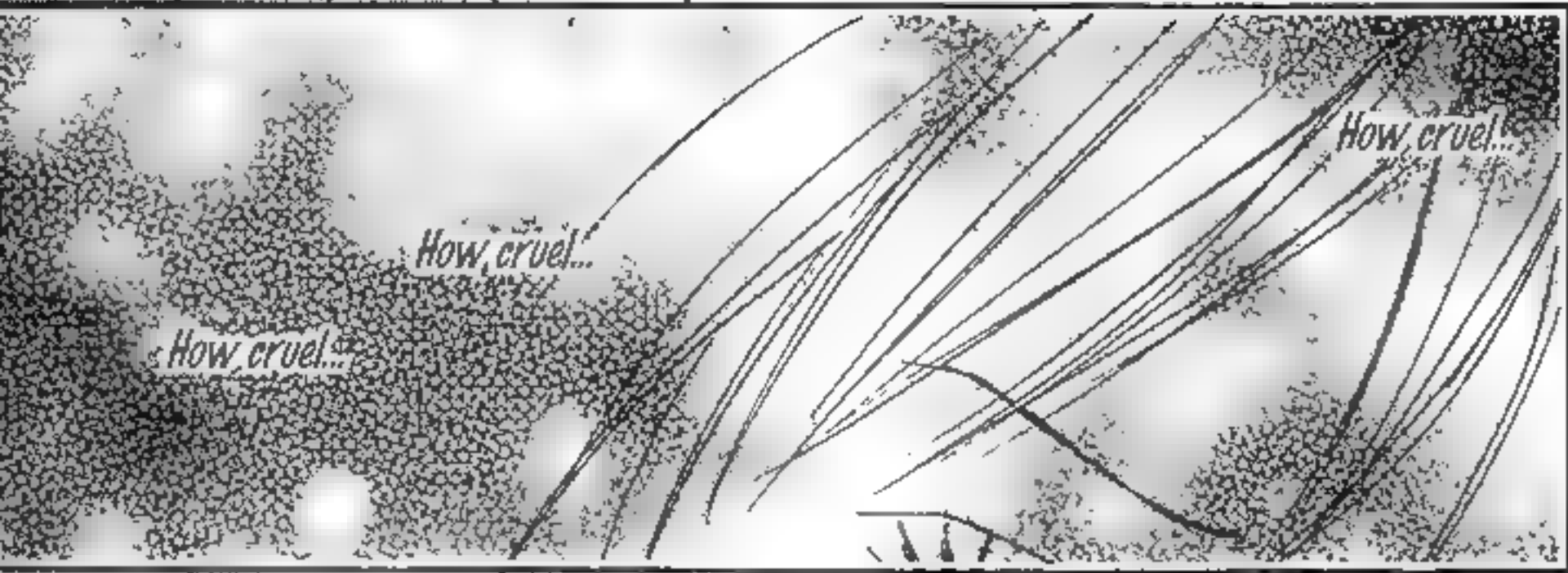
clack

No way...

M-MI-
YABI...?

REALLY...?

YOU ALL
RIGHT?



*It's painful
enough as
it is,*

*Hiro's new
love...*

MIKA-
CHAN!

*and yet, the
other person
has to be my
friend...*

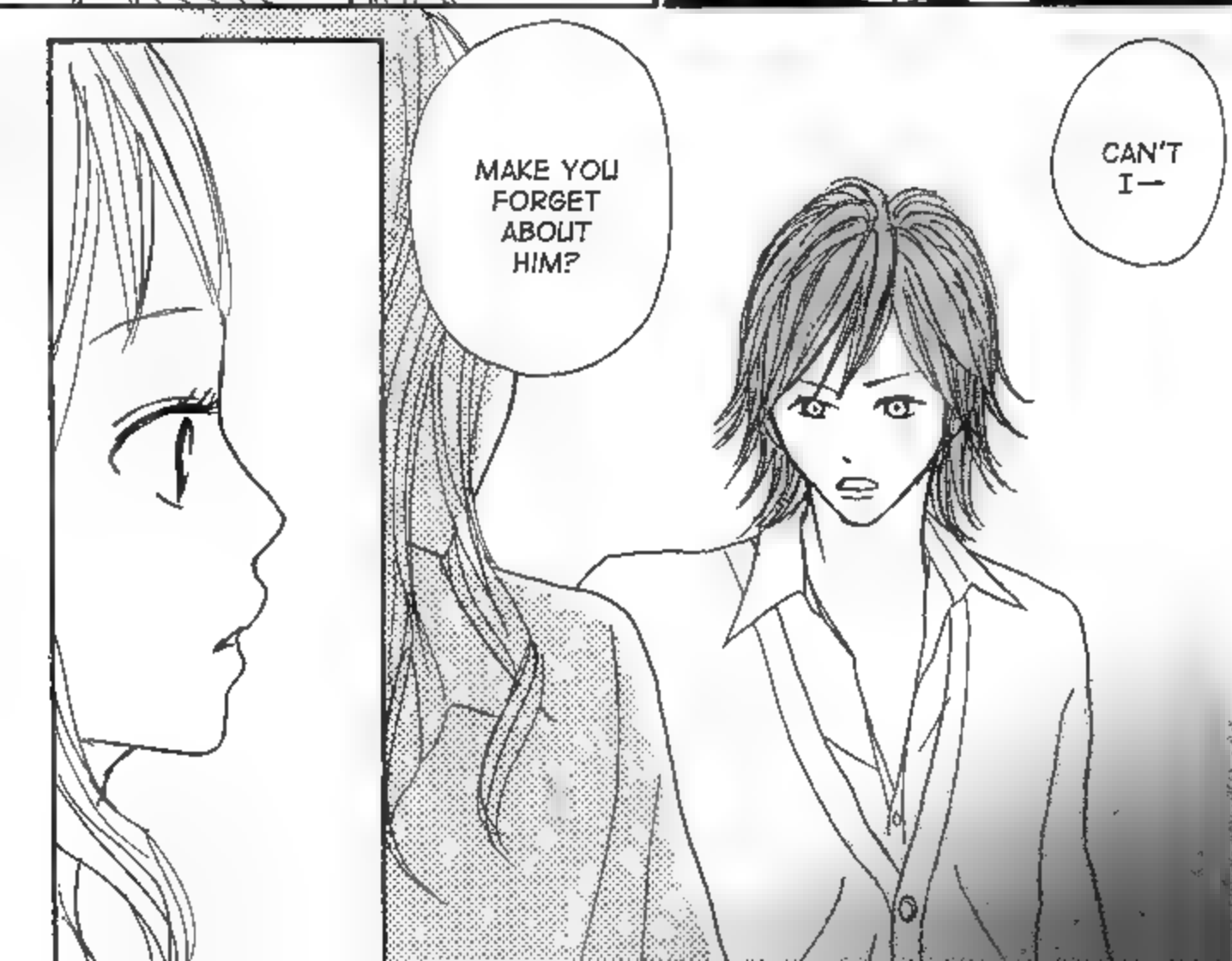
...Why?!



*Why do
I have...*

*...to
suffer even
more than I
already do...?!*





I'VE
ALWAYS...

...LOVED
YOU.

I MEAN,
MIKA

AFTER ALL,
I'M STILL
IN LOVE
WITH YOU,
MIKA-CHAN.

HEY...

Nozomu...?!



IF HE
HURTS YOU
ANYMORE
THAN THIS...

*No...
way...*

...I WILL
PROTECT
YOU...





N-NO-ZOMU...!

Stop!!



No...!

I'LL
MAKE YOU
HAPPY...

*No, they
already
broke up.*

*I mean, he
already has
Aya...*



Wham

*But she
hasn't forgot-
ten about him
yet...!*

turns
around

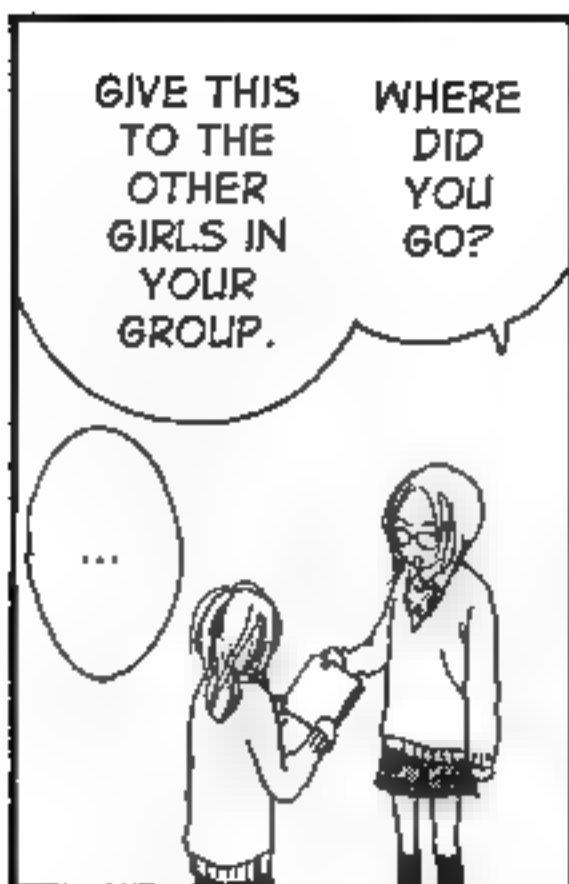
I'M
SERIOUS...!

MIKA!

.....

*I can't
believe it.*

THINK
ABOUT
WHAT I
SAID...



GIVE THIS
TO THE
OTHER
GIRLS IN
YOUR
GROUP.

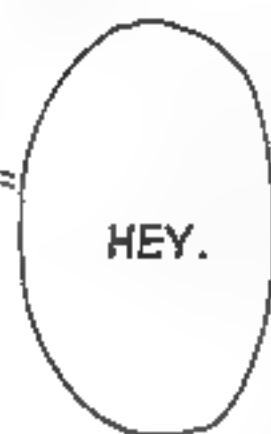
WHERE
DID
YOU
GO?

*I might
just break
down...*



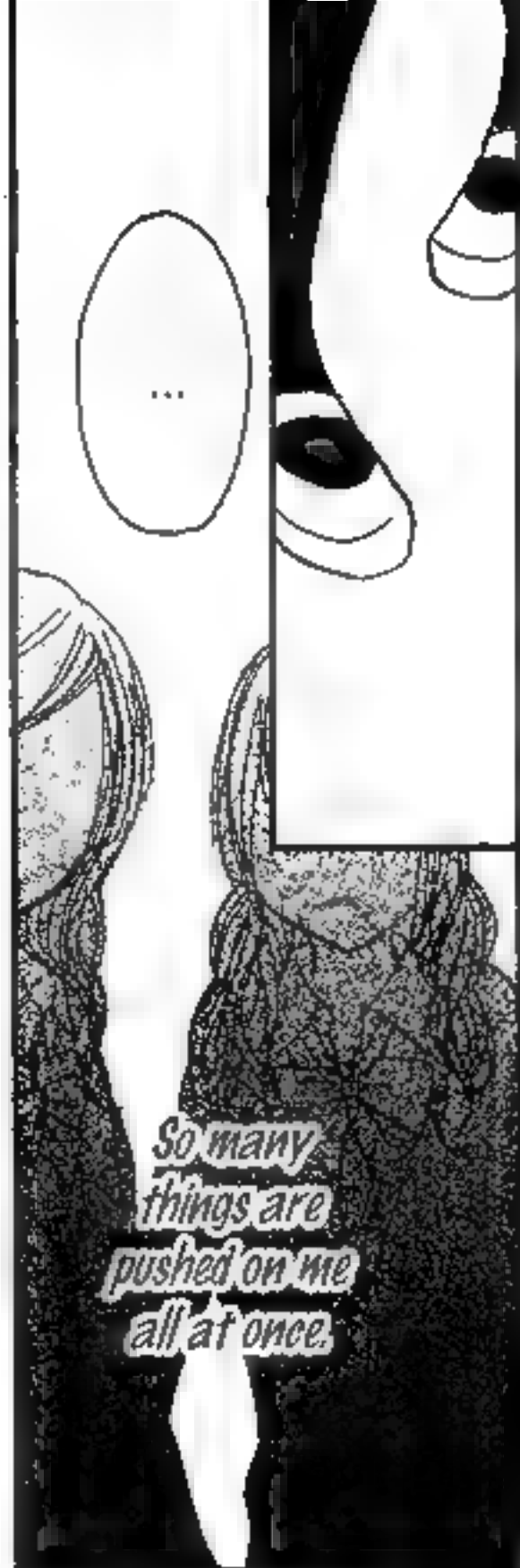
*That's
right...*

Field trip school



HEY.

Audiovisual
Room



*So many
things are
pushed on me
all at once.*



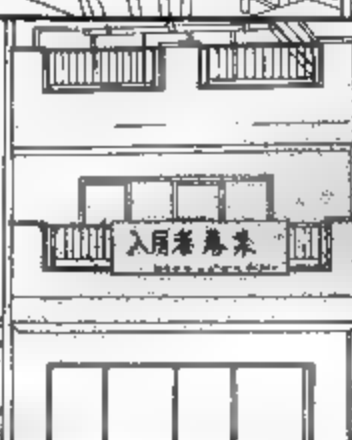
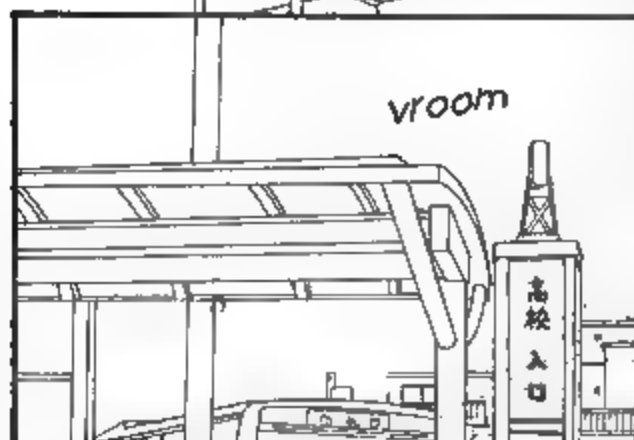
*The three
of us were
looking
forward
to it...*

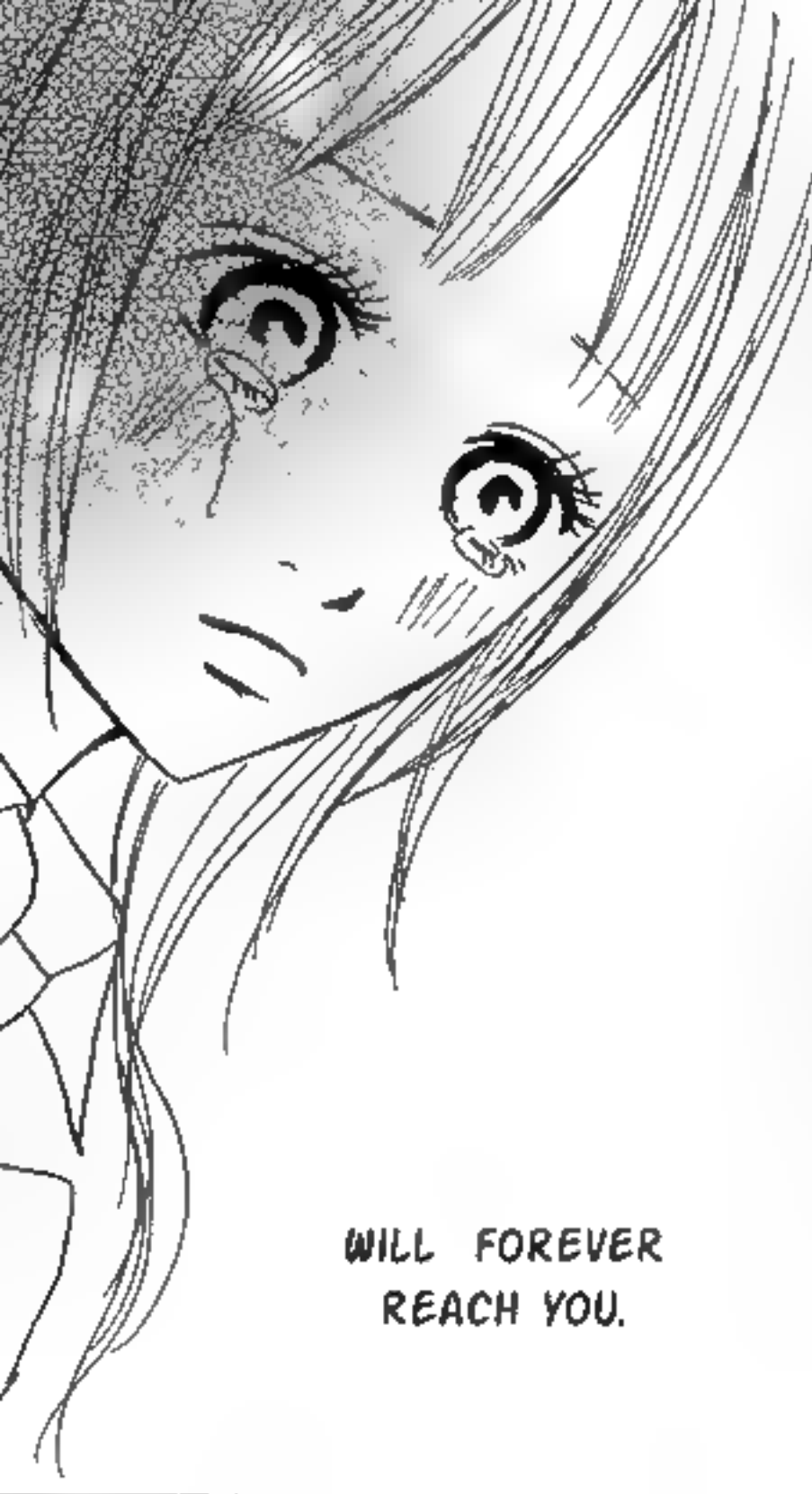
rattle



*Aya
Miyabi
and I...*

*The field
trip...*





WILL FOREVER
REACH YOU.



I PRAY THAT THIS
SINGING VOICE...



IT
MUST BE
LONELY ..

Purr

Purr

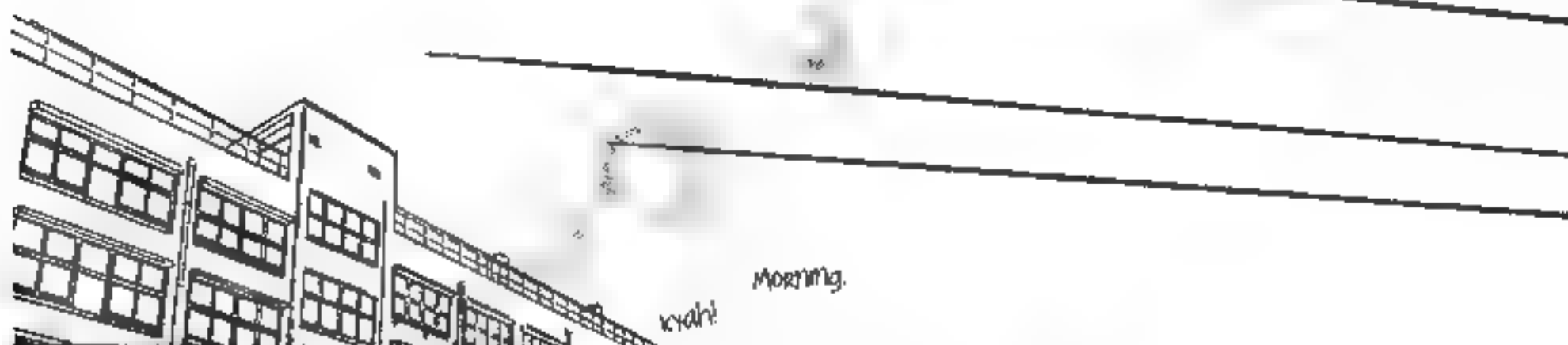
My voice...

*...won't reach
anywhere...*





It
won't reach
anywhere...



kyahi
Morning.



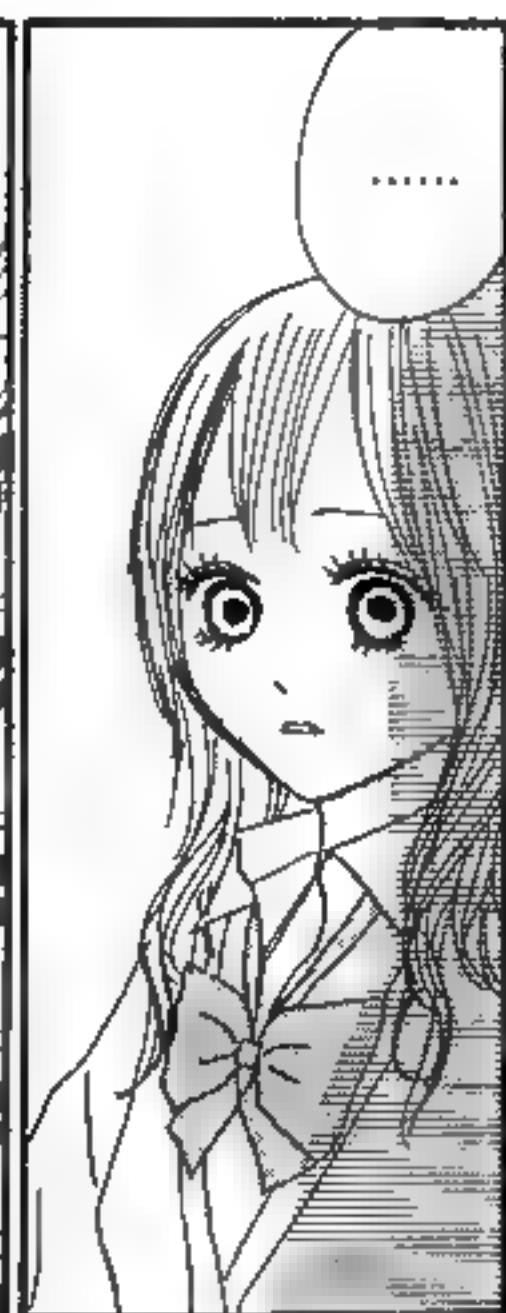
How
should I
face
them...?

clench



It's Aya...

...and
Miyabi...

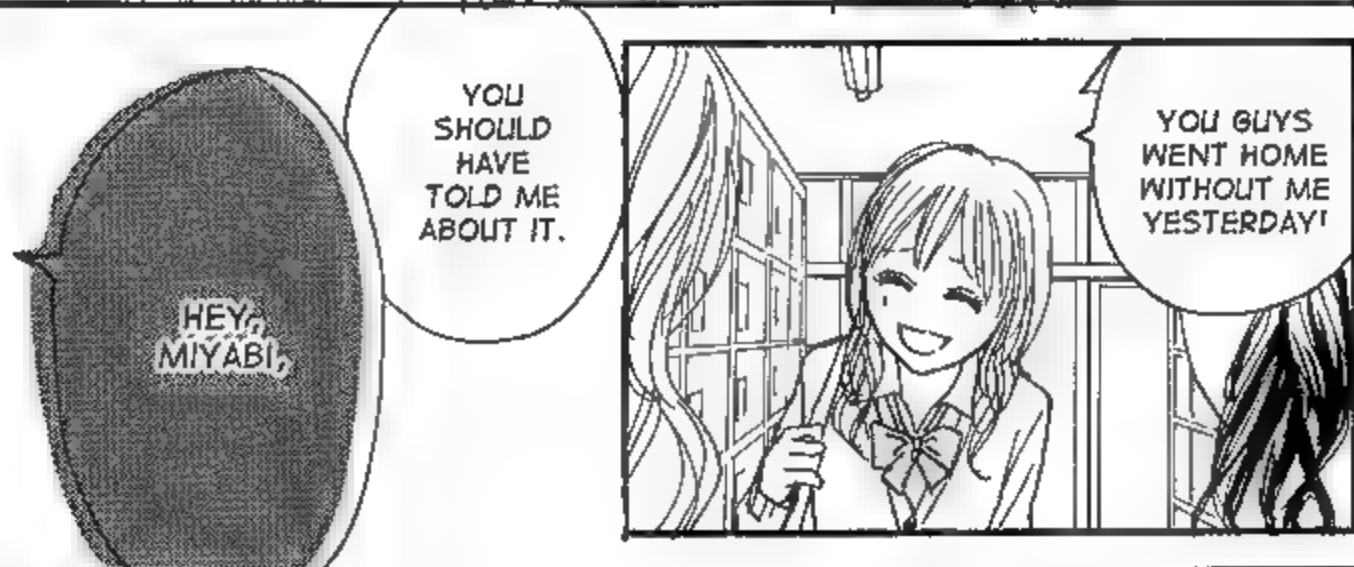
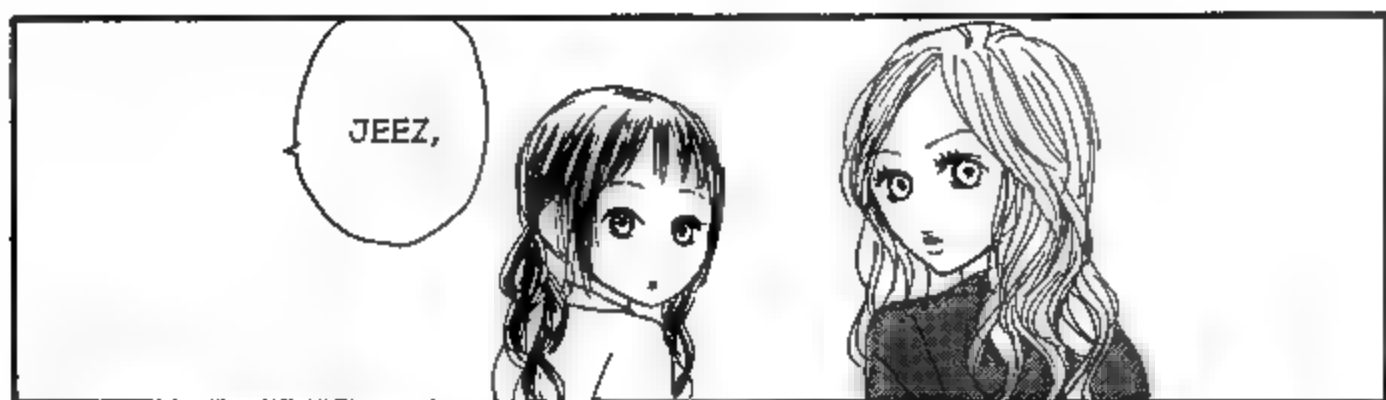


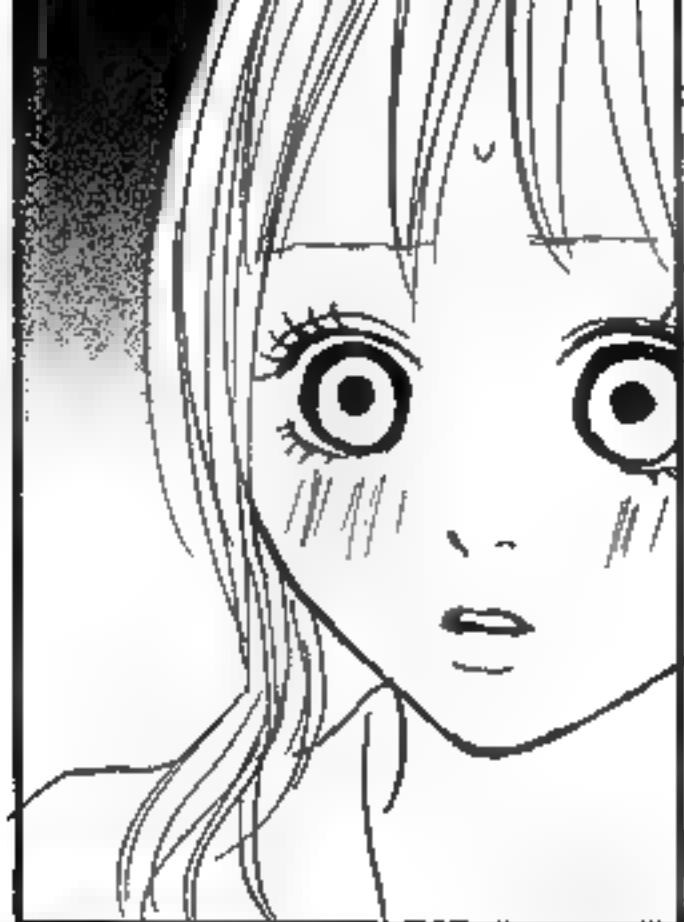
.....

But...

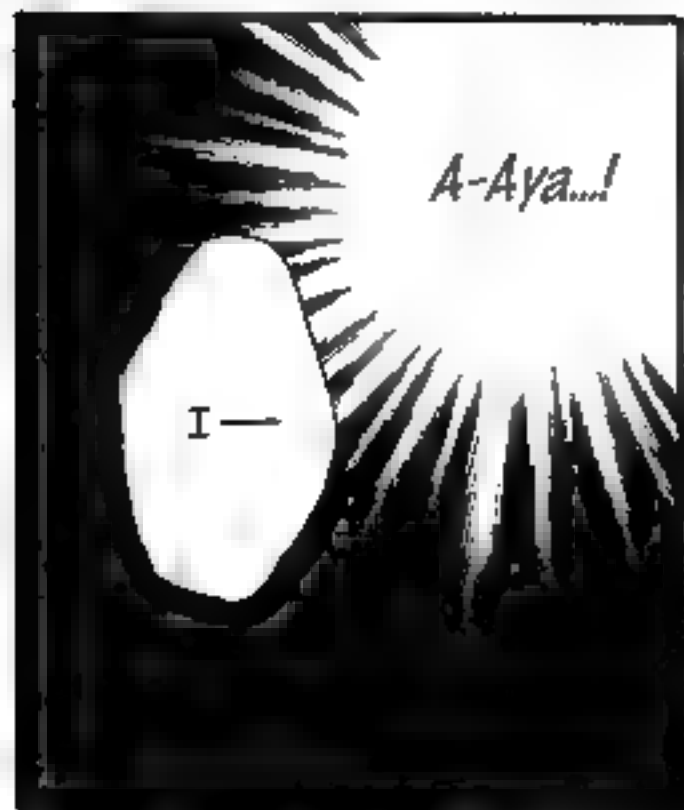
I don't
want it to be
awkward...

M-
MORNING!





Eh...?



A-Aya...!

I—



THAT
DOESN'T
MATTER!

IT'S NOT
LIKE THAT!
NOZOMU
DID THAT
BEFORE I
COULD —





she's wearing
a matching
bracelet like
Hiro's.

On her
wrist.

...

MIKA
IS THE
WORST.

Miyabi...

Aren't you
the one who
betrayed
me...?

CRASH

...a night-
mare.

This is...



STUPID
AYA!

STUPID
MIYABI!

CRASH!
CRASH!

LWAAH...

...This is
so cruel...

...
...
...

...
...
...

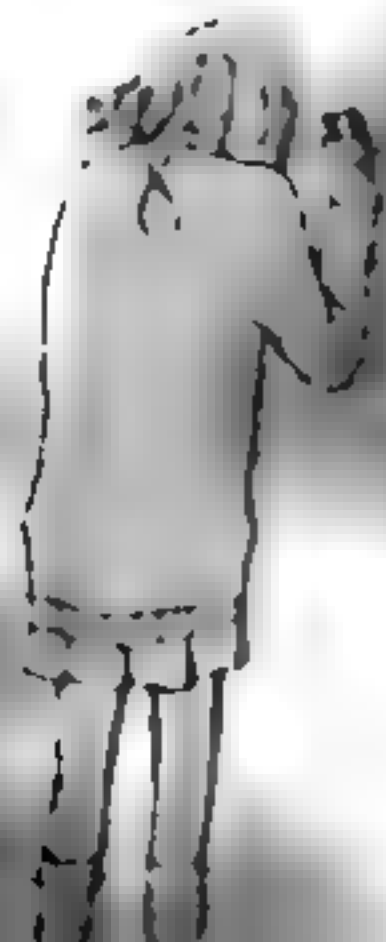
...

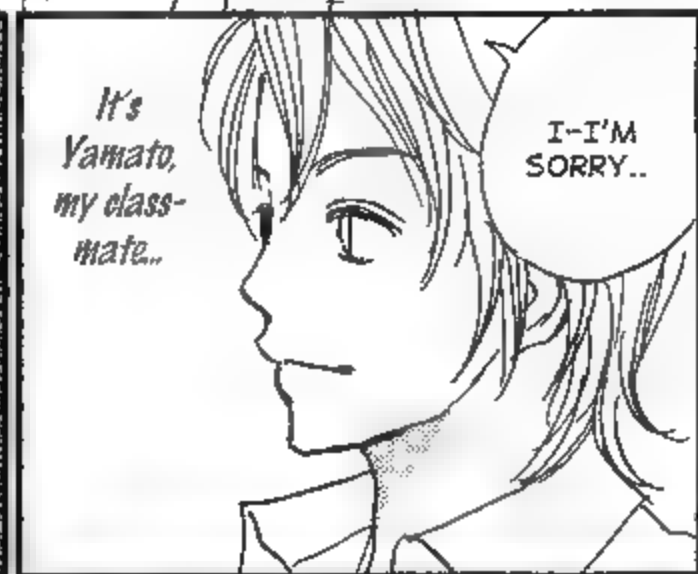
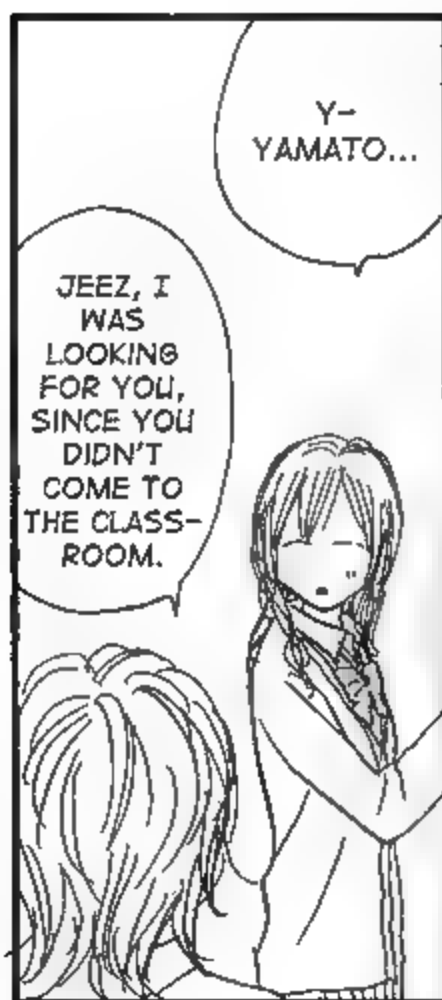
...
...
...



...
...

Mika!







YEAH...

...I'm all alone...

But...

Indeed, that's
how I felt...



...that -

might be a
chance for me
to meet new
friends.



<Love Sky ~Sad Love Story~ To be continued in volume 5>



Mika

After- word

There are more and more things I can't remember.
They might be very small things, but I won't forget the
important things. However, to me, those very small things
are also treasures.

Time slowly makes your memories crumble away.

That's why I think it's a very wonderful thing to leave
behind my memories in some kind of concrete form like this.

At the moment, I feel grateful from the bottom
of my heart.



美嘉

Haneda Ibuki

After-word

As for me, there are so few things I remember.

Haneda Ibuki.

